

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1951-1952.

VERGADERING VAN 13 MEI 1952.

Verslag van de Commissie van Economische Zaken en Middenstand belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand voor het dienstjaar 1952.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1951-1952.

SÉANCE DU 13 MAI 1952.

Rapport de la Commission des Affaires Economiques et des Classes Moyennes chargée d'examiner le projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes pour l'exercice 1952.

Aanwezig : de hh. MARIEN, voorzitter; BOUILLY, DEBAISE, DE BLOCK, DE GROOTE, DESCAMPE, DESMET (L.), DE WINTER, DIERCKX, FLAMME, GODIN, GOOSSENS, LAURENS, LEEMANS, SANTENS, SLEGTEN, VAN BUGGENHOUT, VAN IN en DE SMET (Pierre), verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De Kamer der Volksvertegenwoordigers heeft op 20 Maart jl. de begroting van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand ten bedrage van 1.206.897.000 frank goedgestemd. Uw Commissie heeft haar aandacht gewijd aan de werkloosheid, de beleggingen, de middenstand, de Europese Betalingsunie, de toelagen voor wetenschappelijke doeleinden en aan enkele budgetaire en administratieve vraagstukken.

I. — De economische toestand.

De huidige sociale eisen, de bijbelasting op exceptionele winsten en sommige voorstellen betreffende de gedeeltelijke omslag ervan in de vorm van premieën aan de loontrekkenden, brengen de openbare opinie in beroering. De vreemdeling, die niet bekend is met de binnenlandse politiek, krijgt daardoor de indruk dat de algemene toestand van het land niet schitterender kan zijn dan hij thans is.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

4-XIV (Zitting 1951-1952) : Wetsontwerp;
56, 91 en 186 (Zitting 1951-1952) : Amendementen;
194 (Zitting 1951-1952) : Verslag;
195 (Zitting 1951-1952) : Amendementen.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :
13, 19 en 20 Maart 1952.

Gedr. Stuk van de Senaat :

5-XIV (Zitting 1951-1952) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

MESDAMES, MESSIEURS,

La Chambre des Représentants a adopté, le 20 mars dernier, au montant de 1.206.897.000 francs le budget du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes. Votre Commission a porté son attention sur le chômage, les investissements, les classes moyennes, l'Union Européenne des paiements, les subventions de caractère scientifique et sur quelques questions budgétaires et administratives.

I. — La situation économique.

Les revendications sociales du moment, la surtaxation des bénéfices exceptionnels, certaines suggestions concernant une redistribution partielle de ceux-ci sous forme de primes aux salariés, suscitent des remous dans l'opinion publique. L'étranger, non au courant de la politique intérieure, serait amené, en présence de ces manifestations, à penser que la situation générale du pays est on ne peut plus brillante.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

4-XIV (Session de 1951-1952) : Projet de loi;
56, 91 et 186 (Session de 1951-1952) : Amendements;
194 (Session de 1951-1952) : Rapport;
195 (Session de 1951-1952) : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :
13, 19 et 20 mars 1952.

Document du Sénat :

5-XIV (Session de 1951-1952) : Projet transmis par la Chambre des Représentants;

Bij de aanvang van het jaar 1951 scheen de herbewapening bemoedigende perspectieven te openen. De ontwikkeling van de zware industrie, n.l. de kolenmijnen en de metaalnijverheid, van sommige takken der metaalverwerkende nijverheid, die een direct belang bij de strategische productie hadden, was daarvan het onmiddellijk gevolg. De economen verwachten een gelijke expansie in al de nijverheidssectoren. Het op 25 Januari 1951 ingediende verslag van uw Commissie over de begrotingen voor 1950 en 1951 vertolkt die toen vrij aannemelijke geestestoestand.

De gebeurtenissen van 1951 hebben aan die verwachting niet beantwoord. Reeds in de maand Maart ontstond een zekere slapte ingevolge de scherpe prijsdaling van sommige grondstoffen, inzonderheid van de wol. Terwijl de bedrijvigheid steeds toenam in de basisindustriën en de prijzen bleven stijgen, was er een haast volslagen verval in de textielnijverheid.

In werkelijkheid hadden vele landen, waaronder België, beducht voor inflatie, de reeds drukkende fiscaliteit opgevoerd, maatregelen getroffen ter stabilisering van het verbruik, de prijzen en de inkomsten, de kredietpolitiek beperkt door een verhoging van de discontovoet. Ons land is er aldus in geslaagd een orthodox financieel en monetair stelsel in stand te houden. De overmatige koopkracht bleek vrij spoedig in Frankrijk, terwijl Nederland en Groot-Brittannië er in slaagden hun betalingsbalans meer in evenwicht te brengen. Maar de kwestie van de dollarschaarste stelde zich in de meeste Westeuropese landen bij het einde van het jaar 1951 haast even scherp als bij de aanvang van het Marshall-Plan.

De Belgische economie is ingesteld op de verwerking van grondstoffen en de uitvoer van producten. Derhalve is ze bijzonder gevoelig voor buitenlandse invloeden. De totale omvang van de activiteit is in 1951 wel gestegen met 20 t.h. vergeleken bij het eerste kwartaal 1950, praktisch dus het tijdvak van vóór de Koreaanse oorlog. Maar in de loop van het dienstjaar zijn belangrijke stoornissen opgetreden. In Januari 1951 was de stijging vrij algemeen. Daarna konden de steenkolenmijnen zelfs de vraag niet meer bijhouden zodat dure steenkool in de Verenigde Staten moest aangekocht worden. Maar de activiteit van de meeste industrieën die productie- en consumptiegoederen voor burgerlijk verbruik produceerden, daalde geleidelijk.

Die ongunstige wending, welke bij het begin van het tweede kwartaal 1951 een aanvang nam, is blijven doorwerken en soms wel verergerd. Begin April 1952 werd gemeld dat zelfs de steenkolenproductie afnam, hoewel de stocks vermeerderten. Dit was natuurlijk het gevolg van de slinkende aankoop van huisbrand op dat tijdstip van het jaar en door het verloop van een zeker aantal Belgische arbeiders naar de landbouwsector. Het feit dat de metaalnijverheid op een zeer hoog peil blijft mag als voorbijgaand worden beschouwd. Verscheidene takken der metaalverwerkende nij-

Au début de 1951, le réarmement paraissait ouvrir des perspectives encourageantes. Le développement de l'industrie lourde, charbonnages et sidérurgie, de certaines branches des fabrications métalliques directement intéressées aux productions stratégiques, en avait été l'immédiate conséquence. Des économistes s'attendaient à une expansion corrélative de tous les secteurs industriels. Le rapport de votre Commission, déposé le 25 janvier 1951, sur les budgets des exercices 1950 et 1951, fait écho à cet état d'esprit qui semblait alors acceptable.

Les événements de 1951 n'ont pas été conformes à cette espérance. Dès le mois de mars, un flottement se dessinait par suite de la chute profonde du prix de certaines matières premières, notamment la laine. Alors que l'activité continuait à prospérer dans les industries de base et que les prix y restaient à la hausse, l'industrie textile tomba quasi verticalement.

En fait, la crainte de l'inflation avait amené plusieurs pays, dont la Belgique, à renforcer une fiscalité lourde, à adopter des dispositions destinées à stabiliser la consommation, les prix et les revenus, à restreindre la politique de crédit par un relèvement du taux de l'escompte. Notre pays réussit ainsi à maintenir un système financier et monétaire orthodoxe. La surabondance du pouvoir d'achat se manifesta rapidement en France, alors que les Pays-Bas et la Grande-Bretagne parvenaient à réduire le déséquilibre de leur balance des paiements. Mais la pénurie du dollar se posait à la majeure partie des pays de l'Europe occidentale dès la fin de 1951, presque avec autant d'acuité qu'au début du plan Marshall.

La vie économique belge est axée sur la transformation de la matière et l'exportation de ses produits. Aussi est-elle particulièrement vulnérable aux influences internationales. Le volume total de l'activité a bien augmenté de 20 p. c. en 1951, si on le compare au premier semestre de 1950, c'est-à-dire pratiquement à la période antérieure à la guerre de Corée. Mais des distorsions importantes se sont implantées au cours de l'exercice. En janvier 1951, l'accroissement était sensiblement général. Par après les charbonnages ne purent même couvrir la demande, d'où de coûteux achats de charbon aux Etats-Unis. Mais la plupart des industries de biens de production et de consommation intéressant le domaine civil déclinaient graduellement.

Ce processus défavorable, déclenché au début du second trimestre de 1951, s'est maintenu sinon aggravé. Au début d'avril 1952, il était signalé que même la production charbonnière était en régression pendant que les stocks s'accroissaient. Cela s'explique naturellement par l'absence d'achats de charbons domestiques à cette époque de l'année et par le départ vers les travaux des champs d'un certain nombre d'ouvriers belges. La sidérurgie se maintenant à un niveau très élevé, ce phénomène peut être considéré comme transitoire. Diverses branches des fabrications métalliques ne sont plus,

verheid zijn thans, wat de onmiddellijke toekomst betreft, niet meer zo optimistisch gestemd als vroeger.

In talrijke andere nijverheidssectoren werkt de depressie door. Zulks geldt voor de textiel, het leder, het glas, de tabak, de ceramische nijverheid en de groeven. De Nationale Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid signaleerde in Februari een gedeeltelijke werkloosheid, zelfs in de Waalse nijverheid. In het plateel, het vensterglas, de beker- en de flessennijverheid, de gloeilampen, de meubel- en de zinknijverheid, de draadtrekkerij, de spijker-, de emailnijverheid, enz. ligt het werk een, twee of drie dagen per week stil. De werkloosheid was volledig in de kunstzijde en gedeeltelijk in de lucifernijverheid. Te Brussel werd in de maand Februari personeel afgedankt.

In de scheepsbouw daarentegen bleef de activiteit zeer hoog, terwijl de bonneterie, de enige textielsector waar zulks het geval was, scheen te herleven.

Kortom, tegen alle schijn in, is de toestand over het algemeen slecht in talrijke productiesectoren, behalve in die welke verband houden met de basis-industrieën of die rechtstreeks betrokken zijn bij de herbewapening.

II. — De werkloosheid.

De werkloosheidsstatistieken belichten de toestand zoals wij hem geschetst hebben. Zij zijn de mischien wat te gevoelige barometer van 's lands bedrijvigheid.

Vorig jaar verheugde uw Commissie er zich over dat het aantal werkloze arbeiders einde 1950 tot ongeveer 200.000 was teruggelopen. Gedurende de Winter 1949-1950 bedroeg het gemiddeld aantal 270.000. Toen werd gehoopt, dat de dalende curve in de periode van hoogconjunctuur zou verder doorgetrokken worden.

Deze hoop ging niet in vervulling. Terwijl de statistiek over Mei 1951 een minimum van 182.400 werklozen vermeldt, steeg zij in December van hetzelfde jaar tot 278.100. De jongste gegevens vermelden voor de week van 10 tot 16 Februari 1952 een totaal van 325.000 werklozen. In Februari 1951 beliep het daggemiddelde slechts 203.400. Welnu, in de week van 20 tot 26 April 1952, bereikt het 249.752.

Het gebrek aan werkgelegenheid wordt vooral vastgesteld in de provincies West- en Oost-Vlaanderen, in de provincie Antwerpen en, in mindere mate, in het arrondissement Brussel. Volgende bedrijfstakken werden in Februari het meest getroffen: de bouw-, de hout- en de metaalnijverheid met 52.800 werklozen; de textiel-, de kledings- en de ledernijverheid met 44.600 werklozen. Bij de handlangers waren 44.900 personen zonder werk, terwijl de bedienden 13.500 werklozen telden.

Meer nog dan naar de vermindering van de aangeboden werkgelegenheid, dient de aandacht uit te gaan naar het feit dat gedurende de periode van algemene hoogconjunctuur, einde 1950 en begin 1951,

à l'heure actuelle, aussi optimistes que précédemment quant à l'avenir immédiat.

Dans de nombreuses autres industries, la dépression persiste. Il en est ainsi du textile, du cuir, du verre, du tabac, de la céramique, des carrières. L'Office National de Placement et de Chômage signalait, au mois de février, un chômage partiel, même dans des industries du pays wallon. La faïencerie, le verre à vitre, la gobeletterie, la bouletterie, la lampe à incandescence, le meuble, le zinc, la tréfilerie, la clouterie, l'émaillerie, etc., sont touchés par un chômage d'un, de deux ou de trois jours par semaine. Le chômage était complet en soie artificielle, partiel dans l'industrie allumettière. A Bruxelles, on enregistrait au mois de février des licenciements de personnel employé.

La construction navale, par contre, se maintenait à un haut niveau et une certaine recrudescence semblait caractériser la bonneterie, seul secteur textile marquant cette tendance.

En résumé, contrairement aux apparences, dans l'ensemble la situation est mauvaise dans beaucoup de secteurs de production, sauf dans ceux qui se rapportent aux industries de base ou qui sont directement intéressés au réarmement.

II. — Le chômage.

La situation esquissée s'illustre dans les statistiques du chômage. Celles-ci constituent un baromètre — trop sensible peut-être — de l'activité du pays.

L'an dernier, votre Commission se réjouissait de ce que le nombre des travailleurs frappés par le chômage était retombé à fin 1950 aux environs de 200.000. Le chiffre moyen avait été de 270.000 au cours de l'hiver 1949-1950. On espérait que la courbe descendante se poursuivrait pendant la haute conjoncture issue du réarmement.

Cet espoir est déçu. Si les statistiques ont enregistré un minimum de 182.400 chômeurs en mai 1951, elles remontaient à 278.100 en décembre de la même année. Les dernières données qui nous sont parvenues révélaient pour la semaine du 10 au 16 février 1952 un total de 325.000 chômeurs. En février 1951, la moyenne journalière n'avait atteint que 203.400. Or, dans la semaine du 20 au 26 avril 1952, elle s'élève à 249.752.

La déficience de l'emploi affecte surtout les deux Flandres, la province d'Anvers et, dans une mesure plus faible, l'arrondissement de Bruxelles. Au point de vue professionnel, étaient le plus affectées en février: les industries de la construction, du bois et du métal: 52.800 chômeurs; du textile, du vêtement et du cuir: 44.600 chômeurs. Le chômage sévissait chez les manœuvres à raison de 44.900 unités. Il attaquait le nombre des employés parmi lesquels on releva 13.500 chômeurs.

Plus encore que l'aggravation de l'insuffisance du travail offert, doit retenir l'attention le fait que pendant la période de haute conjoncture générale, fin 1950, et début 1951 le nombre des chômeurs,

het aantal werklozen bleef schommelen omstreeks 200.000. Moet men hieruit niet besluiten dat, zelfs in de gunstigste periodes, de Belgische ondernemingen niet meer bij machte zijn alle beschikbare werkkrachten te gebruiken?

Sedert jaren stelt men de misbruiken aan de kaak, waartoe een veel te ruim opgevatte werkloosheidswetgeving aanleiding geeft, voornamelijk indien men ze vergelijkt met de ter zake door de Internationale Arbeidsorganisatie gedane aanbevelingen. De Regering zou zonder verwijl tot de hervorming moeten overgaan van deze wetgeving, die door edelmoedige opvattingen is ingegeven, doch 's lands financiële middelen te boven gaat en gevaarlijk is wat betreft het behoud van de sociale toestand der arbeiders. Men kan trouwens hetzelfde zeggen van de noodzakelijke hervorming van verscheidene sectoren der maatschappelijke zekerheid, waarvan de toekomst nu reeds ernstig in het gedrang is gebracht. Het schijnt nochtans niet, dat wettelijke verbeteringen hier de ontgoochelende indruk, die de bovenstaande gegevens verwekken, gevoelig kunnen wijzigen.

Men mag in elk geval, aan de hand van de werkloosheidsstatistieken verklaren, dat, bij een eventuele globale vermindering van de bedrijvigheid der Natie, het vergoedingsstelsel inzake werkloosheid een ondraaglijk peil zou bereiken.

Wanneer men, ten slotte, de nog aanzienlijke omvang van de huidige productie en de scherpte van het werloosheidsverschijnsel tegenover elkaar stelt, blijkt hoe dringend het is nieuwe arbeidsmogelijkheden te scheppen. Voor België ligt daar het belangrijkste vraagstuk. Een oplossing moet met de grootste spoed worden nagestreefd, want de technische vooruitgang, in de volgende jaren verwacht, zal voor ons land gevaarlijke concurrentiemogelijkheden met zich brengen. Die vooruitgang zal trouwens niet steeds tot een grotere tewerkstelling leiden.

III. — Beleggingen en middenstand.

Uit voorgaande beschouwingen vloeit voort, dat er moet gestreefd worden naar zo gunstig mogelijke voorwaarden ter verhoging van productie en productiviteit. Hiervoor moet de weerslag der vaste kosten op de kostprijs per eenheid van de producten beperkt worden. De verbetering van de nationale uitrusting en de verruiming van het ruilverkeer met het buitenland, moet ons doel wezen. Ondanks de moeilijkheden, heeft ons land reeds een belangrijke inspanning gedaan om zijn economisch potentieel te verhogen. Deze inspanning moet volgehouden worden, indien men het hoofd wil bieden aan de brutale concurrentie welke, ingevolge de economische wederopbouw van sommige vreemde landen, zal optreden.

De Duitse industrie heeft ten gevolge van de oorlog buitengewone verwoestingen ondergaan. Op velerlei gebied zal zij helemaal vernieuwd worden en eerlang zal zij over een uiterst moderne uitrusting beschikken. De levensstandaard van de

restait osciller aux environs de 200.000. Ne faut-il pas en conclure que, même aux époques les plus favorables, l'entreprise belge n'est plus en mesure d'employer la totalité de la main-d'œuvre disponible?

Depuis des années, on ne cesse de dénoncer les abus auxquels conduit une législation de chômage beaucoup trop large, notamment si on la compare aux recommandations formulées à ce sujet par l'Organisation internationale du travail. Le Gouvernement devrait évidemment s'attacher, sans retard, à réformer une législation généreuse, mais incompatible avec les ressources financières du pays et dangereuse au point de vue du maintien de la position sociale des travailleurs. On peut en dire autant de la nécessité de réformer divers secteurs de la sécurité sociale, dont l'avenir est d'ores et déjà gravement compromis. Toutefois, il ne paraît pas que des améliorations légales dans ces domaines seraient en mesure de modifier sensiblement l'impression décevante résultant des données ci-dessus.

En tout état de cause, les statistiques de chômage permettent d'affirmer que, si le niveau d'activité de la nation devait globalement diminuer, le régime d'indemnisation du chômage atteindrait une hauteur insupportable.

Enfin, de la confrontation entre le volume encore élevé de la production actuelle et de l'intensité du phénomène du chômage, découle l'urgence de la création de nouvelles possibilités de travail. Ceci est devenu pour la Belgique le problème capital. Sa solution s'impose avec d'autant plus de diligence que les progrès techniques auxquels il faut s'attendre dans les plus prochaines années poseront, au pays, des possibilités de concurrence redoutables. Ils exerceront d'ailleurs sur le volume d'emploi de la main-d'œuvre une action qui ne sera pas toujours orientée dans le sens d'un relèvement.

III. — Investissements et classes moyennes.

Ce qui précède revient à dire qu'il faut poursuivre la réalisation des conditions les plus favorables à l'accroissement de la production et de la productivité. Ce dernier objectif exige la réduction de l'incidence des frais fixes sur les prix de revient unitaires des produits. Sont donc en cause le perfectionnement de l'outillage national et la multiplication des courants d'échange avec l'étranger. Malgré des difficultés, notre pays a déjà accompli un effort important pour accroître son potentiel économique. Cet effort ne peut s'arrêter, à moins de ne pouvoir résister à la concurrence brutale qui se manifesterà à la suite de la reconstruction économique de certains pays étrangers.

L'industrie allemande a subi, du fait de la guerre, des destructions d'une ampleur extraordinaire. Elle fera peau neuve dans plusieurs domaines. Elle sera, avant longtemps, rééquipée dans des conditions idéales de modernisation. Ses populations vivent à

Duitse bevolking is lager dan in België. Toch moeten wij er toe in staat zijn een dijk op te bouwen om de overwelddiging van de producten uit dat land af te weren en om te verhinderen dat onze eigen waren op de buitenlandse markt zouden worden verdrongen. Het vraagstuk der beleggingen is bijgevolg van het hoogste gewicht.

Het moet erkend worden, dat onze fiscale en sociale beslommeringen in dit opzicht, niet be-moedigend zijn, indien wij zoveel mogelijk willen trouw blijven aan het beginsel van de vrije onderneming. Onze nijverheid is niet al te zwaar beschadigd door de krijgsvruchtelingen. Wij moeten verouderde installaties verjongen en uitbreiden. Een ruime blik is onontbeerlijk, indien men door deze verjonging en uitbreiding onze uitrusting op het zelfde peil wil brengen als die van naburige landen en van de Verenigde Staten.

Er wordt dikwijls hulde gebracht aan de ondernemingsgeest van onze landgenoten. De geschiedenis van onze economische welstand toont aan dat de grote ondernemingen dikwijls hun ontstaan danken aan de taaie inspanning van middenstanders, ambachtslieden en arbeiders. De ontwikkelingsdrang van de Belgische nijverheid heeft steeds voedsel gevonden in spaarzaamheid, welke thans nog diep vast geworteld zit in de harten van hen die het risico lief hebben. Sinds de bevrijding werd die geestestoestand door talrijke maatregelen gedwarsboomd. Soms is men zelfs geneigd te geloven dat de Staat er hoofdzakelijk op uit is de winst van de vrije onderneming af te romen om ze opnieuw te verdelen.

In dit verband valt het te betreuren dat de bijbelasting op de uitzonderlijke winsten de reeds zo verpletterende fiscaliteit nog zal verzwaren. Tijdens de behandeling in de Commissie heeft de Minister van Economische Zaken blijkbaar zonder al te grote overtuiging de lof gemaakt van de vrijstelling van het gedeelte der exceptionele winsten dat zou belegd worden in uitrustingen van algemeen belang of ten gunste van de tewerkstelling.

In 1951 hebben de machtige ondernemingen, dank zij de strategische productie, ongetwijfeld extra-winsten gemaakt. Zij zullen het profijt, dat zij uit de beoogde vrijstelling kunnen halen, zeker aangrijpen. Men mag zelfs aannemen, dat die bepaling hen zal aanzetten tot investeringen ten nadele van de dividenduitkering. Maar het is zeer twijfelachtig dat zulks ook het geval kan zijn in de middelgrote en kleine bedrijven. Zulk een onderneming, die bij voorbeeld een extra-winst van 2 miljoen maakt, terwijl ook haar referentiewinst 2 miljoen bedraagt, geniet bij investering van die twee exceptioneel gewonnen miljoenen van 1951, een belastingvermindering van ongeveer 500.000 frank. Bij gebreke van investering gaan van die 4 miljoen winst ongeveer 2.500.000 frank naar de fiscus. Wie zou durven beweren dat de hoofden van een dergelijke onderneming, uit begrijpelijke menselijke reactie, het bedrag van 1.500.000 frank, waarover de vennootschap vrij zal kunnen beschikken, niet liever voor zich zullen houden?

un niveau social inférieur à celui de la Belgique. Nous devons être capables d'opposer une digue à l'invasion des produits en provenance de ce pays voisin aussi bien qu'au refoulement de nos propres marchandises sur les marchés extérieurs. Le problème des investissements est, par conséquent, primordial.

Il faut reconnaître que nos préoccupations fiscales et sociales ne sont pas encourageantes à ce point de vue, si nous entendons rester fidèles, autant qu'il se peut, au principe de la libre entreprise. Nos industries n'ont généralement pas été trop endommagées par les hostilités. Nous devons rajeunir et étendre des installations vieillies. Dans cet ordre d'idées, des vues larges sont indispensables si ces rajeunissements et ces extensions doivent amener nos installations à la hauteur de celles des pays voisins et des Etats-Unis.

Il est souvent rendu hommage à l'esprit d'initiative de nos compatriotes. L'histoire de notre prospérité économique montre que nos grandes entreprises sont souvent issues d'un effort endurant éclos parmi les classes moyennes, artisanales, même ouvrières. Le nerf du développement industriel belge a toujours trouvé sa nourriture dans l'épargne, encore ancrée actuellement au cœur de ceux qu'anime le goût du risque. Bien des mesures prises depuis la libération sont venues contrecarrer cet état d'esprit. Parfois même, on serait amené à croire que l'Etat est surtout préoccupé de reprendre le bénéfice acquis par l'entreprise libre en vue d'en assurer la redistribution.

A ce point de vue, on ne peut que regretter que la surtaxation des bénéfices exceptionnels vienne s'ajouter à des ponctions fiscales déjà écrasantes. Au cours de la discussion en Commission, le Ministre des Affaires Economiques louait, sans grande conviction, semblait-il, l'exonération de la partie des bénéfices exceptionnels qui serait investie dans des équipements conformes à l'intérêt général ou capables d'exercer une action favorable sur le volume de l'emploi.

L'année 1951 a valu, sans conteste, aux puissantes entreprises avantagées par les productions stratégiques, des bénéfices extraordinaires. Elles ne manqueront sans doute pas de saisir le profit qu'elles peuvent retirer de l'exonération envisagée. On peut même penser que cette disposition leur fournira un argument en faveur des investissements aux dépens des répartitions de dividendes. Il est douteux qu'il puisse en être de même pour des affaires de moyenne et de petite importance. Qu'une entreprise de cette catégorie réalise, par exemple, un bénéfice exceptionnel de 2 millions, son bénéfice de référence étant également de 2 millions, l'investissement des 2 millions gagnés à titre exceptionnel en 1951 lui procurerait une diminution d'impôt d'environ 500.000 fr. En l'absence d'investissement, elle payera au fisc environ 2.500.000 francs sur les 4 millions de bénéfice. Qui oserait dire que la réaction humainement explicable des dirigeants de cette entreprise ne se traduira pas dans la conservation d'une somme de 1.500.000 francs dont la société disposera en toute liberté?

De bijbelasting op de exceptionele winsten werkt zeker de beleggingen in de middenstands-ondernemingen tegen. De fiscale maatregelen, die in 1951 inzake de belasting van de vennootschaps-winsten ingevoerd werden, hebben het privaat initiatief reeds ontmoedigd. Maar de arbeiders zijn sinds één jaar voortdurend gewezen op de tegenstelling tussen de offers, welke zij door de verzwarende van de militaire dienst ingevolge de herbewapening moeten brengen en de extrawinsten, die de nijveraars uit die herbewapening zullen trekken. Het is vergeefs te hopen dat het bewuste ontwerp, goedgestemd door de Kamer der Volks-vertegenwoordigers en beloofd door de Regering, geen wet zal worden. Zulks is des te betreurenswaardiger, daar het overdreven is te beweren dat de levensstandaard der Belgische bevolking sinds een jaar gevoelig zou verminderd zijn. Uitgaande van de vergelijking tussen de index der prijzen en die der lonen, staat de Minister van Financiën een pauze voor. Wijze houding, die beter dan om het even welke artificiële maatregel, een nieuwe en stabiele sociale vooruitgang zal bevorderen. Dank zij de herbewapening kon het land sneller geïndustrialiseerd worden. Maar wie gelooft dat zulks plotseling als bij toverslag kan geschieden ?

De meeste commissieleden zijn dan ook van mening dat de Regering thans die ommekeer had moeten aangrijpen. Wij moeten afzien van de neiging om de fiscaliteit voortdurend te verzwaren, in strijd met de aansporing tot het oprichten van nieuwe industrieën en de verhoging van de productiviteit.

De Belgische economie lijdt thans onder de onevenwichtigheid van de omzet van de ene sector tot de andere. Het gaat niet om de verdeling der winsten onder de arbeiders, maar om een zo vlug mogelijke werkverschaffing aan ongeveer twee honderd duizend werkbekwamen, hoofdzakelijk uit het Vlaamse landsgedeelte.

IV. — De Europese Betalingsunie.

De Belgische economie is diep verstoord door haar tegoed op de Europese Betalingsunie, waarin 20 milliard frank practisch bevroren ligt. Sommige machtige partners, die een zware schuld te vereffenen hebben, waren verplicht maatregelen te nemen welke een gevaarlijke teruggang betekenen op de weg van de vrije handel. De Regering heeft tot afremming van onze kredietexpansie wel voorzieningen moeten treffen die indruisen tegen een normaal economisch beleid.

Ten einde de invoer uit de dollarzone in te krimpen, worden de ondernemingen er toe aangezet bij voorkeur bij onze partners in de Europese Betalingsunie te kopen. Om dat te bereiken is een strenger vergunningenstelsel ingevoerd. Indien men daarbij weet dat sommige producten, als b.v.

La surtaxation des bénéfices exceptionnels est défavorable aux investissements, à coup sûr dans le chef des entreprises dépendant du secteur des classes moyennes. Déjà, les mesures fiscales introduites en 1951, en ce qui concerne la taxation des bénéfices des sociétés, fut décourageante pour l'initiative privée. Mais le monde du travail a été, depuis un an, entraîné dans un climat d'opposition entre les sacrifices à consentir du chef de l'aggravation du service militaire, née du réarmement, et les bénéfices excédentaires à résulter de celui-ci au profit des milieux industriels. Voté par la Chambre des Représentants, promis par le Gouvernement, il est vain d'espérer que le projet en question ne devienne loi. C'est d'autant plus regrettable qu'il est exagéré de dire que le niveau de vie de la population belge ait été réduit, d'une manière sensible, depuis un an. Se basant sur la comparaison entre les index de prix et les indices de salaires, le Ministre des Finances prône l'établissement d'une pause. Sage attitude, qui permettra, mieux que toutes mesures artificielles, de reprendre l'essor vers de nouveaux progrès sociaux stables. Le réarmement pouvait fournir l'occasion d'une poursuite accélérée de l'industrialisation du pays. Qui croira que celle-ci pourrait s'accomplir instantanément sous l'effet d'une sorte de coup de baguette magique ?

Aussi, la majorité des membres de la Commission croient-ils que l'heure était venue pour le Gouvernement de saisir l'occasion du renversement de la vapeur. Il faut renoncer à une tendance conduisant au relèvement persistant d'une fiscalité en contradiction avec des exhortations en faveur de la création d'industries nouvelles et de l'amélioration de la productivité.

L'économie belge est atteinte, à l'heure présente, par un déséquilibre résultant de la disparité existant dans le volume des affaires d'un secteur à un autre. La question n'est pas de distribuer des bénéfices entre les travailleurs, mais celle de pouvoir procurer du travail aussi rapidement que possible, à quelque 200.000 ouvriers aptes au travail, concentrés surtout dans la région flamande.

IV. — L'Union Européenne des Paiements.

La situation économique de la Belgique est fondamentalement troublée par sa créance sur l'Union Européenne des Paiements. Dans les caisses de celle-ci, 20 milliards de francs sont pratiquement gelés. D'importants partenaires, gros débiteurs, ont été amenés à prendre des mesures constituant un dangereux retour en arrière sur la voie de la liberté des échanges. Le Gouvernement, pour freiner l'expansion de nos crédits, a bien été obligé de prendre des mesures qui vont à l'encontre d'un régime économique normal.

Afin de réduire les importations en provenance de la zone dollar, les entreprises sont incitées à s'approvisionner de préférence chez nos partenaires dans l'Union Européenne des Paiements. Pour y parvenir, le régime des licences a été renforcé dans un sens restrictif. Si l'on remarque que des produits,

roestvrij staal, dat in sommige metaalverwerkende industrieën gebruikt wordt, niet in Europa kan betrokken worden, tenzij tegen veel hogere prijzen dan die van de betere Amerikaanse producten, ziet men duidelijk het anti-economisch karakter van die aansporing in. Zij blijkt zelfs een zekere bedriegerij te zijn, vermits op die wijze een schuld wordt afgelost met goederen, die te duur betaald worden.

Met het oog op een orthodoxe muntpolitiek, die aan de wens van de overgrote meerderheid der bevolking beantwoordt, poogt men onze uitvoer te remmen. Maar België moet leven met de winst van zijn uitvoer, waarmee voedingsmiddelen en consumptiegoederen, die het zelf niet voortbrengt, evenals de benodigde grondstoffen voor zijn nijverheid, kunnen ingevoerd worden. Dit is bondig geschetst de werkwijze, waardoor de levensstandaard der bevolking steeds hoger op kan worden gevoerd.

In haar verslag over de Rijksmiddelenbegroting voor 1952, heeft uw Commissie van Financiën haar advies verstrekt betreffende een zorgwekkende financiële toestand. Zij zette er de Regering toe aan, op international plan krachtadig op te treden met het oog op een hernieuwing van de Europese Betalingsunie, met ingang van 1 Juli 1952, echter op een grondslag die voor België aannemelijk is. Een hernieuwing, die de mogelijkheid niet zou insluiten, een belangrijk aandeel van de huidige schuldvordering te mobiliseren of in gezonde munt te ontvangen, zou onaanvaardbaar zijn.

Met voldoening stelt de Commissie vast, dat de Minister van Financiën doelbewust deze weg is ingeslagen.

Nochtans mogen wij ons geen illusies maken in economisch opzicht. Traditioneel voeren wij naar de Europese Betalingsunie twee derde van de voor het buitenland bestemde goederen uit. Onze invoer uit de Verenigde Staten bedroeg in 1951 slechts 19 t. h. van de totale import, terwijl de landen van de Europese Betalingsunie reeds 60 t. h. van ditzelfde bedrag leverden. Uit deze percentages kan afgeleid worden dat wij geen belangrijke resultaten te verwachten hebben van de maatregelen, welke er toe strekken onze buitenlandse handel anders te oriënteren. De traditionele stromingen worden niet licht gewijzigd. Misschien zou een langdurige actie enig resultaat kunnen opleveren. Maar het zou dan nog zeer gering zijn, terwijl onze economische moeilijkheden een snelle oplossing eisen.

De stoornissen in de werking van het stelsel der multilaterale betalingen in Europa tasten trouwens de economie van andere vastelandstaten even ernstig aan als de onze. In deze toestand kan voorzeker een mildering intreden, maar de ware oplossing voor deze chaos ligt in de vrije omwisselbaarheid der munten. De economische integratie, de verwezenlijking van de verwachtingen, gebouwd op Benelux, het Schumann-plan en andere prachtige Europese denkbeelden zijn onverenigbaar met het behoud van kunstmatige grenzen, die niet alleen het vrij verkeer van mensen en goederen, maar ook

par exemple l'acier inoxydable utilisé dans certaines fabrications métalliques, ne peut être obtenu en Europe, qu'à des prix bien supérieurs à ceux de produits américains de meilleure qualité, on déce le caractère antiéconomique de cette suggestion. Elle apparaît même comme un élément de duperie, puisqu'elle conduit à amortir une créance grâce à l'acquisition de marchandises obtenues à des prix surfaits.

Pour maintenir l'orthodoxie monétaire, ce qui répond aux vœux de l'immense majorité de la population, on essaye de freiner l'ampleur de nos exportations. Mais la Belgique doit vivre des bénéfices procurés par ses courants exportateurs. Ces bénéfices permettent l'importation des produits alimentaires et des biens de consommation qu'elle ne produit pas elle-même, aussi bien que des matières premières dont son industrie a besoin. Ainsi se résume le processus grâce auquel il est possible de poursuivre l'élévation constante du niveau de vie des populations.

Votre Commission des Finances, par le canal de son rapport sur le budget des Voies et Moyens pour 1952, a donné son avis sur une situation financière fort préoccupante. Elle engageait le Gouvernement à agir avec vigueur sur le plan international en vue d'une reconduction de l'Union Européenne des Paiements, à partir du 1^{er} juillet 1952, dans un sens admissible du point de vue belge. Une reconduction qui ne comporterait pas la possibilité de la mobilisation ou du paiement en monnaies saines d'une bonne partie de la créance actuelle ne serait pas acceptable.

La Commission constate avec satisfaction que le Ministre des Finances s'est engagé délibérément dans cette voie.

Il importe de ne pas se faire d'illusions au point de vue économique. Nous exportons traditionnellement vers l'Union Européenne des Paiements les deux tiers des produits destinés à l'étranger. Nos importations en provenance des Etats-Unis n'atteignaient en 1951 que 19 p. c. du total. Les pays de l'Union Européenne des Paiements nous fournissaient déjà 60 p. c. de ce même total. De ces pourcentages on peut déduire qu'il est assez utopique d'espérer de grands résultats de mesures ayant pour but la réorientation de notre commerce extérieur. On ne modifie pas facilement des courants traditionnels; une action de longue durée pourrait bien amener quelque résultat. Encore serait-ce dans une mesure fort réduite, or, nos difficultés économiques exigent des solutions rapides.

Le trouble du fonctionnement du système des paiements multilatéraux en Europe affecte d'ailleurs d'autres économies du continent aussi gravement que la nôtre. Sans doute cette situation pourra-t-elle s'atténuer. Mais la vraie solution du chaos se trouve dans la libre convertibilité des monnaies. Une intégration économique, la réalisation des espérances fondées sur Benelux, sur le Plan Schumann et sur d'autres belles idées européennes ne sont pas conciliables avec le maintien de frontières artificielles, s'opposant non seulement à la libre circulation des hommes et des marchandises, mais aussi à l'inter-

het omwisselen der munten op grond van hun werkelijke waarde in de weg staan. Laten wij alleszins in een redelijke mate blijven weerstaan aan de drang van internationale organismen, gesproken uit de vruchtbare verbeelding van theoretici. Zou het zelfs niet gewenst zijn de afschaffing na te streven van instellingen, die niet aan de verwachtingen hebben beantwoord? Dank zij het Internationaal Muntfonds b. v., had men alle moeilijkheden, die het ruilverkeer gedurende de twee oorlogen hebben bezwaard, kunnen afschaffen. Bleek uit het Marshall-plan niet dat het organisme van Bretton Woods gefaald heeft? Zijn de edelmoedige bijdragen van dat plan niet gestuit op het egoïsme van de Europese Naties? Mag men zeggen dat er een ware economische samenwerking bestaat onder de zestien landen die de Amerikaanse hulp aanvaard hebben?

Wij moeten nochtans luide verkondigen, dat België zich met een volstrekte eerlijkheid heeft beijverd de oogmerken van het Marshall-plan te verwezenlijken. Maar door het mechanisme van de Europese Betalingsunie hebben de landen, waarvan de munten niet omrekenbaar zijn, zich dank zij het toekennen van kredieten bij ons kunnen bevoorraden. Om uit een pijnlijke toestand te geraken, heeft de Belgische Staat maatregelen moeten treffen, die in strijd zijn met zijn normale economische politiek.

Uw Commissie spreekt de hoop uit, dat de onderhandelings, die weldra op initiatief van de Regering zullen plaats hebben, tot oplossingen zullen leiden, die een stap vooruit betekenen op de weg naar de vrije omwisselbaarheid der munten op basis van hun werkelijke waarde. Zonder omwisselbaarheid lijkt de totstandkoming van één enkele markt voor 150 miljoen Europeanen zeer twijfelachtig. In elk geval is daartoe evenveel begrip nodig als op militair gebied trouwens vereist is. De economische en financiële mogelijkheden binnen de grenzen der verschillende landen bepalen evenzeer de veiligheid als de verwezenlijkingen op het gebied der defensiegemeenschap.

V. — De toelagen voor wetenschappelijke doeleinden.

Verscheidene commissieleden hebben hun aandacht gewijd aan de opzoekingen en studies in verband met de economische ontwikkeling van de Natie. Verleden jaar hebben zij betoogd dat de Staat moest vermijden dergelijke werkzaamheden te remmen door inkrimping der verleende toelagen. In de huidige wereld is het wetenschappelijk onderzoek inderdaad de grondslag van elke vooruitgang.

De Commissie betreurt dat de begroting de betalingskredieten, toegestaan aan het Instituut voor Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw, van 90 tot 70 miljoen heeft teruggebracht. Door het beperken van de vastleggingskredieten tot 114,5 miljoen, wordt het I.W.O.N.L. in een moeilijke positie gebracht. Dit organisme moet inderdaad, bij het aangaan van verplichtingen,

changeabiliteit des monnaies sur la base de leur valeur vraie. Continuons, en tout cas, à résister, comme nous l'avons fait jusqu'ici, dans une mesure raisonnable, aux entraînements venant d'organismes internationaux issus de la féconde imagination de théoriciens. N'est-il même pas indiqué de poursuivre la suppression d'institutions n'ayant pas répondu aux espoirs conçus sur leur existence? Grâce au Fonds monétaire international, par exemple, on aurait supprimé toutes les difficultés qui avaient alourdi les échanges entre les deux guerres. Le Plan Marshall ne fut-il pas la reconnaissance de l'échec de l'organisme de Bretton-Woods? Ses généreuses contributions ne se sont-elles pas heurtées à l'égoïsme des nations européennes? Pouvons-nous dire qu'une coopération économique véritable existe entre les seize pays qui avaient accepté l'aide américaine?

Il faut cependant proclamer hautement que la Belgique s'est attachée à la réalisation des buts du Plan Marshall avec une loyauté parfaite. Mais par le mécanisme de l'Union Européenne des Paiements, les pays dont les devises ne sont pas interchangeables ont pu se ravitailler chez nous par l'octroi de crédits. L'Etat Belge, pour sortir d'une situation pénible, a dû recourir à des remèdes qui sont en contradiction avec sa politique économique normale.

Votre Commission espère fermement que, sous l'impulsion du Gouvernement, les négociations qui seront bientôt engagées conduiront à des solutions comportant un pas en avant dans la voie du libre échange des monnaies à leur valeur réelle. Sans convertibilité, la réalisation d'un marché unique couvrant 150 millions d'Européens apparaît comme infiniment aléatoire. Cette réalisation exige en tout cas un esprit de compréhension aussi nécessaire que celui qu'il faudrait voir exister sur le plan militaire. Les possibilités économiques et financières à l'intérieur des pays conditionnent la sécurité aussi bien que les réalisations sur le plan de la communauté de défense.

V. — Les subventions aux activités scientifiques.

Plusieurs commissaires ont porté leur attention sur les activités de recherches et d'études dirigées sur le développement économique de la Nation. L'année dernière, ils estimaient que l'Etat devait éviter de freiner des travaux de ce genre par la réduction des subventions leur accordées. La recherche scientifique constitue dans le monde actuel la base de tout progrès.

La Commission regrette que le budget réduise de 90 à 70 millions les crédits de paiement consentis à l'Institut pour la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture. En maintenant au montant de 114 1/2 millions les crédits d'engagement, il place l'IRSIA dans une situation troublante. Cet organisme ne peut, en effet, s'engager que dans une proportion tenant raisonnablement compte de la

redelijkerwijze rekening houden met de omvang van de betalingskredieten. Om zonder horten zijn opdracht te volbrengen, moet het Instituut over een zekere reserve beschikken, zonder verplicht te zijn ze aan te spreken voor de gewone betalingsbehoeften. De Minister van Economische Zaken stelt belang in deze kwestie en heeft beloofd in de loop van het dienstjaar de mogelijkheid te onderzoeken de vroeger reeds hoog gewaardeerde bedrijvigheid van het I.W.O.N.L. op peil te houden.

Sommige commissieleden maakten gelijkaardige opmerkingen in verband met het als toelage aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie in de begroting voorkomende krediet. Deze inrichting kwam tot stand ingevolge een nagenoeg gelijke financiële inspanning vanwege de Staat en de private sector. In 1951 is de bijdrage van de private sector belangrijker geweest dan die van de openbare sector. Deze vaststelling blijkt uit een vergelijking tussen, eensdeels, de toelage van de Staat, verhoogd met de waarde van de prestaties door de ambtenaren geleverd en, anderdeels, de bijdragen der industriële groepen met inbegrip van de waarde van de door de afgevaardigden der industrie geleverde prestaties. Het ware bovendien onmogelijk, de waarde te berekenen van de hulp die de deskundigen der ondernemingen verstrekken door het opmaken van voorontwerpen van normen, en van de belangrijke voorbereidende werkzaamheden, die gratis door gespecialiseerde firma's verricht worden.

De Minister van Economische Zaken heeft begrip getoond voor het standpunt van het Belgisch Instituut voor Normalisatie. Hij heeft dan ook aan de verslaggever van de Commissie verklaard dat een bijkrediet van één miljoen frank zal gevraagd worden, ten einde het bedrag der toelagen voor dat Instituut op de begroting 1952 tot 5 miljoen frank te verhogen. Uw Commissie heeft van die verklaring akte genomen en derhalve gemeend geen amendement in die zin op het ontwerp van begroting te moeten indienen.

Sommige commissieleden hebben de aandacht van de Minister gevestigd op het nut van een financiële steun ten behoeve van de « Commission de protection contre la corrosion » ressorterende onder de « Association belge pour l'étude, l'essai et l'emploi des matériaux (A.B.E.M.) ». De Minister zal de uitzonderingstoelagen onder artikel 25 van de begroting zo verdelen dat een bedrag groot 400.000 frank voor de onderzoeken inzake corrosie wordt bestemd.

VI. — Begrotingsvraagstukken.

De begroting 1952 bedraagt 1,2 milliard frank. De oorspronkelijke begroting voor 1951 bedroeg slechts 960 miljoen. Uw Commissie heeft verleden jaar haar voldoening uitgesproken over de vermindering van de begroting met 700 miljoen vergeleken bij de oorspronkelijke begroting voor 1950. Deze bedroeg nagenoeg 1,7 milliard. De vermindering

hauteur des crédits de paiement. L'Institut, pour remplir sa mission sans à coup, doit maintenir une certaine réserve, sans être obligé de l'entamer pour subvenir aux besoins ordinaires de trésorerie. Le Ministre des Affaires Economiques a marqué son intérêt pour cette question et promis d'examiner, en cours d'exercice, la possibilité du maintien, par l'IRSIA, du niveau d'une action hautement appréciée au cours des exercices antérieurs.

Des commissaires ont émis des observations du même ordre au sujet du crédit inscrit au titre de subvention à l'Institut Belge de Normalisation. Celui-ci a été fondé sur un effort financier sensiblement égal de la part de l'Etat et du secteur privé. En 1951, l'apport de ce dernier secteur a dépassé l'apport du secteur public. Cette constatation résulte de la comparaison obtenue, en ajoutant, d'une part, à la subvention de l'Etat, la valeur des prestations apportées par les fonctionnaires de l'administration, et, d'autre part, en ajoutant aux cotisations et contributions venues des groupements industriels, la valeur des prestations apportées par les délégués de l'industrie. Encore ne serait-il pas possible de chiffrer la valeur du travail des entreprises consistant dans l'aide venue de leurs experts en vue de la présentation d'avants-projets de normes et dans les importantes activités préparatoires, bénévolement fournies par les firmes spécialisées.

Le Ministre des Affaires Economiques a bien voulu marquer sa compréhension de ce point de vue exposé par l'Institut Belge de Normalisation. Aussi, a-t-il annoncé au rapporteur de la Commission qu'un crédit supplémentaire de 1 million de francs sera demandé pour relever à 5 millions le crédit de subvention porté au budget de l'exercice 1952 en faveur de l'Institut Belge de Normalisation. Votre Commission, prenant acte de cette déclaration, n'a donc pas cru devoir introduire, au projet de budget, un amendement ayant la même portée.

Des commissaires ont attiré l'attention ministérielle sur l'utilité d'une aide financière en faveur de la Commission de protection contre la corrosion, émanation de l'Association belge pour l'étude, l'essai et l'emploi des matériaux (A.B.E.M.). Le Ministre envisage une répartition des subventions exceptionnelles prévues à l'article 25 du budget dans le but d'en retenir un montant de l'ordre de 400.000 fr. au bénéfice des recherches sur la corrosion.

VI. — Questions budgétaires.

Le budget de 1952 s'élève à 1,2 milliard. Le budget initial de 1951 ne s'élevait qu'à 960 millions. Votre Commission marquait, l'an dernier, la satisfaction éprouvée par la réduction de 700 millions par comparaison avec le budget initial de 1950. Celui-ci s'était élevé à près de 1,7 milliard. La réduction provenait surtout de la diminution des subventions

vloeide hoofdzakelijk voort uit de verlaging der toelagen aan de kolenmijnen. Maar uit het stuk van de Kamer der Volksvertegenwoordigers betreffende de begroting voor 1952 blijkt dat de voor 1951 gevraagde kredieten, met inbegrip van de bijkredieten in werkelijkheid 1,9 milliard beliepen. De oorspronkelijke begroting werd dus ongeveer verdubbeld.

Uw Commissie heeft hierin willen klaar zien. Zij heeft zich logischerwijze afgevraagd of de onderzochte begroting niet hetzelfde lot zou ondergaan als die voor 1951. De verhoging van deze laatste was hoofdzakelijk het gevolg van een toelage ten bedrage van 700 miljoen frank aan de Handelsdienst voor Ravitallering. In de begroting 1952 is die toelage teruggebracht tot 100 miljoen. Was deze toelage dus niet te laag geraamd?

Voorts is het Bestuur van de Ravitallering in vereffening. Er is evenwel in 1952 nog 27,3 miljoen nodig voor 180 personeelsleden, n.l. 170 tijdelijken en 10 vast aangestelden. Maar er is meer; de Handelsdienst voor Ravitallering is in vereffening gesteld bij een Regentsbesluit van 30 Mei 1949; hij telde evenwel op 1 Januari 1952 nog 105 beambten. Alles samen genomen, is er op de begroting nog een bedrag van 14,5 + 100 + 27,3, d.i. 142 miljoen frank uitgetrokken voor een bestuur in vereffening, met daarnaast een parastatale instelling, die eveneens in vereffening is.

Die aangelegenheid is grondig onderzocht. Uit dat onderzoek is gebleken, dat de Regering ingevolge de aanhoudende storingen op internationaal gebied de vereffening van de bewuste instellingen niet verder heeft doorgedreven. Zulks wordt gerechtvaardigd door de noodzakelijkheid grotere voedselvoorraden aan te leggen dan normaal zou zijn. In bijlage 1 is een nota opgenomen waarbij de instandhouding van de Handelsdienst voor Ravitallering gerechtvaardigd wordt.

Betreffende de rijksbijdrage in de betaling van het verschil tussen de aankoop- en de verkoopprijzen, hoofdzakelijk van voedingswaren en in de betaling van de stockeringsvergoeding aan de maaderijen werd verklaard dat, ingevolge de vermindering van de vrachtprijzen, het krediet, waarvoor in 1951 700 miljoen was uitgetrokken, misschien tot 100 miljoen zal kunnen beperkt worden. In bijlage 2 is een nota van de Regering opgenomen waarbij het vermoedelijk verloop van de maaltolagen wordt uiteengezet.

Uw Commissie heeft haar aandacht gewijd aan de Dienst voor Economische Recuperatie. Bijlage III, waarin de activiteit van de dienst wordt uiteengezet, leidt tot verschillende besluiten op grond waarvan de instandhouding van die instelling wordt gerechtvaardigd.

Verder is er gehandeld over de missies ter besturing van de productiviteit, die door de Belgische dienst voor de opvoering van de productiviteit naar de Verenigde Staten worden gezonden (bijlage IV), over de mijngaswinning (bijlage V) en over de structuurhervormingen (bijlage VI).

dans le secteur charbonnier. Mais le document de la Chambre des Représentants, contenant le budget pour 1952, révèle que les crédits sollicités pour 1951, en y comprenant les crédits supplémentaires, se sont élevés effectivement à 1,9 milliard. Le budget initial avait donc été quasiment doublé.

Votre Commission a désiré de la clarté sur ce point. Elle se demandait logiquement si le budget en examen allait subir un sort analogue à celui de 1951. Le gonflement de ce dernier provenait, en ordre principal, d'une subvention de 700 millions de francs allouée à l'Office commercial de ravitaillement. Au budget de 1952, cette subvention est ramenée à 100 millions. N'était-elle donc pas prévue à un niveau trop bas?

D'un autre côté, l'Administration du ravitaillement est en liquidation. Elle absorbera cependant en 1952 encore 27,3 millions pour le maintien d'un personnel comportant 180 unités, dont 170 temporaires et 10 définitives. Mieux encore, l'Office commercial du ravitaillement est mis en liquidation par un arrêté du Régent du 30 mai 1949; il maintenait cependant au travail 105 agents au 1^{er} janvier 1952. En fin de compte, une administration en liquidation flanquée d'un parastatal, lui aussi en liquidation, interviennent au budget par un montant global de 14,5 + 100 + 27,3, soit 142 millions.

Ces questions ont fait l'objet d'un examen approfondi. Il en ressort que, compte tenu du trouble persistant sur le plan international, le Gouvernement a arrêté la procédure de liquidation des organes en cause. Ceci est justifié par la nécessité de la constitution de stocks alimentaires supérieurs au stock normal. L'annexe I reproduit une note ayant pour but de justifier le maintien de l'OCRA dans ces conditions.

En ce qui concerne l'intervention du Trésor, d'une part, dans le règlement de la différence entre les prix d'acquisition et de cession, principalement de produits alimentaires, et, d'autre part, dans le règlement d'indemnités de stockage à la meunerie, il a été déclaré que la réduction des frêts permettra peut-être de limiter à 100 millions le montant d'un crédit dont l'importance avait exigé, en 1951, une inscription de 700 millions. L'annexe II reproduit une note gouvernementale exposant l'évolution probable des subsides à la mouture des froments.

Votre Commission s'est intéressée à l'Office de Récupération Economique. L'annexe III, expliquant le fonctionnement de cet office, aboutit à diverses conclusions ayant pour but de justifier le maintien de cet organisme.

Les délibérations ont porté, en outre, sur les missions d'études de la productivité envoyées aux Etats-Unis par l'Office belge pour l'accroissement de la productivité (annexe IV), sur le captage du grisou (annexe V) et sur le fonctionnement des réformes de structure (annexe VI).

VII. — Besluit.

Uit het onderzoek van de begroting heeft de Commissie enkele voorname besluiten getrokken :

1^o De werkloosheid dwingt tot een investeringspolitiek, waarbij in ruime mate rekening wordt gehouden met de werkverschaffingsmogelijkheden, die in bepaalde streken ontoereikend zijn;

2^o De steeds zwaardere fiscaliteit werkt de spaarzin tegen en ontmoedigt het initiatief van die klassen der bevolking die in staat zijn middelgrote of kleine ondernemingen op te richten en uit te breiden;

3^o De Regering moet de voortzetting van de Europese betalingsunie nastreven op een wijze, die de mobilisatie van onze schuldvordering van 20 miljard bevordert;

4^o De wetgeving op de werkloosheid dient te worden herzien ten einde de misbruiken te keer te gaan;

5^o De openbare besturen moeten de onderzoeken met het oog op de economische ontwikkeling bevorderen, inzonderheid door handhaving van passende toelagen;

6^o In afwachting van een samenhangende investeringspolitiek, dient de uitvoering van openbare en gemeentewerken, vooral in streken waar de plaag der werkloosheid sterk heerst, tot het maximum opgevoerd te worden.

VIII. — Regie van de koeldiensten.*Ramingen voor het dienstjaar 1952.*

De Commissie heeft een onderzoek gewijd aan de ramingen van de ontvangsten, die 25.750.000 frank, en van de uitgaven, die 30.550.000 frank belopen. Het gedr. St. 4-XIV, Kamer der Volksvertegenwoordigers, geeft de ramingen aan voor de vermoedelijke ontvangsten in 1951, die 25.700.000 frank, en van de uitgaven, die 22.880.000 frank belopen.

Deze gang van zaken was wellicht wel verantwoord voor 1951, aangezien de juiste bedragen nog niet bekend waren bij de voorbereiding van de begroting voor 1952, maar waarom werden dan de *werkelijke* ontvangsten en uitgaven voor 1950 niet aangegeven. Voor 1950 vinden wij nl. alleen ramingen van vermoedelijke ontvangsten en uitgaven ten bedrage van 16.835.000 respectievelijk 30.807.000 frank.

Het jaar 1950 zou dus afgesloten zijn met een tekort van ca 14.000.000 frank. In 1951 is er integendeel een overschot van 3.000.000 frank. Tenslotte zou volgens de ramingen ook het dienstjaar 1952 sluiten met een tekort van nagenoeg 5.000.000 frank.

In de loop van de vergaderingen, die gewijd waren aan de begroting en de ramingen voor 1952, had de Commissie ook de ramingen voor 1951 te onderzoeken. Hierover maakte de verslaggever, de

VII. — Conclusions.

L'examen du budget a conduit la Commission à quelques conclusions principales :

1^o La résorption du chômage postule une politique d'investissements, tenant largement compte des possibilités d'emploi insuffisantes dans certaines régions;

2^o La fiscalité croissante contrecarre l'esprit d'épargne, décourage les initiatives latentes dans les classes susceptibles de créer et d'étendre des entreprises petites ou moyennes;

3^o Le Gouvernement doit poursuivre la reconduction de l'Union Européenne des Payements dans un sens favorable à la mobilisation de la créance de 20 milliards;

4^o La législation sur le chômage doit être réformée en vue de la suppression des abus;

5^o Les pouvoirs publics doivent promouvoir, notamment par le maintien de subventions adéquates, les activités de recherches orientées vers le développement économique;

6^o En attendant l'établissement d'une politique cohérente d'investissements, il faut développer, au maximum, l'exécution de travaux publics et communaux, surtout dans les régions où sévit intensément le fléau du chômage.

VIII. — Régie des services frigorifiques.*Compte de prévisions pour l'exercice 1952.*

La Commission a examiné les prévisions de recettes se montant à 25.750.000 francs, celle des dépenses s'élevant à 30.550.000 francs. Le document 4-XIV de la Chambre des Représentants donne les évaluations de recettes présumées en 1951, au montant de 25.700.000 francs et celles des dépenses au montant de 22.880.000 francs.

Si cette façon de faire se justifie pour 1951, étant donné que les montants exacts n'étaient pas encore connus au moment de l'élaboration du budget pour 1952, il faut se demander pourquoi n'ont pas été données les recettes et les dépenses *réellement effectuées* en 1950. Pour cette dernière année ne sont donnés en effet que des évaluations de recettes et de dépenses probables, aux montants respectifs de 16.835.000 francs en recettes et 30.807.000 francs en dépenses.

L'année 1950 se serait donc clôturée par un déficit de l'ordre de 14.000.000 de francs. Au contraire 1951 aurait laissé un boni d'environ 3.000.000 de francs. Enfin, suivant les prévisions afférentes à l'exercice 1952, celui-ci se clôturerait également en déficit pour un montant de près de 5.000.000 de francs.

Au cours des séances consacrées au budget et aux comptes de prévisions pour 1952, la Commission a eu à examiner aussi les comptes de prévisions pour 1951. Ces derniers ont donné lieu de la part de

h. De Winter, een reeks zeer juiste opmerkingen, waarvan men de weerklink vindt in het desbetreffende stuk. In dit verslag wordt er op gewezen, dat het batig saldo voor 1950 en 1951 fr. 4.118.170 resp. fr. 6.570.000 bedraagt.

Het verschil tussen deze en de bovenstaande cijfers komt hoofdzakelijk voort uit twee goed te onderscheiden oorzaken :

1^o bij de vergelijking met de afgelopen dienstjaren wordt in de Gedr. St. 4-XIV gebruik gemaakt van ramingen en vermoedelijke bedragen, hoewel de juiste cijfers reeds bekend waren bij de voorbereiding van de ontwerp-begroting. Dit geldt o.m. voor de ontvangsten en uitgaven voor het jaar 1950.

Het verdient aanbeveling voortaan bij het opmaken van de ramingen liever gebruik te maken van werkelijke cijfers dan van schattingen, die door de werkelijkheid voorbijgestreefd zijn.

2^o De nieuwe inkleding, die de Regie voor de ramingen 1952 heeft aangenomen, brengt in één enkel stuk alle uitgaven en alle ontvangsten samen, onverschillig of ze betrekking hebben op de exploitatie, dan wel op de belegging in patrimoniumgoederen.

Artikel 10 van de besluitwet van 14 November 1944 houdende instelling van de Regie bepaalt dat deze beschikt over een vernieuwings- en afschrijvingsfonds, bestemd tot regularisatie van de uitgaven ter vernieuwing van gebouwen, installaties en outillering.

De Regie mocht dit fonds tot dusver stijven door middel van de winst van afgelopen jaren en het aan de andere kant gebruiken voor financiering van uitbreidingswerken aan de koelinstallaties te Antwerpen en van moderniseringswerken van andere koelhuizen.

Tot in 1951 bleken deze verrichtingen uit de « Begroting voor Orde », zodat het verloop van de beleggingen en hun financiering juist konden gevolgd worden.

Sedert het dienstjaar 1952 worden de uitgaven van eerste installatie en belegging in de ramingen als uitgaven opgenomen onder het hoofdstuk « Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen », zonder dat evenwel de eventuele opnemingen uit het vernieuwings- en afschrijvingsfonds in die rekeningen als ontvangsten zijn geboekt.

Deze gang van zaken leidt er toe dat de ramingen schijnbaar sluiten met een tekort, terwijl de exploitatie winst oplevert.

De nieuwe manier, waarop de rekeningen van de Regie worden opgemaakt, is dus onbetwistbaar nadeliger dan de vroegere formule, die veel duidelijker was en beter paste voor de speciale toestand van de Rijkskoel- en Vriesdiensten.

Door de uitgaven voor aankoop of vervreemding van patrimoniumgoederen te scheiden van de eigenlijke bedrijfsuitgaven, komt men voor de ontvangsten

leur rapporteur M. De Winter, à une série d'observations pertinentes dont vous trouvez l'écho dans le document ad hoc. Ce rapport relève que pour 1950 et 1951, le solde favorable s'est établi respectivement à 4.118.170 francs et 6.570.000 francs.

Les différences constatées entre ces chiffres et ceux qui sont cités ci-dessus, proviennent essentiellement de deux causes bien distinctes :

1^o pour établir la comparaison avec les exercices écoulés il a été fait appel dans les documents 4-XIV à des prévisions et à des montants probables, alors que les chiffres exacts étaient déjà connus au moment où le projet de budget était en élaboration. Tel est notamment le cas pour les recettes et dépenses afférentes à l'année 1950.

Il va de soi qu'il se recommande dorénavant de faire appel pour l'établissement des prévisions budgétaires aux chiffres réels par préférence à des supputations déjà dépassées par la réalité des faits.

2^o la nouvelle présentation adoptée pour les comptes de prévisions de la Régie pour l'exercice 1952, reprend en un seul document toutes les dépenses et toutes les recettes, qu'elles concernent l'exploitation ou l'investissement en biens patrimoniaux.

L'article 10 de l'arrêté-loi du 14 novembre 1944 portant création de la Régie, détermine que celle-ci dispose d'un fonds de renouvellement et d'amortissement, destiné à régulariser les dépenses de renouvellement des immeubles, installations et outillages.

La Régie fut, jusqu'à présent, autorisée à alimenter ce fonds au moyen des bénéfices des exercices écoulés, et à l'utiliser d'autre part pour le financement des travaux d'agrandissement des installations frigorifiques d'Anvers et de modernisation des autres entrepôts frigorifiques.

Jusqu'en 1951, ces opérations apparaissaient au « Budget pour Ordre », ce qui permettait de suivre exactement l'évolution des investissements et de leur financement.

Depuis l'exercice 1952, les dépenses de premier établissement et d'investissement sont incorporées en dépenses dans les comptes de prévisions sous le chapitre « Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux », sans que ces comptes renseignent d'autre part en recettes, les prélèvements éventuels effectués sur le fonds de renouvellement et d'amortissement.

Cette manière de procéder aboutit à la conséquence que les comptes de prévision semblent se clôturer en déficit alors que l'exploitation se solde cependant en bénéfice.

Le nouveau mode d'établissement des comptes budgétaires de la Régie présente donc un désavantage indiscutable par rapport à l'ancienne formule, qui était sensiblement plus claire et mieux adaptée à la situation spéciale de la Régie des Services Frigorifiques de l'Etat.

En séparant des dépenses d'exploitation proprement dites, celles relatives à l'acquisition ou à l'aliénation de biens patrimoniaux, on aboutit

en uitgaven van de verschillende dienstjaren, die in het Gedr. St. n^o 4-XIV worden vergeleken, tot de volgende cijfers :

1^o op de grondslag van de in dat stuk voorkomende ramingen :

aux chiffres suivants, pour les recettes et les dépenses des différents exercices confrontés par le document 4-XIV.

1^o Sur la base des prévisions reprises dans ce document :

	Jaar 1952 Année 1952	Jaar 1951 Année 1951	Jaar 1950 Année 1950
Ontvangsten — <i>Recettes</i> fr.	25.750.000	25.700.000	16.835.000
Uitgaven — <i>Dépenses</i>	22.750.000	17.097.000	12.907.000
Batig saldo — <i>Solde bénéficiaire</i>	3.000.000	8.603.000	3.928.000
Aankoop van patrimoniumgoederen — <i>Acquisition de biens patrimoniaux</i>	7.800.000	5.783.000	17.900.000
Uitkomst — <i>Résultat</i>	— 4.800.000	2.820.000	—13.972.000

2^o op de grondslag van de werkelijke cijfers voor 1950 en 1951 :

2^o Sur la base des chiffres réels pour 1950 et 1951 :

	Jaar 1952 Année 1952	Jaar 1951 Année 1951	Jaar 1950 Année 1950
Ontvangsten — <i>Recettes</i> fr.	25.750.000	19.636.000	16.835.000
Uitgaven — <i>Dépenses</i>	22.750.000	13.066.000	12.716.000
Batig saldo — <i>Solde bénéficiaire</i>	3.000.000	6.570.000	4.119.000
Aankoop van patrimoniumgoederen — <i>Acquisition de biens patrimoniaux</i>	7.800.000	5.534.000	17.900.000
Uitkomst — <i>Résultat</i>	— 4.800.000	1.036.000	—13.781.000

* *

* *

Uw Commissie keurde met 8 tegen 7 stemmen zowel de begroting van Economische Zaken als de ramingen van de Regie der Rijkskoel- en Vriesdiensten « REFRIBEL » voor het dienstjaar 1952 goed.

Votre Commission a approuvé par 8 voix contre 7 tant le budget du Ministère des Affaires Economiques que les comptes de prévisions de la Régie des Services Frigorifiques de l'Etat « REFRIBEL » pour l'exercice 1952.

Dit verslag is goedgekeurd met 9 tegen 6 stemmen.

Le rapport a été adopté par 9 voix contre 6.

De Verslaggever,
P. DE SMET.

De Voorzitter,
A. MARIEN.

Le Rapporteur,
P. DE SMET.

Le Président,
A. MARIEN.

BIJLAGE I.

Handelsdienst voor Ravitaillering.

De Handelsdienst voor Ravitaillering is ingesteld bij besluitwet van 25 Januari 1945 (*Belgisch Staatsblad* van 4 Maart 1945), en in vereffening gesteld bij Regentsbesluit van 30 Mei 1949 (*Belgisch Staatsblad* van 25 Juni 1949).

De Regering heeft een organisme willen instellen dat, onder haar contrôle, zou belast zijn met het afsluiten van alle handelsverrichtingen, welke nodig geacht worden voor de ravitaillering van het land.

Toen tot de vereffening van de dienst overwogen werd, wilde de Regering, bekommerd met de vraagstukken die ingevolge de ontwikkeling van de internationale politieke en economische toestand konden oprijzen, zich de mogelijkheid voorbehouden te allen tijde de bevoorrading en de prijzen te beïnvloeden.

Met het oog daarop is in het vereffeningsbesluit onder artikel 9 bepaald: « voor zover als nodig, zet de Handelsdienst voor Ravitaillering tijdens de loop van zijn vereffening de hem door artikel 1 van de besluitwet van 25 Januari 1945 toevertrouwde handelsverrichtingen voort ».

Op grond van die bevoegdheid heeft de Minister van Economische Zaken de dienst in 1951 belast met verschillende verrichtingen, waarvan de voornaamste hierna beknopt opgesomd worden.

De Dienst is in 1951 werkzaam geweest op het gebied van de invoer. Hij is volgens opdracht van de Minister van Economische Zaken tussenbeide gekomen ter bevoorrading van de binnenlandse markt, wanneer de private handel ingevolge het verschil tussen de wereldprijzen en die welke de Regering had vastgesteld in het raam van haar prijzenpolitiek, in de onmogelijkheid was zijn traditionele taak te vervullen, en heeft aldus die verschillen afgerond door het verwezenlijken van een winst of het dekken van het gemaakte verlies bij wege van regeringstoelagen.

Verder heeft de Dienst een *regelende invloed* uitgeoefend op de binnenlandse markt van sommige basisproducten. Door zijn inwerking op de marginale hoeveelheden heeft de Dienst getracht de marktprijzen af te stemmen op de richtprijs welke voor die producten door de Departementen van Landbouw en van Economische Zaken was vastgesteld.

Verrichtingen van de Dienst in 1951.

1^o Ingevolge de schaarste aan veevoeder op de binnenlandse markt, heeft de Dienst in Frankrijk 4.319 ton zemelen gekocht voor een bedrag van 11.250.100 frank.

ANNEXE I.

Office Commercial du Ravitaillement.

L'Office Commercial du Ravitaillement a été institué par l'arrêté-loi du 25 janvier 1945, publié au *Moniteur Belge* du 4 mars 1945 et mis en liquidation par l'arrêté du Régent du 30 mai 1949, publié au *Moniteur Belge* du 25 juin 1949.

La création de l'Office répondait au souci du Gouvernement de constituer un organisme qui, sous son contrôle, aurait pour objet la conclusion de toutes opérations commerciales jugées nécessaires au ravitaillement du pays.

Lorsque fut envisagée la mise en liquidation de l'Office, le Gouvernement, soucieux des problèmes que pouvait faire naître l'évolution de la situation politique et économique dans le monde, désira se réserver la possibilité de disposer, à tout moment, d'un moyen d'action dans les domaines des approvisionnements et des prix.

C'est pour répondre à ces vues du Gouvernement que l'arrêté de liquidation, en son article 9, dispose que: « pour autant que de besoin, l'O.C.R.A. poursuivra pendant le cours de sa liquidation, les opérations commerciales qui lui sont confiées par l'article 1^{er} de l'arrêté-loi du 25 janvier 1945 ».

Faisant usage de la faculté qui lui était offerte, le Ministre des Affaires Economiques chargea l'Office d'effectuer, en 1951, plusieurs opérations dont les principales se trouvent brièvement énoncées ci-après.

L'action de l'Office s'est, en 1951, exercée dans le domaine des importations. Dans les cas où il s'imposait d'approvisionner le marché intérieur mais où, par suite des disparités qui se sont manifestées entre les prix mondiaux et ceux fixés par le Gouvernement dans le cadre de sa politique des prix, le commerce privé se trouvait dans l'impossibilité de jouer son rôle traditionnel, l'Office est intervenu d'ordre du Ministre des Affaires Economiques et a nivelé ces disparités soit en enregistrant les bénéfices, soit en comblant les pertes, par le mécanisme des subventions gouvernementales.

L'Office a, d'autre part, exercé une *action régulatrice* sur le marché intérieur de certaines denrées de base. En agissant sur les quantités marginales, l'intervention de l'Office tendit à aligner les prix du marché sur le prix de direction fixé pour ces produits, par les Départements de l'Agriculture et des Affaires Economiques.

Opérations gérées par l'Office en 1951.

1^o L'Office a acheté en France, eu égard à la pénurie d'aliments pour le bétail sur le marché intérieur, quelque 4.319 tonnes de son pour un montant de 11.250.000 francs.

2° Nadat het aan België toegewezen contingent in de Internationale Graanovereenkomst uitgeput was, heeft de Dienst met het oog op de overgangperiode, op de vrije markt door de bemiddeling van de traditionele importeurs 54.788 ton tarwe aangekocht voor een bedrag van 328.813.000 frank.

Die tarwe is verkocht tegen de prijs, die in functie van de broodprijs door de Minister van Economische Zaken was vastgesteld, voor een totaal bedrag van 358.560.000 frank.

3° Toen de prijs van het varkensvlees op de markt de richtprijs, vastgesteld door de Departementen van Landbouw en van Economische Zaken overtrof ingevolge de vertraagde aanvoer van binnenlands vlees, heeft de Dienst bij de Belgische invoerders ongeveer 900 ton vers varkensvlees van vreemde herkomst aangekocht voor een bedrag van 38.875.000 frank.

De Dienst heeft die waar meteen aan dezelfde invoerders afgestaan tegen een prijs die overeenstemde met de richtprijs.

Hoewel die verrichting een handelsverlies van 5.641.000 frank heeft meegebracht, heeft ze nochtans een fiscale ontvangst van ongeveer 6.700.000 fr. opgeleverd aan rechten en belastingen, door de invoerders betaald.

Het verlies van de dienst was dus in werkelijkheid slechts een gedeeltelijke terugbetaling van de rechten en belastingen, die de Schatkist geïnd had en sloot uiteindelijk met een ontvangst van ongeveer 1 miljoen frank voor de Staat.

4° De Dienst werd belast met het aanleggen van een permanente voorraad van 5.000 ton bevroren vlees voor rekening van het Ministerie van Landsverdediging.

Op 31 December 1951 had de Dienst uit het buitenland 3.493 ton vlees betrokken voor 93.725.000 frank.

Ingevolge de schaarste in de traditionele importlanden en ten einde een scherpe prijsdaling van het binnenlands rundvlees tegen te gaan werd de Dienst ermede belast een regelende invloed op de prijzen der binnenlandse markt uit te oefenen hoewel hij tegelijk de voorraad bevroren rundvlees die hij moest aanleggen, tot 5.000 ton heeft aangevuld.

Aldus had de Dienst op 31 December 1951 1.690 ton inlands vlees ter waarde van 59.913.000 fr. aangekocht.

5° Daarenboven heeft de Dienst door bemiddeling van de Belgische invoerders 150 ton bevroren schapenvlees voor het Leger aangekocht. Die 150 ton vertegenwoordigen een waarde van 3.555.000 frank, afgezien van de rechten en belastingen die op 31 December 1951 nog niet vereffend waren.

6° Volgens opdracht van de Minister van Economische Zaken heeft de Dienst een veiligheidsvoorraad van ongeveer 10.050 ton palmolie, die op verzoek van de Regering door de oliehandelaars was aangelegd, aangekocht en weder afgestaan.

2° Le contingent attribué à la Belgique par l'Accord International du Blé ayant été épuisé et en vue d'assurer la soudure, l'Office acheta sur le marché libre, par le truchement des importateurs traditionnels, 54.788 tonnes de froment pour une somme de 328.813.000 francs.

Ce froment a été vendu, au prix fixé en fonction du prix du pain par le Ministre des Affaires Economiques, pour une valeur totale de 358.560.000 francs.

3° Le prix de la viande porcine dépassant sur le marché le prix de direction fixé par les Départements de l'Agriculture et des Affaires Economiques, par suite d'un ralentissement des apports de viande indigène, l'Office acheta aux importateurs belges quelque 900 tonnes de viande porcine fraîche d'origine étrangère, pour une somme de 38.875.000 francs.

Simultanément, l'Office rétrocéda ces mêmes marchandises à ces mêmes importateurs, à un prix en concordance avec le prix de direction.

Bien que cette opération ait entraîné une perte commerciale de 5.641.000 francs, elle a cependant permis une recette fiscale de 6.700.000 francs environ, provenant des droits et taxes acquités par les importateurs.

La perte supportée par l'Office ne constitue donc, en fait, qu'une remise partielle des droits et taxes qui avaient été perçus par le Trésor et l'opération se solde, en définitive, par une recette de 1 million de francs environ pour ce dernier.

4° L'Office fut chargé de constituer un stock permanent de 5.000 tonnes de viandes congelées réservé à l'usage de la Défense Nationale.

Au 31 décembre 1951, l'Office avait acheté à l'étranger 3.493 tonnes de viande pour une valeur de 93.725.000 francs.

Eu égard, d'une part à la pénurie qui s'est manifestée dans les pays traditionnellement importateurs et, d'autre part, en vue d'empêcher l'avisement des prix de la viande bovine indigène, l'Office a été chargé d'exercer une action régulatrice sur les prix du marché intérieur, tout en complétant jusqu'à concurrence de 5.000 tonnes, le stock de viande bovine congelée qu'il était chargé de constituer.

C'est ainsi qu'au 31 décembre 1951, l'Office avait acheté 1.690 tonnes de viande indigène pour une valeur de 59.913.000 francs.

5° L'Office acheta, par ailleurs, par le truchement des importateurs belges, 150 tonnes de viande de mouton congelée, destinées à l'Armée. Ces 150 tonnes représentent une valeur de 3.555.000 francs, en ce non compris les droits et taxes qui n'avaient pas encore été acquittés au 31 décembre 1951.

6° D'ordre du Ministre des Affaires Economiques, l'Office a acheté et rétrocédé simultanément le stock de sécurité d'environ 10.050 tonnes d'huile de palme, constitué par les huiliers à la demande du Gouvernement.

7^o De Dienst heeft van de oliehandelaars hun aandeel in het collectief contract van 10.000 ton palmolie gekocht en diezelfde hoeveelheid olie opnieuw afgestaan tegen een prijs welke maandelijks wordt vastgesteld volgens de stand der markt, ten einde de margarineprijs op peil te houden.

8^o Begin 1952 heeft de Regering, ingevolge de onmogelijkheid voor de Belgische grossiers-importeurs om Hollandse boter te betrekken, de Dienst met de invoer van 500 ton Deense boter en met de verdeling daarvan onder die grossiers belast.

Deze verrichting leverde een winst van 8.270.000 frank op.

Aankopen van de Handelsdienst voor Ravitaillering van 4 Maart 1945 tot 31 December 1951.

Waarde (in millioenen fr.):

1945	10.947 miljoen
1946	10.211 miljoen
1947	14.628 miljoen
1948	15.782 miljoen
1949	4.989 miljoen
1950	145 miljoen
1951	1.006 miljoen

Totaal 57.708 miljoen

Behalve met de hem opgedragen regelende activiteit werd de Dienst door de Minister van Economische Zaken belast met de betaling voor zijn rekening van sommige toelagen aan de margarinefabrieken en de maalderijen.

Die toelagenpolitiek is nodig gebleken ten einde de binnenlandse prijzen te handhaven binnen de door de Regering gewilde grenzen, doordat de prijs van de grondstoffen en het vervoer op de wereldmarkt aanzienlijk gestegen was.

Daarenboven is aan de Dienst de betaling opgedragen van de stockvergoedingen aan de maalderijen, die op verzoek van de Regering een veiligheidsvoorraad van ten minste 170.000 ton tarwe hadden aangelegd; ten deze heeft hij in 1951, 68.600.153 fr. betaald.

7^o L'Office a acheté aux huiliers leur prorata dans un contrat collectif de 10.000 tonnes d'huile de palme et a rétrocédé ces mêmes quantités d'huile à un prix qui est fixé mensuellement, suivant les conditions du marché, aux fins de maintenir le prix de la margarine.

8^o Au début de 1952, en raison de l'impossibilité dans laquelle se trouvaient les grossistes-importateurs belges de s'approvisionner en beurre hollandais, le Gouvernement chargea l'Office d'importer 500 tonnes de beurre danois et de le distribuer parmi ces grossistes.

Cette opération présente un résultat bénéficiaire de 8.270.000 francs.

Marchandises prises en charge par l'O.C.R.A. depuis le 4 mars 1945 jusqu'au 31 décembre 1951.

Importance en valeur (en millions de francs):

1945	10.947 millions
1946	10.211 millions
1947	14.628 millions
1948	15.782 millions
1949	4.989 millions
1950	145 millions
1951	1.006 millions

Au total 57.708 millions

En plus de l'action régulatrice qui lui a été assignée, l'Office a été chargé du paiement, d'ordre et pour compte du Ministère des Affaires Economiques, de certains subsides aux industries de la margarinerie et de la meunerie.

Cette politique de subventions a été rendue nécessaire en vue de pouvoir maintenir les prix intérieurs dans les limites voulues par le Gouvernement, les prix des matières premières et des transports ayant subi une hausse considérable sur les marchés mondiaux.

En outre, l'Office s'est vu confier la charge du paiement d'indemnités de stockage à la meunerie, qui a constitué un stock de sécurité de minimum 170.000 tonnes de froment à la demande du Gouvernement; il a été payé dans ce domaine en 1951 quelque 68.600.153 francs.

Facturen naar herkomst en vereffening.

(in millioenen fr.)

Ventilation par origine et apurement des factures.

(en millions de francs.)

HERKOMST — ORIGINE	Facturen — Factures	Betaling — Paiements	Te vereffenen saldi — Soldes à payer
Dienst voor Onderlinge Hulpverlening — <i>Office d'Aide Mutuelle</i>	3.655	3.635	20
Economische Zendingen — <i>Missions Economiques</i>	39.330	38.500	830
Marshall-Plan — <i>Plan Marshall</i>	956	956	—
Aankoop-Verkoopcontracten — <i>Contrats Achat-Vente</i>	9.412	9.412	—
Afnemingen bij de Interportuaire Unie — <i>Rachats à l'Union Interpor-</i> <i>tuaire</i>	2.648	2.648	—
Andere invoer — <i>Autres importations</i>	1.051	1.051	—
Binnenlandse markt — <i>Marché intérieur</i>	656	656	—
	57.708	56.858	850

Uit deze tabel blijkt dat de Handelsdienst voor Ravitaillering bij de Schatkist gestort heeft :

3.635 miljoen voor rekening van de Dienst voor Onderlinge Hulpverlening, waarvan 35 miljoen in 1951;

38.500 miljoen voor rekening van de economische zendingen, waarvan 500 miljoen in 1951.

Die bedragen zijn in mindering gebracht van de Schatkistvoorschotten welke die organismen voordien ontvangen hadden.

Voor die stortingen heeft de Dienst enerzijds de ontvangsten van zijn verkopen gebruikt en anderzijds de te zijner beschikking gestelde begrotingskredieten, te weten :

1.694 miljoen tot dekking van het verlies van de Regeringspolitiek inzake prijzen, dat de Dienst geleden had op zijn aankopen in het raam van het « burgerlijk militair » programma (stelsel O.M.A.);

10.235 miljoen, provisioneel ter beschikking van de Dienst gesteld tot dekking van het verlies ingevolge diezelfde Regeringspolitiek inzake prijzen geleden op de overige invoer.

Het tekort van de Handelsdienst voor Ravitaillering blijkt uit de verschillende balansen :

Balans per 31 December 1945	3.444 miljoen
Balans per 31 December 1946	2.258 miljoen
Balans per 31 December 1947	2.960 miljoen
Balans per 31 December 1948	1.560 miljoen
Balans per 31 December 1949	657 miljoen
Balans per 31 December 1950	388 miljoen
Ramingen voor 1951 (handelsver-	
richtingen)	323 miljoen
(toelagen)	752 miljoen
	12.342 miljoen

A l'examen de ce tableau, il appert que l'O.C.R.A. a versé au Trésor :

3.635 millions, pour le compte de l'Office d'Aide Mutuelle, dont 35 millions en 1951;

38.500 millions, pour le compte des Missions Economiques, dont 500 millions en 1951.

Ces montants ont été portés en diminution des avances de trésorerie que ces organismes avaient reçues précédemment.

Pour opérer ces versements, l'Office a utilisé, d'une part, le produit des recettes en provenance de la vente des marchandises et d'autre part, les crédits budgétaires mis à sa disposition, à savoir :

1.694 millions, couvrant les pertes résultant de la politique gouvernementale en matière de prix et enregistrées par l'Office sur les marchandises importées dans le cadre du programme « civil militaire » (régime O.M.A.);

10.235 millions, mis provisionnellement à la disposition de l'Office pour apurer son découvert résultant de cette même politique gouvernementale des prix, dans le domaine des autres importations.

Le découvert de l'O.C.R.A. ressort des divers bilans qu'il a arrêtés :

Bilan au 31 décembre 1945	3.444 millions
Bilan au 31 décembre 1946	2.258 millions
Bilan au 31 décembre 1947	2.960 millions
Bilan au 31 décembre 1948	1.560 millions
Bilan au 31 décembre 1949	657 millions
Bilan au 31 décembre 1950	388 millions
Estimation pour 1951 (opérations	
commerciales)	323 millions
(subsides)	752 millions
	12.342 millions

De bewuste toelagen zijn volgens opdracht en voor rekening van de Minister van Economische Zaken en Middenstand vereffend bij wege van een Schatkistvoorschot van 700 miljoen, aan de Dienst verleend. Dat voorschot is geregulariseerd door de uittrekking op het eerste feuilleton der bijkredieten voor 1951 van een krediet ten bedrage van 700 miljoen en van een aanvullend krediet van 186 miljoen op het tweede feuilleton.

In de bovengenoemde 12.342.000 frank zijn begrepen de uitkomsten van sommige rekeningen over 1951 en vorige dienstjaren, die niet op het einde van het jaar 1951 konden afgesloten worden en waarvan de saldi derhalve dienden overgedragen in de schrifturen van het jaar 1952, alsmede verschillende toelagen en vergoedingen welke nog voor het dienstjaar 1951 moeten betaald worden.

Het bedrag dat de Handelsdienst voor Ravitailering nog verschuldigd is aan de Dienst voor Onderlinge Hulpverlening en aan de Economische Zendingen zal later vereffend worden met de tegoe-den van de Handelsdienst bij het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet, met de inkomsten uit de vereffening van de schuldvordering op het Groothertogdom Luxemburg, alsmede in bijkomende orde, met de inkomsten uit de vereffening van zijn schuldvorderingen op de verzekeraars en andere schuldenaren.

Ter aanvulling van deze uiteenzetting dient er nog op gewezen dat de Voedingscentrales vóór de instelling van de Handelsdienst voor Ravitailering voor 1.671 miljoen frank waren betrokken hebben, nl. :

1.621 miljoen onder het « burgerlijk militair » programma en

50 miljoen vanwege de Economische Zendingen.

Al konden die Centrales alles betalen aan de Economische Zendingen, hebben zij toch slechts 913 miljoen (waarvan 50 miljoen in 1951) kunnen storten bij de Dienst voor Onderlinge Hulpverlening; het overschot zal vereffend worden wanneer hun tekort zal aangezuiverd zijn bij wege van de Regeringstoelagen, bepaald bij de wet van 29 Juni 1948, houdende aanrekening op de gewone begroting der uitgaven die gedurende het dienstjaar 1946 en voorgaande gefinancierd werden door Schatkistvoorschotten.

Les subsides en cause ont été réglés d'ordre et pour compte du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes, au moyen d'une avance de trésorerie de 700 millions consentis à l'Office. Cette avance a été régularisée par l'inscription, au premier feuilleton des crédits supplémentaires pour 1951, d'un crédit de 700 millions; le second feuilleton porte, en outre, un crédit complémentaire de 186 millions.

Dans le montant de 12.342 millions dont question ci-dessus, ne sont pas compris les résultats de certains comptes de l'exercice 1951 et des exercices antérieurs qui n'ont pu être clôturés à fin 1951 et dont les soldes, de ce fait, ont dû être reportés dans les écritures de 1952, ainsi que divers subsides et indemnités restant à payer pour l'exercice 1951.

Le solde que l'O.C.R.A. reste devoir à l'Office d'Aide Mutuelle et aux Missions Economiques sera couvert ultérieurement au moyen des avoirs dont dispose l'O.C.R.A. à l'Institut National de Crédit Agricole, et des rentrées en apurement de la créance qu'il détient sur le Grand-Duché de Luxembourg et, accessoirement, en apurement de ses créances sur les assureurs et autres débiteurs.

Pour compléter cet exposé, il sied de préciser que, avant la création de l'O.C.R.A., les Centrales d'Alimentation ont réceptionné pour 1.671 millions de francs de marchandises, dont :

1.621 millions sous programme « civil militaire » et

50 millions en provenance des Missions Economiques.

Si les Centrales ont couvert entièrement les Missions Economiques, elles n'ont, par contre, pu verser que 913 millions (dont 50 millions en 1951) à l'Office d'Aide Mutuelle, le solde devant être liquidé lorsque leur découvert aura été apuré au moyen de la subvention gouvernementale prévue à la loi du 29 juin 1948, portant intégration, au budget général, des dépenses financées hors budget par avances de trésorerie au cours des exercices 1946 et antérieurs.

BIJLAGE II.

Nota betreffende de toelagen
op broodgranen.

Bedoelde toelagen worden in drieërlei vorm verleend :

1. Toelagen voor stockeringsvergoedingen (veiligheidsvoorraad) : ongeveer 100 miljoen frank (volgens omvang van de voorraad).

2. Toelagen voor eigenlijke invoer : bij het stadium graan. Die toelagen worden verleend op alle aangekochte hoeveelheden graan boven het Belgisch contingent in het kader I.W.A.

Die behoeften zijn geraamd op ± 200.000 ton tegen 1.150 frank de ton = 230 miljoen frank.

3. Toelagen in het stadium malen.

In Augustus 1951, bij de berekening van de broodprijs op fr. 7.50 het kg., was die prijs voldoende voor het verrekenen van de toelagen op de grondslag van :

a) de prijzen, *op dat ogenblik*, van de uitheemse tarwe, gekocht inside I.W.A. ;

b) een prijs van 460 frank voor de inlandse tarwe.

Op de grondslag van een levering van 275.000 ton komt men reeds tot een toelage van 27 miljoen fr. Daarenboven zijn de vrachtprijzen van Augustus 1951 tot vóór één maand aanhoudend gestegen.

De onlangs ingetreden daling van de vrachtprijzen komt dus slechts het evenwicht herstellen.

Tenslotte hebben de uitvoerlanden ons de « carrying » lasten opgelegd.

Hieruit volgt dat er in totaal moet rekening worden gehouden met een toelage, in het stadium van het malen, van ± 70 miljoen frank.

Onderstaande nota bewijst enkel dat, indien men op de grondslag van de thans betaalde toelagen waarschijnlijk tot ± 100 miljoen frank. zal geraken, de maalderijen ons ± 30 miljoen zullen moeten terugbetalen wanneer de vermenging van inlandse tarwe met uitheemse zal beëindigd zijn.

Deze berekeningen zijn gemaakt in de veronderstelling dat de prijs van de inlandse tarwe dezelfde blijft voor de volgende oogst.

TOELAGE IN HET STADIUM VAN HET MALEN.

Hierna enkele gegevens in verband met het verloop der prijzen van de uitheemse tarwe tijdens de eerstkomende maanden, zomede een overzicht van het vermoedelijk verloop der toelagen tijdens de maanden Juni, Juli en Augustus 1952.

ANNEXE II.

Note concernant les subsides
sur céréales panifiables.

Ces subsides sont accordés sous trois formes différentes :

1. Subsides pour indemnités de stockage (stock de sécurité) : environ 100 millions de francs (suivant hauteur du stock).

2. Subsides au stade importation encore dit : au stade blé. Ces subsides sont accordés sur toutes les quantités de blé achetées en excédent du contingent belge dans le cadre I.W.A.

Ces besoins estimés à ± 200.000 tonnes à 1.150 fr. la tonne = 230 millions de francs.

3. Subsides au stade mouture.

Lorsque, en août 1951, on a fait le calcul du prix du pain à fr. 7,50 le kg., celui-ci était suffisant pour résorber les subsides sur base :

a) des prix à *ce moment* du froment exotique acheté inside I.W.A. ;

b) d'un prix de 460 francs du froment indigène.

Sur base d'une livraison de 275.000 tonnes, cela correspond déjà à un subside de 27 millions de francs. En outre, depuis août 1951, les frêts ont été en hausse constante jusqu'il y a un mois.

La baisse récente des frêts ne fait donc que rétablir l'équilibre.

Enfin, les pays exportateurs nous ont imposé les « carrying » charges.

Il en résulte qu'au total il faut tenir compte d'un subside au stade mouture de ± 70 millions de francs.

La note ci-après ne fait que montrer que si, sur base des subsides payés actuellement, on atteindra probablement ± 100 millions de francs, les meuniers devront rembourser ± 30 millions lorsque l'incorporation d'indigène sera terminée.

Ces calculs sont faits dans l'hypothèse du *statu quo* du prix du froment indigène pour la prochaine récolte.

SUBSIDE AU STADE MOUTURE.

Ci-dessous quelques indications au sujet de l'évolution des prix des froments exotiques au cours des prochains mois, ainsi qu'un aperçu sur l'évolution probable des subsides au cours des mois de juin-juillet et août 1952.

I. — *Inlandse tarwe.*

Op de grondslag van de levering van inlandse tarwe aan de maalderijen waren, op 16 Maart 1952, 227.000 ton afnemen; op dezelfde datum waren 203.000 ton bij het malen verwerkt.

Tijdens de jongste weken achtten de vertegenwoordigers van de landbouw en de handel dat er dit jaar kon gerekend worden op een levering van ± 285.000 ton inlandse tarwe, d. i. 5 t. h. meer dan verleden jaar.

Vergelijken wij de stand der leveringen op dezelfde datum van het verlopen jaar, dan schijnt het wel dat die raming kan uitkomen, zodat men kan zeggen dat, op 16 Maart 1952, de maalderijen nog 48.000 ton inlandse tarwe zouden moeten afnemen en nog 82.000 ton zouden te verwerken hebben.

Wekelijks wordt in de maalderijen 20 à 21.000 ton tarwe gemalen, d. i. ± 2.800 ton per dag.

Op de grondslag van een verwerking van 30 t. h. inlandse tarwe bedraagt de dagelijkse behoefte van de maalderijen 840 ton inlandse tarwe.

Hieruit volgt dus dat de 82.000 ton inlandse tarwe die op 16 Maart 1952 nog door de maalderijen moesten verwerkt worden, zullen volstaan om de behoeften van die verwerking te dekken gedurende 97 dagen, dus tot 21 Juni 1952, op de grondslag van een gemiddelde verwerking van 30 t. h.

II. — *Uitheimse tarwe.*

Theoretisch zullen de maalderijen van 22 Juni 1952 af enkel vreemde tarwe malen, en zulks normaal tot 1 September 1952, tegen welke datum normaal het begin van de verwerking van de aanstaande oogst kan voorzien worden.

Volgens de prijzen van uitheimse tarwe die voorkomen op de omzendbrieven van de tarwe-invoerhandel — omzendbrieven die ten grondslag liggen aan de veertiendaagse afrekeningen met de maalderijen — is berekend welke de kostprijs zou kunnen zijn van het malen van 100 kilo van die tarwe.

Die berekening steunt op de voorziene en thans gequoteerde prijzen voor graan dat in de maand Mei 1952 zal verscheept worden.

Voor de granen die nog geen quotering voor die verschepingsperiode hebben, steunden wij op het normaal en gemiddeld verschil tussen de gequoteerde granen en de hier bedoelde. Het gaat voornamelijk om de zachte granen Red Winter, Soft White en Western White.

Voor de granen Manitoba 3 en 4 is rekening gehouden met de thans toegepaste prijzen, beschikbaar te Antwerpen, vermits het nog te vroeg is om te voorzien of Canada binnenkort regelmatige of vochtige granen zal aanbieden.

I. — *Froment indigène.*

Sur base des livraisons de froment indigène à la meunerie, 227.000 tonnes ont été réceptionnées au 16 mars 1952; à la même date, 203.000 tonnes avaient été incorporées à la mouture.

Au cours de ces dernières semaines, les représentants de l'agriculture et du négoce avaient estimé qu'on pouvait s'attendre cette année à une livraison de ± 285.000 tonnes d'indigène (soit 5 p. c. de plus que l'année dernière).

Si nous comparons l'état des livraisons à la même date l'année dernière, il semble bien que cette prévision puisse se confirmer, ce qui permet de dire que la meunerie devrait encore réceptionner 58.000 tonnes de froment indigène et en incorporer 82.000 tonnes à la date du 16 mars 1952.

Hebdomadairement, la meunerie met en mouture 20 à 21.000 tonnes de froment, ce qui représente une mouture journalière de ± 2.800 tonnes.

Sur base d'une incorporation de 30 p. c. de froment indigène, la meunerie a un besoin journalier de 840 tonnes de froment indigène.

Il s'ensuit donc que les 82.000 tonnes de froment indigène qui restaient à absorber par la meunerie au 16 mars 1952, seront suffisantes pour couvrir les besoins de l'incorporation pendant 97 jours, soit donc jusqu'au 21 juin 1952, sur base d'une incorporation moyenne de 30 p. c.

II. — *Froment exotique.*

Théoriquement, à partir du 22 juin 1952, la meunerie mettra uniquement en mouture des froments exotiques et ce, normalement jusqu'au 1^{er} septembre 1952, date à laquelle on peut normalement prévoir le début de l'incorporation de la prochaine récolte.

Suivant les prix des froments exotiques relevés sur les circulaires du commerce d'importation de froment — circulaires qui sont à la base des décomptes de quinzaine avec la meunerie — les services du département ont calculé quel pourrait être le coût de la mise en mouture de 100 kilos de ces froments.

On s'est basé pour ces calculs sur les prix prévus et cotés actuellement pour les blés qui seront embarqués au mois de mai 1952.

Pour les blés qui n'ont pas encore de cotisation pour cette période d'embarquement, on s'est basé sur l'écart normal et moyen qui existe entre les blés cotés et ces derniers. Il s'agit notamment des blés faibles Red Winter, Soft White et Western White.

Pour les blés Manitoba 3 et 4, il a été tenu compte des prix pratiqués actuellement en disponible à Anvers, étant donné qu'il est prématuré de prévoir si le Canada offrira prochainement des blés réguliers ou humides.

Het type-mengsel van uitheems graan dat in onze berekeningen werd beschouwd, is het volgende :

Harde granen — 40 % :

- 5 % Manitoba 3 tegen fr. 476,08;
- 8 % Manitoba 4 tegen fr. 462,90;
- 8 % Manitoba 5 tegen fr. 421;
- 19 % Heavy Northern Spring tegen fr. 445.

Middelharde granen — 20 % :

- 20 % Hard Winter 2 tegen fr. 446.

Zachte granen — 40 % :

- 10 % Western White tegen fr. 460;
- 15 % Red Winter 2 tegen fr. 434,68;
- 15 % Soft White 2/3 tegen fr. 425,14.

De prijs van 100 kilo van die granen komt op 458,752 frank overgeladen, met inbegrip van de belasting van 3,5 %.

III. — *Prijs van zemelen en tarwegrind.*

Op grond van het marktverloop voor de maalderijafval hebben wij geschat dat tijdens de zomermaanden de prijs van zemelen 265 frank per 100 kilo zou kunnen bedragen en die van tarwegrind 365 frank de 100 kilo.

IV. — *Toelage.*

Rekening gehouden met die gegevens en volgens de eigen berekeningen ter zake zou de maalderij een bedrag van fr. 12,20 per 100 kilo gemalen graan aan de Schatkist moeten terugbetalen.

Daar er van 22 Juni tot 1 September 1952 ongeveer 198.800 ton tarwe zal worden gemalen, zal de maalderij voor die periode 24.253.600 frank aan de Schatkist moeten terugbetalen.

V. — *Bijzondere beschouwingen.*

Het schijnt wel dat de leveringen van te verwerken inlandse tarwe dit jaar dezelfde omvang zullen hebben als verleden jaar en dat daardoor de verwerking einde Mei zou kunnen beëindigd zijn.

De door de maalderij terug te betalen sommen op het graan dat tussen Juni en einde Augustus gemalen werd, zouden daardoor 31.427.200 frank belopen.

Le mélange-type de blé exotique considéré dans nos calculs est le suivant :

Blés de force — 40 % :

- 5 % Manitoba 3 à fr. 476,08;
- 8 % Manitoba 4 à fr. 462,90;
- 8 % Manitoba 5 à fr. 421;
- 19 % Heavy Northern Spring à fr. 445.

Blés moyens — 20 % :

- 20 % Hard Winter 2 à fr. 446.

Blés faibles — 40 % :

- 10 % Western White à fr. 460;
- 15 % Red Winter 2 à fr. 434,68;
- 15 % Soft White 2/3 à fr. 425,14.

Le prix de 100 kilos de ces blés revient à fr. 458,752 transbordé, taxe de 3,5 % comprise.

III. — *Prix des sons et remoulages.*

Sur base de l'évolution du marché des issues de meunerie, les services du département ont estimé qu'au cours des mois d'été, le prix des sons pourrait se situer à 265 francs les 100 kilos, celui des remoulages à 365 francs les 100 kilos.

IV. — *Subside.*

Tenant compte de ces éléments et suivant les calculs propres en la matière, la meunerie devrait rembourser au Trésor par 100 kilos de blés mis en mouture, un montant de fr. 12,20.

Comme la meunerie mettra en mouture, du 22 juin au 1^{er} septembre 1952, environ 198.800 tonnes de froment, elle devra rembourser au Trésor au cours de cette période : 24.253.600 francs.

V. — *Considérations particulières.*

Il semble bien que les livraisons de froment indigène à incorporer atteindront cette année la même quantité que l'année dernière et que, de ce fait, l'incorporation pourrait être terminée fin mai.

Les sommes à rembourser par la meunerie sur les moutures effectuées de juin à fin août s'élèveraient de ce fait à 31.427.200 francs.

Daarenboven zij aangestipt dat de door de maalderij terug te betalen bedragen vermoedelijk zullen hoger zijn, vermits de prijzen van Manitoba 3 en 4 en van Western White, die in onze berekeningen zijn opgenomen, en die 23 % van het mengsel uitmaken, gewis hoger zullen zijn dan de prijzen die van Mei 1952 af zullen toegepast worden.

Aangezien de in de maalderijen bestaande voorraad nog altijd zeer aanzienlijk is en zowat 235.000 ton bedraagt, is, wegens de prijsdaling van de uitheemse granen, de gunstige toestand van de nijverheidsmaalderijen tijdens de verlopen maanden *gans omgeslagen, vermits de vervangingswaarde van die voorraad aanzienlijk lager is dan op het ogenblik dat die voorraad werd aangelegd.*

Il est à noter, en outre, que les montants à rembourser par la meunerie seront probablement supérieurs, étant donné que les prix des Manitoba 3 et 4 et des Western White, dont il a été tenu compte dans ces calculs, et qui interviennent pour 23 % dans le mélange, sont certainement supérieurs aux prix qui seront pratiqués à partir du mois de mai prochain.

Comme le stock existant en meunerie est toujours très important et de l'ordre de 235.000 tonnes, avec la baisse des prix des blés exotiques, la situation favorable de la meunerie industrielle au cours des mois écoulés s'est *nettement retournée, puisque la valeur de remplacement de ce stock est sensiblement inférieure* à celle en vigueur au moment de sa constitution.

BIJLAGE III.**Dienst voor Economische Recuperatie.**

Bij besluitwet van 16 November 1944 werd na de bevrijding de Dienst voor Economische Recuperatie opgericht. Deze openbare instelling, geplaatst onder de voogdij van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand, nam de taak over van de Dienst voor Identificering en Vereffening, opgericht in Frankrijk bij wetsbesluit van 3 Juni 1940 en te Brussel bij besluit van 31 Maart 1941.

De bedrijvigheid van de D.E.R. kan in volgende rubrieken ingedeeld worden :

- Recuperatie;
- Herstellingen;
- Handel met Duitsland;
- Nieuwe opdrachten.

I. — RECUPERATIE.

Met « recuperatie » bedoelt men het opsporen van de goederen die, van 1940 tot 1945, ten gevolge van oorlogsfeiten verloren gingen.

Deze recuperatie geschiedde zowel ten voordele van particulieren als ten voordele van de Staat en vormde de grondslag zelf van de oprichting en de bedrijvigheid van de D.E.R. (D.I.V.).

De uittocht van 1940, de overrompeling van het grondgebied, de plunderingen tijdens de bezetting, de aftocht van de Duitse troepen bij de bevrijding, al deze gebeurtenissen hadden tot gevolg dat een aantal goederen, waarvan de waarde op meer dan 10 milliard frank geschat wordt, aan het toezicht van hun particuliere rechthebbenden ontsnapten.

Het was dus noodzakelijk wetgevende maatregelen te treffen om de private belangen te vrijwaren, want de geleden schade trof in ernstige mate het ganse nationale vermogen.

De tussenkomst van een openbare instelling als de D.E.R. werd in overweging genomen omdat er uiteenlopende taken dienden volbracht :

- eensdeels, een taak van streng algemeen belang, d. w. z. een recuperatiezending strekkende tot het behoud van zowel als tot de beschikking over de niet identificeerbare goederen behorende tot het nationaal patrimonium;
- en anderdeels, op verzoek van particulieren, opdrachtgevers van de Dienst het opzoeken, het behoud, de teruggave in natura of in geld van goederen.

De hoofdtaak van de D.E.R. bestond dus in een ingrijpen van economische aard, waarvoor geen van de traditionele diensten van de Staat was ingericht en die bovendien bijzondere uitvoeringsmaatregelen vereiste, zoals :

- de aanvaarding van contractuele zoekingsmandaten;

ANNEXE III.**L'Office de Récupération Economique.**

Par arrêté-loi du 16 novembre 1944, fut créé, après la libération, l'Office de Récupération Economique, établissement public placé sous tutelle du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes : cet Office reprenait et continuait les activités de l'Office d'Identification et de Liquidation, créé en France par arrêté-loi du 3 juin 1940, et à Bruxelles, par arrêté du 31 mars 1941.

Les activités de l'O.R.E. peuvent être groupées dans les grandes rubriques ci-après :

- Récupération;
- Réparations;
- Commerce avec l'Allemagne;
- Nouvelles missions.

I. — RÉCUPÉRATION.

Par le terme « Récupération », il faut entendre la recherche des biens qui, de 1940 à 1945, furent perdus à la suite de faits de guerre.

Cette récupération s'est effectuée tant au profit de particuliers qu'au profit de l'Etat, et a constitué le fondement même de la création et de l'activité de l'O.R.E. (O.I.L.).

L'exode de 1940, l'invasion du territoire, les spoliations sous l'occupation, le reflux des troupes allemandes à la Libération, constituèrent autant d'événements qui eurent pour conséquence de faire échapper un ensemble de biens, évalués à plus de 10 milliard de francs, au contrôle de leurs ayants droit particuliers.

Des mesures législatives devaient donc être prises à chacune de ces occasions, pour assurer la sauvegarde d'intérêts privés, dont la lésion portait gravement atteinte au patrimoine national tout entier.

L'intervention d'un établissement public comme l'O.R.E. fut envisagée à un double point de vue :

- une mission d'intérêt strictement général, c'est-à-dire une mission de récupération, allant de la conservation jusqu'à la disposition de biens inidentifiables, mais appartenant au patrimoine national, d'une part,
- et, d'autre part, la recherche, la conservation, la restitution en nature ou en espèces, de biens, à la demande de particuliers, mandants de l'Office.

Le rôle essentiel de celui-ci était donc d'assumer une intervention d'ordre économique, pour laquelle aucun des services traditionnels de l'Etat n'était organisé, et qui, au surplus, impliquait des mesures d'exécution spéciales, telles que :

- l'acceptation de mandats de recherche contractuels;

- het sturen van zendingen naar het buitenland;
- beschikkingsdaden;
- het onderhandelen betreffende vergoedingen voor rekening van opdrachtgevers of van nog onbekende rechthebbenden en het in ontvangst nemen ervan;
- de vaststelling van een vergoeding voor bewezen diensten, enz.

Dergelijke bedrijvigheid was slechts mogelijk dank zij gedecentraliseerde beheersprocedures.

De in België opgerichte openbare instelling stemde trouwens overeen met gelijkaardige instellingen in andere geallieerde landen, die eveneens dezelfde vraagstukken moesten oplossen (o. m. in Nederland, het Commissariaat-generaal voor de Economische Recuperatie).

Bij het inrichten van de recuperatie gingen de verschillende geallieerde landen van gemeenschappelijke beginselen uit waarvan de voornaamste zijn :

- de Plechtige Verklaring van Londen van 5 Januari 1943 betreffende de nietigheid van de Duitse onteigeningsmaatregelen onder de bezetting;
- de Slotakte van de Conferentie van Parijs betreffende de Herstellingen d. d. 14 Januari 1946, waarin de grondslagen van de teruggave aan de leeggehaalde landen, van de Duitse herstelbetalingen, van de beschikking over het Duits oorlogsmaterieel nader worden bepaald en, ten slotte;
- de verschillende onderrichtingen van de bezettende mogendheden ingevolge de Akkoorden van Potsdam.

Op grond van deze akkoorden, legden de geallieerde bezettingsoverheden de tussenkomst op, in elk van de betrokken landen, van officiële instanties belast met de recuperatie der geroofde goederen. Deze opvatting vormde eveneens de grondslag van de procedure der Duitse herstelbetalingen en van de hervatting der handelsbetrekkingen met de bezettingszones in Duitsland.

De eigenlijke recuperatie is geschied :

- ten gunste van particulieren, hetzij mandaatgevers van de Dienst, hetzij later ontdekte rechthebbenden van teruggevonden, bewaarde of door de Dienst vergoede eigendommen;
- ten gunste van de Staat, hetzij wegens het niet identificeren van de gerecupereerde goederen, hetzij ingevolge een rechtstreekse toekenning aan de Staat, zoals het gebeurde voor het door de Duitse troepen achtergelaten oorlogsmaterieel.

De bekomen uitslagen zien er voor deze twee grote rubrieken van 1940 tot einde 1951 als volgt uit :

1.700.000.000 frank ten voordele van de Staat;
3.400.000.000 frank ten voordele van particulieren.

- l'envoi de missions à l'étranger;
- des actes de disposition;
- la négociation et la réception d'indemnités pour compte de mandants comme pour compte d'ayants droit, encore inconnus;
- la fixation d'une redevance en rémunération des services rendus, etc.

Pareille activité ne pouvait se déployer que suivant des procédés de gestion décentralisés.

L'établissement public, institué en Belgique, correspondait d'ailleurs à des créations similaires dans les autres pays alliés, aux prises avec les mêmes problèmes (notamment en Hollande, le Commissariat Général à la Récupération Economique).

L'organisation de la récupération par les différents pays alliés, s'inspira de principes communs, dont nous rappelons brièvement les principaux :

- la Déclaration Solennelle de Londres du 5 janvier 1943, sur la nullité des actes de dépossession allemande, sous l'occupation;
- l'Acte Final de la Conférence de Paris sur les Réparations du 14 janvier 1946, précisant les bases de la restitution aux pays spoliés, des réparations allemandes, et de la disposition du matériel de guerre allemand, et, enfin;
- les diverses instructions des puissances d'occupation, consécutives aux Accords de Potsdam.

En vertu de ces accords, les autorités alliées d'occupation imposèrent l'intervention, dans chaque pays intéressé, d'instances officielles pour la récupération des biens spoliés. Cette conception présida également à la procédure des réparations allemandes, comme à la reprise des transactions commerciales avec les zones d'occupation en Allemagne.

La récupération proprement dite est intervenue :

- en faveur de particuliers, soit mandants de l'Office, soit bénéficiaires, repérés ultérieurement, de biens retrouvés, conservés ou indemnisés à l'intervention de celui-ci;
- en faveur de l'Etat, soit en raison de l'identification de biens récupérés, soit en raison d'une attribution directe à l'Etat, comme ce fut le cas pour le matériel de guerre abandonné par les troupes allemandes.

Ces deux grandes rubriques sont illustrées par des résultats qui, dès 1940 à fin 1951, se chiffrent comme suit :

1.700.000.000 de francs au profit de l'Etat;
3.400.000.000 de francs au profit de particuliers.

Deze uitslagen kunnen volgens de grote bedrijvigheidssectoren worden onderverdeeld in :

1. *Recuperatie van autovoertuigen :*

Het gaat hier voornamelijk om de recuperatie in natura of in geld van tijdens de uittocht in Frankrijk achtergelaten autovoertuigen; deze recuperatie heeft van 1940 tot einde 1951 42 miljoen opgebracht.

2. *Recuperatie van rollend materieel (spoorwagens, tankwagens, locomotieven). :*

Benevens de Duitse opeisingen in de private Belgische bewaarplaatsen en bij de N.M.B.S., telde het Duitse spoorwegnet bij de bevrijding ongeveer 2.500 eenheden, die gedurende de bezetting onder dwang waren gebouwd en door middel van de Belgisch-Duitse clearing betaald, d. w. z. dank zij de financiering door de emissiebanken, hetgeen voor de nationale economie een ernstig verlies betekende.

Van 1944 tot einde 1951, leverde de recuperatie de volgende resultaten op :

- repatriëring ten bate van particulieren (N.M.B.S. inbegrepen) van eenheden met een schattingswaarde van 2.000.000.000 frank;
- recuperatie als tegenwaarde ten bate van de Staat : 70.000.000 frank.

3. *Recuperatie van vlottend materieel :*

Tijdens de bezetting werd door de Kriegsmarine een groot aantal binnenschepen gevorderd en naar de verschillende landen van bezet Europa gebracht.

Verder werden, evenals voor de spoorwagens, een aantal schepen onder dwang gebouwd.

In haar geheel bedraagt de recuperatie naar deskundige schatting :

520.000.000 frank ten bate van particulieren;
80.000.000 frank ten bate van de Staat.

4. *Recuperatie van nijverheidsmaterieel :*

Gedurende de bezetting, werden ganse delen fabrieken geroofd, ofwel onder dwang ofwel door middel van gedwongen transacties.

De repatriëring van dit materieel was na de bevrijding van het hoogste belang, gelet op de sleet van onze industriële uitrusting en de behoeften van de wederopbouw.

Evenwel kwam de D.E.R., na drie jaar intensieve recuperatie, volgens richtlijnen van zijn voorgedijdepartement, tot een nieuwe politiek, die rekening zou houden met de nationale productie.

La décomposition de ces résultats peut être esquissée sur base des grands secteurs d'activités :

1. *Récupération de véhicules automobiles :*

Il s'agit principalement de la récupération en nature ou en espèces de véhicules automobiles abandonnés en France, lors de l'exode : cette récupération a rapporté de 1940 à fin 1951 : 42.000.000 de francs.

2. *Récupération de matériel roulant (wagons, wagons-citernes, locomotives) :*

Outre les prélèvements allemands sur les parcs belges privés ou à la S.N.C.B., il est à souligner que le réseau allemand comportait à la Libération près de 2.500 unités, construites sous contrainte, pendant l'occupation, et payées par le jeu du clearing belgo-allemand, c'est-à-dire au moyen du financement par les banques d'émission, ce qui impliquait une perte de substance pour l'économie nationale.

De 1944 à fin 1951, la récupération a donné les résultats suivants :

- rapatriement au profit de particuliers (S.N.C.B. incluse) d'unités d'une valeur d'expertise de 2.000.000.000 de francs;
- récupération en contre-valeur au profit de l'Etat : 70.000.000 de francs.

3. *Récupération de matériel flottant :*

De nombreuses péniches furent réquisitionnées par la Kriegsmarine, sous l'occupation, et emmenées dans les différents pays de l'Europe occupée.

D'autre part, comme pour les wagons, un certain nombre d'unités furent construites sous contrainte.

Dans l'ensemble, la récupération se chiffre en valeur d'expertise à :

520.000.000 de francs au profit de particuliers;
80.000.000 de francs au profit de l'Etat.

4. *Récupération de matériel industriel :*

Des parties entières d'usines furent spoliées sous l'occupation, de force ou sous couvert de transactions forcées.

Le rapatriement de ce matériel présentait, après la libération, un intérêt considérable, étant donné l'usure de notre équipement industriel et les besoins de la reconstruction.

Cependant, après trois ans de récupération intensive, l'O.R.E. se vit amené à pratiquer, sur directives de son Département de tutelle, une nouvelle politique qui tiendrait compte de la production nationale.

Ten einde niet in concurrentie te treden met deze productie, voerde de Dienst een compensatieregeling in, waardoor de Belgische goederen die ten gunste van de Staat in Duitsland vrijkwamen, vervangen werden door materieel dat niet in België gemaakt was.

Deze rubriek van algemene recuperatie ten bate van de Staat komt op een bedrag van :

150.000.000 frank ten bate van particulieren;

300.000.000 frank ten bate van de Staat.

5. *Recuperatie van diverse waarden, effecten, edelstenen en -metalen :*

De dienst voor economische recuperatie trachtte van de bezettingsoverheden vrijgave te bekomen van diverse waarden, die na de Duitse nederlaag teruggevonden werden in de banken en die o. m. voortkwamen van roof, plunderingen ten nadele van Israëlieten, wegnemingen uit de Antwerpse diamantbewerderskringen.

Aldus werd o. a. een partij van 165.000 karaat ruwe diamant na lange onderhandelingen uit Duitsland teruggehaald, met de medewerking van het Verbond der Diamantbewerders.

Alles samen werd 435.000.000 frank terugverkregen ten bate van particulieren en 85.000.000 frank ten bate van de Staat.

6. *Oorlogsschade :*

Daar waar de actie van de D.E.R. leidde tot een recuperatie in natura of in speciën, zelfs ten bate van particulieren, was er een rechtstreeks belang aan verbonden voor de Belgische Schatkist, daar deze particulieren geheel of gedeeltelijk schade-loos gesteld waren voor verliezen, waarvoor zij anders vergoeding hadden kunnen eisen uit hoofde van definitieve oorlogsschade.

Derhalve kwam reeds in het begin van zijn werkzaamheden contact tot stand tussen de D.E.R. en de diensten van Oorlogsschade.

Thans wordt elke recuperatie gemeld aan het departement van Wederopbouw, ten einde eventuele dubbele uitkeringen te voorkomen : bij gebreke van recuperatie in natura of in speciën, reikt de D.E.R., overeenkomstig de dwingende bepaling in het Regentsbesluit van 7 November 1947, aan degenen die roerende goederen hebben verloren een attest uit, waarin bevestigd wordt dat een voorafgaand onderzoek heeft plaats gehad door bemiddeling van de D.E.R. ; aldus worden alle kansen waargenomen om de last van de Schatkist te verlichten.

Zoals reeds gezegd, moeten voor deze verschillende werkzaamheden speciale actiemethoden toegepast worden, die een openbare instelling doen optreden als de werkelijke mandataris hetzij van particulieren, hetzij van de Staat, om te voorzien in de economische recuperatie.

Aussi, en vue de ne pas concurrencer celle-ci, l'Office adopta-t-il une procédure de compensation, substituant à des biens belges relaxés au profit de l'Etat en Allemagne, du matériel non produit en Belgique.

Cette rubrique de récupération générale au profit de l'Etat, s'illustre comme suit :

150.000.000 de francs au profit de particuliers;

300.000.000 de francs au profit de l'Etat.

5. *Récupération de valeurs diverses, titres, pierres et métaux précieux :*

L'Office de Récupération Economique s'efforça d'obtenir des Autorités d'occupation, la relaxe de lots de valeurs diverses, retrouvés après la défaite allemande, dans les banques, et provenant notamment de pillages, de spoliations au détriment d'Israélites, d'enlèvements dans les milieux diamantaires anversois.

C'est ainsi qu'entre autres, un lot de 165.000 carats de diamants brut put, après de nombreuses négociations, être récupéré en Allemagne, avec le concours de la Fédération Diamantaire.

Au total, 435.000.000 de francs furent récupérés au profit de particuliers et 85.000.000 de francs au profit de l'Etat.

6. *Dommages de guerre :*

Les interventions de l'Office, lorsqu'elles aboutissent à une récupération en nature ou en espèces, même au profit de particuliers, intéressaient directement le Trésor belge, puisque ces particuliers étaient dédommagés en tout ou en partie, de pertes pour lesquelles ils auraient pu autrement postuler des indemnités à titre de dommages de guerre définitifs.

C'est pourquoi, dès le début de ses activités, une collaboration s'était établie entre les Services des Dommages de Guerre et l'Office.

A l'heure actuelle, toute récupération est signalée au Département de la Reconstruction, pour éviter des doubles emplois éventuels : à défaut de récupérations en nature ou en espèces, l'O.R.E. délivre, — conformément à la disposition impérative de l'arrêté du Régent du 7 novembre 1947 — un certificat aux victimes de pertes de biens meubles, certificat attestant qu'une enquête préalable a été effectuée par l'Office; ainsi, toutes les chances d'alléger les charges du Trésor sont réunies.

Comme on l'a dit, ces différentes activités impliquent des méthodes d'action spéciales, qui font d'un établissement public, le véritable mandataire soit de particuliers, soit de l'Etat, pour assurer la récupération économique.

II. — HERSTELBETALINGEN.

De Conferentie van Parijs, waarvan hierboven sprake, had, naast de beginselen van de teruggave der geplunderde goederen, in hoofdzaak de grondslagen gelegd van een omslag, onder de geallieerde landen, van goederen die rechtstreeks op het Duitse bezit waren afgenomen ter vergoeding, naar rata van hun respectieve verliezen, van de verliezen door de slachtoffers van de nazi-aanval geleden.

Het Intergeallieerd Agentschap voor Herstelbetalingen (I.A.R.A.), waarin de afgevaardigden van de geallieerde landen die aan de Conferentie van Parijs deelnamen, gegroepeerd waren, werd in België gevestigd.

De I.A.R.A. stelde de programma's op van de ontmanteling der Duitse fabrieken, die zij in hun geheel of gedeeltelijk aan elk van de geallieerde landen toeweest.

Die toewijzing gebeurde op het verzoek zelf van de landen die hun aanvragen indienden op grondslag van de blijken van belangstelling der nijveraars en op grondslag van de nationale wederuitrustingsprogramma's.

De Dienst voor Economische Recuperatie, waarvan de recuperatiezendingen reeds in Duitsland werkzaam waren, werd belast met een rol van uitvoering op dit gebied: de D.E.R. lokte de blijken van belangstelling der Belgische nijveraars uit, verzamelde ze en maakte ze dus over aan de Belgische afgevaardigden, volgens de richtlijnen van het Departement van Economische Zaken en de Dienst werd belast met de afname, in Duitsland, van de overeenstemmende goederen die werkelijk aan België waren toegewezen.

De Dienst trad eveneens op om diezelfde goederen naar België te sturen en ze er op te slaan; de verkoop er van aan de meestbiedenden, in de door D.E.R. beheerde opslagplaatsen, werd gedaan door het Bestuur der Domeinen.

Evenals de Recuperatie, hebben de Duitse herstelbetalingen aan België het reeds onmiddellijk na de bevrijding mogelijk gemaakt de wederuitrusting van onze nijverheid, die tijdens de bezetting erg was beproefd, te bevorderen. De snelheid der verrichtingen was de hoofdvoorwaarde van die doelstelling.

België kon aldus niet alleen machines van alle slag, maar zelfs nieuwe complexen, zoals walswerken in zijn nijverheidsorganisatie opnemen.

Einde 1951 waren goederen voor een waarde van 44.000.000 RM. aan België toegekend; de verkoop er van in België had 540.000.000 frank opgebracht.

III. — HANDELSVERRICHTINGEN MET DUITSLAND.

Bij de besluitwet van 16 December 1946 tot wijziging van de besluitwetten van 16 November 1944

II. — RÉPARATIONS.

La Conférence de Paris, dont il a été question plus haut, outre les principes de la restitution des biens spoliés, avait essentiellement posé les bases d'une répartition, entre les pays alliés, des biens prélevés directement sur le patrimoine allemand, pour compenser, au prorata de leurs pertes respectives, les pertes subies par les victimes de l'aggression nazie.

C'est en Belgique que fut installée l'Agence Interalliée des Réparations, qui groupait les délégués des pays alliés, participant à la Conférence de Paris.

L'I.A.R.A. établissait les programmes de démantèlement d'usines allemandes, dont elle attribuait à chacun des pays alliés, tout ou partie.

Cette attribution se faisait à la requête même des pays qui présentaient leurs demandes, sur base des marques d'intérêt des industriels et sur base des programmes de rééquipement nationaux.

L'Office de Récupération Economique, dont les missions de récupération fonctionnaient déjà en Allemagne, fut investi d'un rôle d'exécution dans ce domaine: l'O.R.E. provoqua, rassembla et transmit donc au délégué belge, sur directives du Département des Affaires Economiques, les marques d'intérêt des industriels belges, et fut chargé de réceptionner, en Allemagne, les biens correspondants, effectivement attribués à la Belgique.

L'Office intervint également pour expédier et entreposer en Belgique, ces mêmes biens, dont la vente aux plus offrants, dans les dépôts gérés par l'O.R.E., se faisait par l'Administration des Domaines.

Comme les récupérations, les réparations allemandes à la Belgique, permirent, dès après la libération, de favoriser le rééquipement de notre industrie, cruellement éprouvée sous l'occupation; la célérité des opérations constituait la condition essentielle de cet objectif.

La Belgique put, de la sorte, intégrer dans son organisation industrielle, non seulement des machines de toutes sortes, mais même des complexes nouveaux, tels que des trains de laminoir.

A fin 1951, des biens d'une valeur de RM. 44.000.000 avaient été attribués à la Belgique; les ventes en Belgique avaient produit 540.000.000 de francs.

III. — TRANSACTIONS COMMERCIALES AVEC L'ALLEMAGNE.

L'arrêté-loi du 16 décembre 1946, modifiant les arrêtés-lois des 16 novembre 1944 et 16 janvier 1945

en 16 Januari 1945 houdende instelling van de D.E.R., is de dienst naar luid van artikel 2*bis*, 2^o, der statuten er mede belast :

« op gezag en in uitvoering van de hem door de Minister van Economische Zaken verstrekte onder-richtingen, zowel met de geallieerde autoriteiten als met de particulieren, voor rekening der betrok-kenen die hem er last toe geven, alle contracten te sluiten betreffende aankopen van goederen of koop-waren in Duitsland met het oog op de invoer in België, als aankopen van goederen of koopwaren in België met het oog op de uitvoer naar Duitsland. »

Daaruit blijkt enerzijds de wens der bezettende overheden progressief de handelsverrichtingen met de verschillende Europese landen door bemiddeling van officiële instellingen opnieuw aan te knopen en anderzijds de noodzakelijkheid, in uitzonderlijke tijden, een openbare dienst tot hulpverstrekking aan zakenlieden, welke reeds over zendingen in Duitsland beschikt, op te richten.

De essentiële betekenis van de bepaling van de besluitwet van 16 December 1946 was derhalve een openbare instelling met economische bevoegheid in staat te stellen handelsopdrachten voor rekening van natuurlijke of rechtspersonen uit te voeren.

Aldus heeft de D.E.R. ten gunste van private firma's invoercontracten uit Duitsland voor een bedrag van 1.650.000.000 frank en uitvoercontracten naar Duitsland voor een bedrag van 2.300.000.000 frank afgesloten: zulks geschiedde tussen Maart 1946 en Juli 1949.

Naast die verrichtingen in opdracht van particu-lieren, is de D.E.R. door de Regering belast met de invoer van Duitse steenkolen: die opdracht, welke in 1946 een aanvang nam, is thans nog niet ten einde, doordien de steenkolen uit de Ruhr, over de Westerse landen verdeeld door het comité van Genève, verkocht worden tegen een lagere prijs dan de Belgische binnenlandse prijzen.

Derhalve is de Belgische Regering verplicht de aankoop, invoer en wederverkoop in België van die steenkolen tegen de binnenlandse prijzen aan een parastatale instelling toe te vertrouwen: het verschil tussen de Belgische en de Duitse prijzen wordt op een exploitatierekening gestort, waarvan de winst aan de Schatkist ten goede komt.

De verdeling van de Duitse steenkolen uit de Ruhr door het comité van Genève geschiedt thans na overleg met de Internationale Overheid voor de Ruhr, waarin afgevaardigden van de Westerse bezettende mogenheden en Duitse vertegenwoor-digers zetelen.

De D.E.R. heeft een bureau te Duisburg dat samenwerkt met de diensten van de Rijnvaart, belast met de bevrachting te Duisburg-Ruhrort van de schepen met bestemming naar België.

De verrichtingen van de D.E.R. vertonen dus ten deze een commercieel en financieel karakter, vermits ze ook betrekking hebben op de aankoop en de verkoop van Duitse steenkolen.

organiques de l'O.R.E., chargeait l'Office, suivant l'article 2*bis*, 2^o, des statuts :

« sous l'autorité et en exécution des instructions qui lui sont données par le Ministre des Affaires Économiques, de conclure pour le compte des intéressés qui lui en donnent mandat, aussi bien avec les Autorités alliées qu'avec les particuliers, tous contrats relatifs à des achats de biens ou mar-chandises en Allemagne, aux fins d'importation en Belgique, comme à des achats de biens ou marchan-dises en Belgique, aux fins d'exportation en Alle-magne. »

Cette disposition législative résultait, d'une part, du désir des Autorités d'occupation de renouer pro-gressivement les transactions commerciales avec les différents pays européens, par l'intermédiaire d'or-ganismes officiels et, d'autre part, de la nécessité de prévoir, dans une période exceptionnelle, un service public d'assistance à des hommes d'affaires, disposant déjà de missions en Allemagne.

La portée essentielle de la disposition de l'arrêté-loi du 16 décembre 1946, était donc d'habiliter un établissement public, à compétence économique, à accepter des mandats commerciaux, pour compte de personnes physiques ou morales.

C'est ainsi que les interventions de l'O.R.E., en faveur de firmes privées, portèrent sur des contrats de 1.650.000.000 de francs à l'importation d'Allemagne et de 2.300.000.000 de francs d'expor-tation vers l'Allemagne: ces interventions s'échelonnèrent de mars 1946 à juillet 1949.

Parallèlement à ces mandats émanant de parti-culiers, l'O.R.E. se vit chargé par le Gouver-nement d'assumer les importations gouvernemen-tales de combustibles allemands: cette mission, commencée en 1946, dure encore à l'heure actuelle, étant donné que les charbons de la Ruhr, répartis entre les pays occidentaux par le Comité de Genève, sont vendus à un prix inférieur aux prix intérieurs belges.

Le Gouvernement belge est, dès lors, amené à confier à un organisme parastatal, la mission d'ache-ter, d'importer et de revendre en Belgique, aux prix intérieurs, ces combustibles; la différence entre les prix belges et allemands étant versée à un compte d'exploitation dont le bénéfice est acquis au Trésor.

La répartition des charbons allemands de la Ruhr, par le Comité de Genève, se fait actuellement après consultation de l'Autorité Internationale de la Ruhr, qui groupe les délégués des puissances d'occu-pation occidentales, ainsi que les représentants allemands.

L'O.R.E. possède un bureau à Duisbourg, qui travaille en collaboration avec les services de la navigation rhénane, chargés de l'affrètement des péniches à Duisbourg-Ruhrort, à destination de la Belgique.

Les interventions de l'O.R.E. sont donc, en cette matière, d'ordre commercial et financier, puisqu'elles vont de l'achat à la revente des char-bons allemands.

Van 1946 tot einde 1951 zijn 4.500.000 ton Duitse steenkolen ingevoerd voor een verkoopwaarde in België van 3.250.000.000 frank.

IV. — NIEUWE TAKEN VAN DE D.E.R.

De besluitwet van 16 December 1946 waarvan hiervoren sprake en waarbij de statutaire werkzaamheden van de D.E.R. uitgebreid werden, omvat daarenboven een bepaling (artikel 2bis, 3°), naar luid waarvan de dienst er mede belast was: « iedere andere opdracht, die hem zou toevertrouwd worden, uit te voeren, hiertoe gedekt door en in uitvoering van de hem door de Minister van Economische Zaken verstrekte onderrichtingen ».

Op grond van die bepaling is de D.E.R. een openbare instelling, ter beschikking van de Minister van Economische Zaken ten einde alle uit de uitzonderlijke omstandigheden voortvloeiende taken te vervullen, welke die overheid nuttig oordeelt hem toe te vertrouwen.

Ingevolge die algemene bepaling is de dienst, hoewel hij de hem opgedragen recuperatie en herstel voortzet, belast met verscheidene studies door het Departement waaronder hij ressorteert.

Anderzijds heeft het Ministerieel Comité voor economische coördinatie, waar de D.E.R. voor rekening van de Staat houder is van de winst uit de vorgenoemde Regeringsinvoer, nuttig geoordeeld die gelden aan te wenden tot prefinanciering van de wederuitrustingsaankopen der Belgische steenkolenmijnen, in afwachting van de toelagen van het Marshall-plan voor het dienstjaar 1950-1951.

Die prefinanciering beantwoordt aan de essentiële oogmerken van onze economische politiek, namelijk de vermelde wederuitrusting van de steenkolenmijnen vooraleer het plan Schuman van toepassing wordt.

Wij voegen hieraan toe dat de wederuitrustingsaankopen in de landen van de E.B.U. onze schuldverminderingen verminderen in ruil voor hoogst belangrijke investeringsgoederen.

De D.E.R., openbare instelling met commerciële bevoegdheid, heeft aldus een mandaat gekregen voor de aankopen der steenkolenmijnen, welke hij prefinanciert ten bedrage van 300 miljoen frank.

De uitvoering van dat mandaat stelt het Bestuur der Mijnen, onder de leiding waarvan de D.E.R. handelt, aldus in staat, het ritme van de wederuitrustingsaankopen te controleren en die wederuitrusting derhalve te stimuleren.

Het maximum van 300 miljoen dat aan de dienst, in afwachting van de Amerikaanse hulp is toegewezen, is vastgesteld met inachtneming van de beschikbare gelden van de dienst; het Mutual Security Agency heeft pas beslist een bedrag van 1.200.000.000 frank voor de wederuitrusting der steenkolenmijnen te verlenen.

De 1946 à fin 1951, les importations de charbons allemands totalisent 4.500.000 tonnes, pour une valeur de vente en Belgique de 3.250.000.000 de francs.

IV. — NOUVELLES MISSIONS DE L'O.R.E.

L'arrêté-loi du 16 décembre 1946, auquel il a été fait allusion plus haut, et qui étendait les activités statutaires de l'O.R.E., comportait, au surplus, une disposition (article 2bis, 3°), suivant laquelle l'Office était chargé « d'exécuter toute autre mission qui lui serait confiée sous l'autorité et en exécution des instructions qui lui sont données par le Ministre des Affaires Economiques. »

Cette disposition faisait de l'O.R.E., un établissement public, mis à la disposition du Ministre des Affaires Economiques, pour remplir toute mission résultant de circonstances exceptionnelles, que cette autorité jugerait utile de lui confier.

C'est en vertu de cette disposition générale que l'Office, tout en achevant ses missions de récupération et de réparations, s'est vu chargé de diverses études par son Département de tutelle.

D'autre part, comme l'O.R.E. est détenteur, pour compte de l'Etat, du solde bénéficiaire des importations gouvernementales précitées, le Comité Ministériel de Coordination Economique a jugé opportun de faire utiliser ces fonds pour le préfinancement des achats de rééquipement des charbonnages belges, en anticipation sur les allocations du Plan Marshall pour l'exercice 1950-1951.

Cette anticipation correspond à un des objectifs essentiels de la politique économique de notre pays, à savoir l'accélération du rééquipement des charbonnages, à la veille de la mise en application du Plan Schuman.

Ajoutons que les achats de rééquipement dans les pays de l'U.E.P. sont susceptibles de diminuer le solde créditeur de notre pays, en échange de biens d'investissement du plus haut intérêt.

L'O.R.E., établissement public à compétence commerciale, a donc été institué mandataire à l'achat des charbonnages, avec préfinancement à concurrence de 300 millions de francs.

L'exécution de ces mandats permet à l'Administration des Mines, sous les directives de laquelle l'O.R.E. agit, de contrôler par l'intermédiaire de ce dernier, l'allure des achats de rééquipement, et de stimuler, par le fait même, le processus de ce rééquipement.

Le plafond de 300 millions assigné à l'Office, en anticipation sur l'Aide américaine, avait été adopté, compte tenu des disponibilités de l'Office; le Mutual Security Agency vient de décider récemment d'allouer 1.200.000.000 de francs pour le rééquipement des charbonnages.

Beheer en bestuur van de D.E.R.

Opgericht als openbare instelling, zijn de D.I.V. en de D.E.R. organisch en technisch zelfstandig, hoewel ze onder de voogdij van de Minister van Economische Zaken staan die de werkzaamheid van de Dienst in grote lijnen bepaalt.

Deze wordt beheerd door een raad van beheer, waarin de afgevaardigden van de belanghebbende ministeries (Economische Zaken, Financiën, Buitenlandse Zaken, Wederuitrusting en Sequester), alsmede de vertegenwoordigers van de private sector (o.m. het V.B.N. en de kamers van koop-handel) zitting hebben.

De Raad van beheer heeft de ruimste bevoegdheid ten aanzien van het bestuur en het beheer van de Dienst.

Een directeur-generaal, door de Koning benoemd, is belast met het dagelijks bestuur en rekenplichtig van de verrichtingen.

De economische en budgetaire controle op de Dienst wordt volgens de statuten als volgt uitgeoefend :

a) De Regeringscommissaris bij de raad van beheer ziet toe op de uitvoering van richtlijnen verstrekt door de voogdijvoerende Minister en op de overeenstemming van de werkzaamheid van de Dienst met de algemene economische politiek.

Behalve dat hij economische controle uitoefent, keurt die Minister de jaarlijkse begrotingen, de kaders, de weddeschalen en de rechtstoestands-regeling van het personeel, dat door de raad van beheer benoemd en afgezet wordt, goed.

b) Rekenplichtige controle :

Benevens de bevoegdheid van de Minister inzake begroting, staat de Dienst onder het toezicht van het Rekenhof, dat bij hem twee revisoren heeft benoemd : de ene voor het administratief gedeelte, de andere voor het commercieel bestuur.

De administratieve gelden van de Dienst, dat wil zeggen zijn ontvangsten, worden hoofdzakelijk verkregen uit retributiën geheven van de particuliere gebruikers overeenkomstig artikel 13 der statuten, of uit de werkzaamheden van de Dienst ten voordele van de Staat.

De Minister van Economische Zaken keurt jaarlijks, met de begroting, het bedrag en de inningswijze van die retributiën overeenkomstig artikel 13, goed.

Voor zijn handelsverrichtingen, is aan de Dienst een aan de Staat terugbetaalbaar werkkapitaal van 50 miljoen toegekend en houdt hij anderzijds voor rekening van de Staat een gedeelte van de winst uit de regeringsinvoer onder zich, waarmee de aankopen in Duitsland gefinancierd worden.

c) Omtrent de werkzaamheden van de D.E.R. wordt om de drie maanden door de raad van beheer aan de voogdijvoerende Minister verslag

Administration — Gestion de l'O.R.E.

Constitués dès l'origine, sous forme d'établissement public, l'O.I.L. et l'O.R.E. sont doués d'autonomie organique et technique, tout en étant placés sous tutelle du Ministre des Affaires Economiques, qui détermine les grandes lignes d'action de l'Office.

Celui-ci est administré par un conseil d'administration, groupant les délégués des Ministères intéressés (Affaires Economiques, Finances, Affaires Etrangères, Rééquipement, Séquestres), ainsi que par les représentants des secteurs privés (notamment de la F.I.B. et des chambres de commerce).

Le conseil d'administration jouit des pouvoirs les plus étendus pour la gestion et l'administration de l'Office.

Un directeur général, nommé par le Roi, assume la gestion courante et est comptable des opérations.

Le contrôle économique et budgétaire de l'Office est réalisé suivant les statuts, de la façon suivante :

a) Le Commissaire du Gouvernement auprès du conseil d'administration, surveille l'exécution des directives du Ministre de tutelle, et la conformité de l'action de l'Office avec la politique économique générale.

Outre le contrôle d'ordre économique, le Ministre de tutelle approuve les budgets annuels, les cadres, barèmes et statut du personnel nommé et révoqué par le conseil d'administration.

b) Contrôle comptable :

En plus des pouvoirs propres du Ministre, en matière budgétaire, l'Office est soumis au contrôle de la Cour des Comptes, qui y a nommé deux réviseurs : l'un pour la partie administrative, l'autre pour la gestion commerciale.

Les fonds administratifs de l'Office, c'est-à-dire ses recettes, proviennent essentiellement de redevances prélevées, soit dans le chef d'usagers particuliers, conformément à l'article 13 des statuts, soit sur le produit des activités de l'Office, au profit de l'Etat.

Le Ministre des Affaires Economiques, en approuvant le budget, approuve annuellement le taux et le mode de recouvrement de ces redevances, conformément à l'article 13.

En ce qui concerne les interventions commerciales, l'Office s'est vu attribuer un fonds de roulement de 50 millions, remboursable à l'Etat, et détient, d'autre part, pour compte de ce dernier, une partie du solde bénéficiaire des importations gouvernementales dont l'Office finance l'achat en Allemagne.

c) L'activité de l'O.R.E. fait l'objet de rapports trimestriels transmis par le conseil d'administration au Ministre de tutelle, et de bilans et de comptes

uitgebracht en jaarlijks balansen en rekeningen opgemaakt, waaruit de uitkomsten van elk dienstjaar blijken.

De gecumuleerde winsten en verliezen die na elk dienstjaar worden overgedragen sluiten thans, met inachtneming van de terugbetaling van sommige werkingsvoorschotten die van 1940 tot 1946 door de Staat aan de Dienst verleend werden, met een totaal overschot waarmee de D.E.R. eventueel zou kunnen vereffend worden en waarvan het slot bij de Schatkist zal gestort worden.

d) Ten slotte hebben de raad van beheer en de algemene directie de personeelssterkte, overeenkomstig de richtlijnen van het voorgedijvoerend Departement steeds op het strict nodige peil gehouden, dat bepaald werd door de aan de Dienst opgedragen taken.

Het personeel is van 392 beambten in 1946 tot 106 in 1952 verminderd.

Die toestand beantwoordt aan het strict vereiste minimum.

Conclusies.

De huidige bedrijvigheid van de D.E.R. kan schematisch voorgesteld worden als volgt :

1° De Dienst gaat verder met zijn statutaire opdrachten op het gebied van de Recuperatie en de verwezenlijking van de Duitse herstelbetalingen : thans kan beschouwd worden dat die bedrijvigheden — waarvan de hierboven geschetste uitkomsten aanzienlijk zijn — in het stadium van de vereffening zijn getreden, waarvan de uitvoering wordt voortgezet ;

2° De D.E.R. is tegenwoordig een onmisbaar werktuig, ter beschikking van de Regering, voor sommige vormen van bemoeiing o. m. wat betreft de invoer van Duitse kolen.

Die bemoeiing is verantwoord zolang er een prijsverschil zal bestaan tussen de Belgische kolen en de Duitse kolen bij de uitvoer.

In dit verband zij er op gewezen dat dit verschil, dat door de D.E.R. bij de verkoop in België wordt geïnd, in de Schatkist terecht komt ;

3° Het optreden van de D.E.R. als mandataris tot de aankoop, met praefinanciering, van wederuitrustingsgoederen voor de kolenmijnen, heeft het de Regering mogelijk gemaakt die wederuitrusting te verhaasten op het ogenblik dat de toepassing van het Schuman-plan nabij is.

Door dit optreden kon daarenboven bijgedragen worden tot de inkrimping van onze creditpositie bij de E.B.U.

4° De Regering blijft trouw aan het beginsel van de vrije economie, doch heeft er klaarblijkelijk belang bij, voor elke mogelijkheid, over een soepel werktuig te beschikken om te kunnen optreden ter

de résultat annuels, faisant ressortir les résultats de chaque exercice.

Les bonis et les déficits cumulés, reportés après chaque exercice, se soldent actuellement — compte tenu du remboursement de certaines avances de fonctionnement, accordées par l'Etat à l'Office de 1940 à 1946 — par un boni global qui permettrait la liquidation éventuelle de l'O.R.E., et dont le solde final sera acquis au Trésor.

d) Enfin, en ce qui concerne l'effectif du personnel, le conseil d'administration et la direction générale, conformément aux directives du Département de tutelle, se sont toujours efforcés d'adapter l'effectif aux besoins stricts résultant des missions confiées à l'Office.

L'effectif a été réduit de 392 agents en 1946 à 106 unités en 1952.

Cette situation correspond au minimum compatible avec les activités présentes.

Conclusions.

En résumé, l'activité actuelle de l'O.R.E. peut se schématiser comme suit :

1° L'Office poursuit ses missions statutaires dans le domaine de la récupération et de la réalisation des réparations allemandes : ces activités — dont les résultats esquissés ci-dessus sont substantiels — peuvent être considérées actuellement comme étant entrées dans une phase de liquidation, dont l'exécution se poursuit ;

2° L'O.R.E. est présentement un instrument indispensable, à la disposition du Gouvernement, pour réaliser certaines formes d'intervention, notamment en ce qui concerne les importations de charbons allemands.

Cette intervention se justifie aussi longtemps qu'il existera une différence de prix entre les charbons belges et les charbons allemands à l'exportation.

Il est à rappeler à cet égard, que cette différence perçue par l'O.R.E., lors de la revente en Belgique, est acquise au Trésor ;

3° L'intervention de l'O.R.E. comme mandataire à l'achat, avec préfinancement, des biens de rééquipement des charbonnages, a fourni au Gouvernement la possibilité d'accélérer ce rééquipement, au moment où l'application du Plan Schuman est imminente.

Cette intervention a, au surplus, permis d'apporter une contribution à la résorption de notre position créditrice en U.E.P. ;

4° Tout en restant fidèle au principe de l'économie libre, le Gouvernement a un intérêt évident à disposer, pour toute éventualité, d'un instrument souple, qui lui permette d'intervenir à la décharge

ontlasting van de Ministeriële departementen en tevens het toezicht van de Staat te handhaven op de gebieden van economische aard, en voor de verwezenlijking van commerciële en andere verrichtingen, die het kader der traditionele bedrijvigheid van die departementen te buiten gaan.

In dit verband kan men zeggen dat de D.E.R., op industrieel terrein, het enige reserve-werktuig is waarover het departement van Economische Zaken nog beschikt, een werktuig waarvan de benutting moet in overweging genomen worden zolang de economische conjunctuur en de internationale toestand niet voldoende stevig zijn.

5^o De bijzondere aard van dit reserve-werktuig ligt hierin dat de D.E.R. een ervaring heeft verworven op de verschillende gebieden van de recuperatie, de Duitse herstelbetalingen en de handel met Duitsland.

Voor een goed beheer blijkt het nodig die ervaring te vrijwaren, ten minste in haar potentieel, samen met de uitvoering van positieve opdrachten;

6^o Ten slotte mag onderstreept worden dat de D.E.R. in zijn administratieve uitgaven voorziet door middel van zijn retributiën, met uitsluiting van toelagen uitgetrokken op de begroting van het Departement waaronder de Dienst thuishoort.

des départements ministériels, tout en maintenant le contrôle de l'Etat, dans des domaines d'ordre économique, et pour la réalisation d'opérations commerciales et autres, sortant du cadre des activités traditionnelles de ces départements.

L'on peut dire à cet égard, que l'O.R.E. constitue, dans le domaine industriel, le seul instrument de réserve dont dispose encore le Département des Affaires Economiques, instrument dont l'utilisation est à considérer, aussi longtemps que la conjoncture économique et la situation internationale n'offrent pas un caractère suffisant de stabilité;

5^o Le caractère particulier de cet instrument de réserve tient au fait que l'O.R.E. a acquis une expérience, à la fois dans les différents domaines de la récupération, des réparations allemandes et du commerce avec l'Allemagne.

La conservation de cette expérience, tout au moins dans son potentiel, conjointement avec l'exécution de missions positives, apparaît comme étant de bonne gestion.

6^o L'on peut enfin souligner que l'O.R.E. pourvoit à ses dépenses administratives par le seul jeu de ses redevances, à l'exclusion de subsides inscrits au budget de son Département de tutelle.

BIJLAGE IV.

Algemeen overzicht betreffende de Missies ter Bestudering van de Productiviteit die door de Belgische Dienst tot Opvoering der Productiviteit naar de Verenigde Staten worden gezonden.

I. — INLEIDING.

Het programma van de Belgische Dienst tot opvoering der productiviteit omvat naar het voorbeeld van andere landen, het zenden naar de Verenigde Staten van een aantal missies, samengesteld uit bedrijfshoofden, technici en arbeiders.

Die missies hebben tot doel in de Verenigde Staten de methodes te bestuderen, waardoor de Amerikaanse fabrieken een hoge productiviteit bereiken en te bepalen welke van die methodes in België kunnen toegepast worden. Die missies duren ongeveer zes weken en omvatten 6 tot 15 personen.

De Dienst heeft tot nogtoe een tiental missies georganiseerd waarover verder (III) nadere bijzonderheden worden verstrekt. Het aantal missies is tot dusver zeer gering vergeleken bij dat der naburige landen :

Frankrijk : 170 missies met een totaal van 1.835 personen;

Groot-Brittannië : 135 missies met een totaal van 1.216 personen;

Nederland : 80 missies met een totaal van 538 personen.

II. — WERKWIJZE.

In de tak waarin tot het zenden van een missie besloten is door de raad van beheer van de Dienst, wordt een *Paritair Actiecomité* ingesteld van 4 tot 6 personen. De beroepsverenigingen en de vakverenigingen uit de bewuste tak worden uitgenodigd, afgevaardigden aan te wijzen voor het actiecomité.

Dit Comité is belast met de oplossing van alle vraagstukken betreffende de organisatie van de voorgenomen missie. Het past eerst het algemeen reglement der missies aan, dat door de raad van beheer van de Dienst is opgemaakt; het zorgt voor de publicatie van het verslag der missie voor de verwerkelijking der aanbevelingen en voor de bekendmaking van de resultaten.

Zodra tot het zenden van een missie voor een bepaalde tak besloten is, neemt de Dienst alle maatregelen ten einde de geboden mogelijkheden en het reglement van de missie ter kennis van de belanghebbende sectoren te brengen. Voor de ken-

ANNEXE IV.

Aperçu général concernant les Missions d'Etude de la Productivité envoyées aux Etats-Unis par l'Office Belge pour l'Accroissement de la Productivité.

I. — INTRODUCTION.

Le programme de l'Office Belge pour l'Accroissement de la Productivité comporte, à l'instar de ce qui s'est fait dans d'autres pays, l'envoi aux Etats-Unis d'un certain nombre de missions composées de chefs d'entreprise, de techniciens et d'ouvriers.

Le but de ces missions est d'étudier, aux Etats-Unis, les méthodes qui ont permis aux usines américaines de porter leur productivité à un niveau élevé et de déterminer, parmi ces méthodes, celles qui peuvent être appliquées en Belgique. Les missions ont généralement une durée de six semaines et comportent de six à quinze participants.

L'Office s'est occupé, jusqu'à présent, de l'organisation d'une dizaine de missions, dont le détail est donné ci-après (III). Le nombre total des missions envoyées jusqu'à ce jour est particulièrement faible, si on le compare à ce qui a été fait dans les pays voisins :

France : 170 missions, comprenant un total de 1.835 personnes;

Grande-Bretagne : 135 missions, comprenant un total de 1.216 personnes;

Pays-Bas : 80 missions, comprenant un total de 538 personnes.

II. — PROCÉDURE.

Dans les secteurs où l'envoi d'une mission a été décidé par le Conseil d'administration de l'Office, on procède à la constitution d'un *Comité d'action paritaire*, composé de quatre à six personnes. Les fédérations professionnelles, d'une part, et les organisations syndicales du secteur en question, d'autre part, sont conviées à désigner chacune des délégués qui siègent au sein de ce comité d'action.

Ce comité est chargé de régler toutes les questions relatives à l'organisation de la mission projetée. Il procède, d'abord, à l'adaptation du règlement général des missions, établi par le Conseil d'administration de l'Office; il s'occupe également de la publication du rapport de mission, ainsi que de l'implantation des recommandations et de la diffusion des résultats.

Dès qu'une mission a été décidée dans un secteur d'activité, l'Office prend toutes dispositions en vue de porter à la connaissance des secteurs intéressés les possibilités offertes par le voyage projeté, ainsi que le règlement de la mission. Cette communi-

nisgeving zorgen de beroeps- en vakverenigingen en de pers.

Vervolgens stelt de Dienst een *Selectiecomité* samen uit afgevaardigden van de beroeps- en vakverenigingen uit de betrokken sector. Dat selectiecomité wordt voorgezeten door een afgevaardigde van de raad van beheer van de Dienst. Het onderzoekt de candidaturen en wijst de leden aan.

III. — OVERZICHT VAN DE MISSIES DOOR DE DIENST GEORGANISEERD.

1. Een missie ter bestudering van de productiviteit in de *Glasnijverheid* is vertrokken op 19 Februari 1952 en op 3 April uit de Verenigde Staten teruggekeerd.

Zij bestond uit 8 personen, n.l. 2 vertegenwoordigers der werkgevers, 3 technici en 3 arbeiders.

2. Een missie ter bestudering van de *vereenvoudiging van de arbeid* (horizontale missie) is op 15 Maart vertrokken en blijft in de Verenigde Staten tot 15 Mei.

Zij bestaat uit 9 personen, n.l. 3 vertegenwoordigers der werknemers, 2 technici, 1 arbeider en 3 vertegenwoordigers der vakverenigingen.

3. Een missie ter bestudering van de productiviteit in de *Schoennijverheid* vertrekt op 29 April naar de Verenigde Staten, waar ze tot 11 Juni zal verblijven.

Die missie bestaat uit 12 personen, 4 vertegenwoordigers van de werknemers, 4 technici, 4 arbeiders en vertegenwoordigers der vakverenigingen.

4. Een tweede missie ter bestudering van de *vereenvoudiging van de arbeid* zal op 29 April vertrekken, zich bij de eerste missie voor de vereenvoudiging vervoegen te Washington, waar beide een week samen zullen werken, en tot 9 Juli in de Verenigde Staten verblijven.

Die missie bestaat uit 7 personen, n.l. 4 vertegenwoordigers der werknemers, 2 vertegenwoordigers der vakverenigingen en 1 ambtenaar van het technisch onderwijs.

5. Een missie ter bestudering van de *distributie der voedingswaren* zal op 8 Mei vertrekken naar de Verenigde Staten, waar ze tot 20 Juni zal verblijven.

Die missie zal bestaan uit 29 personen, n.l. 12 vertegenwoordigers der werkgevers, 9 technici, 6 arbeiders en bedienden en 2 ambtenaren van het Departement van Economische Zaken.

6. Een missie ter bestudering van de productiviteit in de *Cementagglomeraten-Nijverheid* is in voorbereiding en zal waarschijnlijk in September vertrekken.

Zij zal bestaan uit 6 personen.

cation se fait, d'une part, par les organisations professionnelles et syndicales et, d'autre part, par la presse.

L'Office constitue, ensuite, un *Comité de Sélection*, composé également de délégués des fédérations professionnelles et des syndicats du secteur intéressé. Ce comité de sélection est présidé par un délégué du Conseil d'administration de l'Office. Il procède à l'examen des candidatures et à la désignation des membres.

III. — SITUATION ACTUELLE DES DIVERSES MISSIONS ORGANISÉES PAR L'OFFICE.

1. Une mission d'étude de la productivité dans l'*Industrie du Verre* a quitté la Belgique, le 19 février 1952, et est rentrée des Etats-Unis le 3 avril.

Elle était composée de 8 personnes, dont 2 représentants des employeurs, 3 techniciens et 3 ouvriers.

2. Une mission d'étude de la *simplification du travail* (mission horizontale) a quitté la Belgique le 15 mars et séjournera aux Etats-Unis jusqu'au 15 mai.

Elle est composée de 9 personnes, dont 3 représentants des employeurs, 2 techniciens, 1 ouvrier et 3 représentants des organisations syndicales.

3. Une mission d'étude de la productivité dans l'*Industrie de la Chaussure* quittera la Belgique le 29 avril, à destination des Etats-Unis, où elle séjournera jusqu'au 11 juin.

Cette mission se compose de 12 personnes, dont 4 représentants des employeurs, 4 techniciens, 4 ouvriers et représentants des organisations syndicales.

4. Une seconde mission d'étude de la *simplification du travail* quittera la Belgique le 29 avril, retrouvera la première mission de simplification à Washington, où elles travailleront ensemble pendant une semaine, et séjournera aux Etats-Unis jusqu'au 9 juillet.

Cette mission sera composée de 7 personnes, dont 4 représentants patronaux, 2 représentants syndicaux et 1 fonctionnaire de l'Enseignement technique.

5. Une mission d'étude de la *Distribution des Produits Alimentaires* quittera la Belgique le 8 mai, à destination des Etats-Unis, où elle séjournera jusqu'au 20 juin.

Cette mission se composera de 29 personnes, dont 12 représentants des employeurs, 9 techniciens, 6 ouvriers et employés et 2 fonctionnaires du Département des Affaires Economiques.

6. Une mission d'étude de la productivité dans l'*Industrie des Agglomérés de Ciment* est en préparation, et quittera probablement la Belgique dans le courant du mois de septembre.

Elle sera composée de 6 personnes.

7. Drie missies ter bestudering van de *goederen-behandeling* zijn in voorbereiding.

Zij zullen samengesteld zijn uit 6 personen en waarschijnlijk einde Augustus vertrekken.

8. Er is nog een missie ter bestudering van de *industriële betrekkingen* in voorbereiding.

De vertrekdatum en het aantal deelnemers zijn nog niet vastgesteld.

7. Trois missions d'étude de la *manutention* sont en préparation.

Elles se composeront chacune de 6 personnes et quitteront la Belgique vers la fin du mois d'août.

8. Est encore en préparation une mission d'étude des *relations industrielles*.

La date de départ et le nombre de participants n'en sont pas encore déterminés.

BIJLAGE V.

Ondergrondse mijngaswinning.

1. — ALGEMEEN.

In de meeste kolenmijnen worden door de ontginningswerken (het houwen van de steenkool en het graven van galerijen in het gesteente) meer of minder aanzienlijke hoeveelheden mijngas vrijgemaakt, die in sommige Belgische mijnen tot 200 kubiek meter per opgedolven ton kunnen bedragen. Dit mijngas bevindt zich, in een nog niet geheel bekende vorm, in de steenkoollagen en in het er tussen liggende gesteente.

Het mijngas ontsnapt over 't algemeen op ononderbroken wijze en in verhouding tot de ontkoolde oppervlakte. In sommige mijnen, de zgn. mijnen van de 3^e categorie, die in België betrekkelijk weinig voorkomen, kan de ontsnapping zich voordoen in een gelocaliseerde en geweldige vorm en vergezeld gaan van de uitwerping van aanzienlijke massa's steenkool, wanneer de snelheid van de dagelijkse vordering van het werkfront plaatselijk een bepaalde grens overschrijdt, welke trouwens veel lager ligt dan wat voor een economische ontginning van het front thans zou wenselijk zijn.

Het vrijgekomen mijngas wordt meegevoerd met de luchtstroom die de werkfronten ventileert, en vormt daarmee een mengsel dat ontplofbaar wordt zohast het gehalte aan mijngas hoger is dan 5 t. h.

Het daaruit voortspuitend gevaar, zomede de verplichting, ter voorkoming daarvan, de snelheid van de dagelijkse vordering der werkfronten te beperken, zouden kunnen vermeden worden indien de kolenlaag, vóór de ontginning, kon gezuiverd worden van het daarin aanwezige mijngas.

Daartoe lieten sommige Duitse exploitanten in de kolenlaag, vanaf de uiteinden van de wegen van een werkfront, schuin naar boven of naar beneden gaten boren in de richting van de vordering der fronten.

Zij stelden vast dat die boorgaten aanzienlijke hoeveelheden mijngas opleverden, zohast de drukking op de doorboorde lagen verminderde ingevolge de vordering van het werkfront.

Die techniek welke het gebruik noodzakelijk maakte van een boormachine die vlug en goedkoop boringen tot een lengte van 100 meter kon uitvoeren, werd in 1943 met succes toegepast in de Mansfeld-mijn.

Aldus was het mogelijk, door middel van een reeks boringen vanuit een werkfront, alle werkfronten welke in de reeks van doorboorde lagen zouden geopend worden, gezond te maken.

Door middel van buisleidingen, verbonden met het beginpunt der boringen kan het mijngas opgevangen en naar de oppervlakte gevoerd worden.

ANNEXE V.

Le captage souterrain du grisou.

I. — RÉTROACTES.

Dans la plupart des mines de houille, les travaux d'exploitation (abatage du charbon et creusement de galeries en roche) libèrent des quantités plus ou moins importantes de grisou, pouvant atteindre jusqu'à 200 mètres cubes par tonne produite, dans certaines mines belges. Ce grisou est contenu, sous une forme encore mal définie, dans les veines de charbon et dans les roches qui les séparent.

Le dégagement de grisou se produit, en général, d'une manière continue et proportionnelle à la surface déhouillée; dans certaines mines, dites de troisième catégorie, relativement nombreuses en Belgique, le dégagement peut prendre une forme localisée et violente et s'accompagner de projections de masses importantes de charbon, lorsque la vitesse d'avancement journalier du front d'abatage dépasse localement une certaine limite, nettement inférieure d'ailleurs à celle qu'une exploitation économique du chantier rendrait actuellement souhaitable.

Le grisou dégagé, emporté par le courant d'air ventilant les chantiers forme avec celui-ci un mélange qui devient explosible dès que sa teneur en grisou dépasse 5 p. c.

Le danger qui en résulte, comme aussi la sujétion de limiter, pour y parer, la vitesse d'avancement journalier des fronts d'abatage, pourraient être évités, si le terrain houiller pouvait être, avant l'exploitation, purgé du grisou qu'il contient.

Dans ce but, certains exploitants allemands imaginèrent de forer, dans le terrain, à partir de l'extrémité des voies d'un chantier, des trous de sonde disposés obliquement vers le haut ou vers le bas, dans la direction de l'avancement des fronts.

Ils constatèrent que ces sondages débitaient des quantités importantes de grisou, dès que les terrains traversés par eux subissaient une détente consécutive à l'avancement du front d'abatage.

Cette technique, qui exigeait la mise au point d'une sondeuse permettant d'exécuter rapidement et à peu de frais, des sondages intérieurs atteignant jusqu'à 100 mètres de longueur, fut appliquée avec succès, en 1943, à la mine Mansfeld.

Elle permettait d'assainir, par une série de sondages effectués à partir d'un chantier, tous les chantiers à ouvrir dans le faisceau de couches traversé par les sondages.

Des tuyauteries de captage, raccordées à l'origine des sondages, permettent de récolter le grisou et de l'amener à la surface.

Die techniek werd ingevolge de vijandelijkheden onderbroken, maar in 1948 opnieuw beproefd in Duitsland.

In dezelfde tijd hadden in een kolenmijn van de Borinage geslaagde proefnemingen plaats, en onder impuls van het Nationaal Instituut voor de Steenkoolnijverheid pasten verschillende Belgische kolenmijnen die methode eveneens toe. Op 1 November 1949 werd het in de kolenmijnen te Ressaix gewonnen mijngas naar de oppervlakte gebracht en op 15 November 1949 zond de zetel Frameries van de « Charbonnages belges » zijn mijngas naar de fabriek van de « Société Carbochimique », te Tertre.

2. — HUIDIGE TOESTAND.

Sindsdien is de methode van mijngaswinning in kolenmijnen van al onze bekkens toegepast en de tot op heden verkregen resultaten kunnen samengevat worden als volgt :

Sinds twee jaren zijn meer dan 30 zetels voor de mijngaswinning uitgerust :

14 zijn verbonden aan een mijngasverzamelnet en leveren dagelijks ongeveer 100.000 kubieke meter zuiver mijngas, d. i. ongeveer 200.000 kubieke meter gas, van 4.250 calorieën ;

8 zetels brengen het mijngas in leidingen aan de oppervlakte, maar zijn nog niet verbonden aan het winningsnet ;

10 zetels bekwamen gunstige uitslagen bij proefboringen en hebben het plaatsen van de winningsleiding in de ondergrond aangevat — 7 daarvan zullen binnenkort bij een verbruiksnet aangesloten worden.

Het dagelijks debiet van die 18 zetels overschrijdt eveneens 100.000 kubieke meter zuiver mijngas.

Tegenwoordig bedraagt de totale omvang van het gewonnen mijngas dus het dubbele van hetgeen in de nijverheid wordt gebruikt .Het stemt overeen met een dagelijks debiet van 400.000 kubieke meter gas van 4.250 calorieën, d. i. 1/5 van het dagverbruik in België.

Dit volume komt overeen met 200.000 kubieke meter methaan; er zij aan herinnerd dat de totale hoeveelheid vrijgekomen mijngas voor alle Belgische mijnen te zamen ongeveer 2.000.000 kubieke meter bedraagt. De hoeveelheid gewonnen methaan komt tegenwoordig bijna overeen met de industriële productie van dit gas in België.

De techniek van de mijngaswinning wordt eveneens toegepast in sommige kolenmijnbekkens van de naburige landen, o. m. in Engeland, in Lotharingen, in Noord-Frankrijk en in het Saargebied, waar de luchtverversing van 8 ontginningszetels een hoeveelheid mijngas vrijmaakt die op 1.000.000 kubieke meter per dag wordt geraamd; maar België blijft aan de spits, met 200.000 kubieke meter gewonnen mijngas, per dag.

Interrompue par les hostilités, cette technique fut reprise en Allemagne, en 1948.

A la même époque, des essais furent entrepris avec succès dans un charbonnage du Borinage, et sous l'impulsion de l'Institut National de l'industrie charbonnière, plusieurs charbonnages belges l'appliquèrent également; le 1^{er} novembre 1949, le grisou capté aux charbonnages de Ressaix était amené à la surface, et le 15 novembre 1949, le siège de Frameries des Charbonnages belges envoyait son grisou à l'Usine de la Société Carbochimique, à Tertre.

2. — SITUATION ACTUELLE.

Depuis lors, la méthode de captage du grisou a été appliquée dans des charbonnages de tous nos bassins, et les résultats acquis à ce jour peuvent se résumer comme suit :

Depuis deux ans, plus de 30 sièges se sont équipés en matière de captage :

14 sont raccordés à un réseau collecteur de grisou et livrent journellement environ 100.000 mètres cubes de grisou pur soit environ 200.000 mètres cubes de gaz à 4.250 calories;

8 autres sièges ont le grisou en conduite à la surface mais ne sont pas encore raccordés au réseau collecteur;

10 autres sièges ont obtenu des résultats favorables dans des sondages d'essais et ont entrepris la pose de la conduite collectrice au fond — 7 d'entre eux seront raccordés à bref délai à un réseau d'utilisation.

Le débit journalier de ces 18 sièges dépasse également 100.000 mètres cubes de grisou pur.

Actuellement le volume total du grisou capté est donc double de celui utilisé industriellement. Il équivaut à un débit journalier de 400.000 mètres cubes de gaz à 4.250 calories, soit 1/5 de la consommation journalière de la Belgique.

Ce volume correspond à 200.000 mètres cubes de méthane; rappelons que l'émission totale en grisou de toutes les mines belges se situe à environ 2.000.000 de mètres cubes. La quantité de méthane capté équivaut actuellement à peu près à la production industrielle de ce gaz en Belgique.

La technique du captage est également appliquée dans certains bassins houillers des pays voisins, notamment en Angleterre, dans la Lorraine, dans le nord de la France, et dans la Sarre, où l'aérage de 8 sièges d'exploitation évacue une quantité de grisou évaluée à 1.000.000 de mètres cubes par jour; mais la Belgique reste en tête, avec 200.000 mètres cubes de grisou capté, par jour.

Zuiver mijngas kan gebruikt worden in de scheikundige nijverheid; het dient echter niet rechtstreeks voor de voeding der openbare gasverdelingsnetten. De verbruikstoestellen die door die netten gevoed worden, zijn inderdaad berekend voor gas van ten hoogste 4.500 calorieën per kubieke meter. Het aanleggen van afzonderlijke netten voor het mijngas, waarvan het warmtevermogen 9.000 calorieën per kubieke meter bedraagt, zou te hoge uitgaven met zich brengen.

Maar het gewonnen mijngas kan gebruikt worden voor de cokesovens, ter vervanging van het distillatiegas, waarvan er aldus een groter volume beschikbaar wordt voor de verdeling. In sommige gevallen voert men de cracking van het methaan uit, waardoor het warmtevermogen van 9.000 op 4.500 calorieën per kubieke meter daalt, terwijl het volume van het behandelde gas vrijwel verdubbeld wordt; de verrichting geeft een zeer bevredigend rendement aan calorieën.

3. — VOORUITZICHTEN.

Men rekent dat, over twee jaar, de hoeveelheid gewonnen mijngas die voor valorisatie geschikt is, in België 400.000 kubieke meter per dag zal bedragen.

De gasverdelingsmaatschappijen zijn bereid de nodige leidingsnetten aan te brengen om dit gas te verzamelen en het te voeren naar de plaatsen van verbruik.

Sommige exploitanten van kolenmijnen schijnen zich daarentegen toe te leggen op valorisatie ter plaatse, door het mijngas te gebruiken hetzij voor de voeding van gasmotoren, hetzij voor het drogen van schlamm, hetzij voor de plaatselijke nijverheid.

Le grisou pur est susceptible d'utilisations dans l'industrie chimique; il ne sert pas directement à l'alimentation des réseaux de distribution publique de gaz. Les appareils d'utilisation alimentés par ces réseaux sont en effet prévus pour consommer un gaz dont le pouvoir calorifique ne dépasse pas 4.500 calories par mètre cube. L'établissement de réseaux distincts, pour le grisou dont le pouvoir calorifique est de 9.000 calories par mètre cube, entraîneraient des dépenses prohibitives.

Mais le grisou capté peut être utilisé pour le chauffage de fours à coke, et substitué pour cet emploi, au gaz de distillation, dont un plus grand volume est ainsi rendu disponible pour la distribution. D'autre part, on procède dans certains cas, au cracking du méthane, opération qui réduit le pouvoir calorifique de 9.000 à 4.500 calories par mètre cube, en doublant sensiblement le volume du gaz traité; l'opération s'effectue avec un rendement en calories très satisfaisant.

3. — PERSPECTIVES D'AVENIR.

L'on compte que d'ici deux ans, la quantité de grisou capté et susceptible de valorisation, s'élèvera en Belgique, à 400.000 mètres cubes par jour.

Les sociétés de distribution de gaz sont disposées à établir les réseaux de conduites nécessaires pour collecter ce gaz et le conduire aux endroits d'utilisation.

Par contre, certains exploitants de charbonnages paraissent s'orienter vers la valorisation à l'échelle locale, en utilisant le grisou soit pour l'alimentation de moteurs à gaz, soit pour le séchage de schlamm, soit pour l'industrie régionale.

BIJLAGE VI.**Structuurhervormingen.****CENTRALE RAAD VOOR HET BEDRIJFSLEVEN.**

Naar luid van artikel 1 der wet van 20 September 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, is het de taak van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven aan de Minister of de Wetgevende Kamers, ambtshalve of op hun verzoek, advies te verstrekken of voorstellen te doen betreffende vraagstukken in verband met de nationale economie.

Het is te betreuren, dat de Wetgevende Kamers tot nog toe nooit een vraag aan de Centrale Raad stelden. De uitvoerende Macht integendeel heeft herhaaldelijk om zijn advies verzocht, inzonderheid in verband met inlichtingen van economische en financiële aard, die aan de ondernemingsraden dienden verstrekt, betreffende een nationale havenpolitiek, met inachtneming van de gewestelijke eisen der Belgische havens, betreffende het concurrentievermogen van de Belgische economie, het Schuman-Plan, de wenselijkheid van een reglementering van de verkoop op afbetaling, de handhaving of hervorming van het besluit 62 van 13 Januari 1935 waarbij een economische reglementering van de productie en de distributie kan worden ingesteld, de rationalisatie van het maalbedrijf, betreffende een voorontwerp van wet omtrent de beveiliging tegen de misbruiken van de overwegende economische macht, de methodes van de economische politiek, enz...

De Raad heeft daarenboven bestudeerd of ambtshalve verschillende vraagstukken, waaronder de werkloosheid, de vestiging van nieuwe takken van nijverheid, de kostprijs der distributie van voedingswaren, de boekhouding in de ondernemingen, enz... in studie genomen.

Sinds zijn instelling in Juli 1949 is de werkzaamheid van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven geleidelijk aangegroeid. Er was eerst een beginperiode, waarin de administratieve aangelegenheden dienden geregeld en daarna begon het onderzoek ten gronde van de vraagstukken. Na twee jaar werken is het mogelijk de doeltreffendheid der werkmethodes en de tekortkomingen er van te beoordelen. Aldus werd de werkregeling in 1951 versoepeld.

De studie van al de vraagstukken die aan de Centrale Raad worden voorgelegd, is met veranderlijke samenstelling toevertrouwd aan een reeks commissiën welke volgens de aard van het behan-

ANNEXE VI.**Réformes de structure.****CONSEIL CENTRAL DE L'ECONOMIE.**

En vertu de l'article 1^{er} de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'Economie, la mission du Conseil central de l'Economie consiste à adresser à un Ministre ou aux Chambres législatives, soit d'initiative, soit à la demande de ces autorités, tous avis ou propositions concernant les problèmes relatifs à l'économie nationale.

Jusqu'ici, ce qui est regrettable, les Chambres législatives n'ont jamais posé de questions au Conseil central. Par contre, le pouvoir exécutif a sollicité l'avis du Conseil à maintes reprises, notamment sur les renseignements d'ordre économique et financier à fournir aux Conseils d'entreprises, sur l'élaboration d'une politique portuaire nationale, compte tenu des revendications régionales des ports belges, sur la capacité de concurrence de l'économie belge, sur le Plan Schuman, sur l'opportunité d'une réglementation de la vente à tempérament, sur le maintien ou la réforme de l'arrêté 62 du 13 janvier 1935 permettant l'institution d'une réglementation économique de la production et de la distribution, sur la rationalisation de la meunerie, sur un avant-projet de loi relatif à la protection contre l'abus de la puissance économique prépondérante, sur les méthodes de la politique économique, etc.

Le Conseil a, en outre, étudié ou étudie d'initiative différents problèmes, dont celui du chômage, de la création d'industries nouvelles, du coût de la distribution dans le secteur des produits alimentaires, de l'enregistrement comptable, etc.

Depuis sa création en juillet 1949, le Conseil central de l'Economie a vu son activité se développer progressivement. Il y eut d'abord une période de rodage où il fallait régler les questions administratives et puis commencer à examiner les questions de fond. Deux ans d'activité ont permis de se rendre compte de l'efficacité des méthodes de travail et d'analyser ses déficiences. C'est ainsi qu'au cours de l'année 1951, l'organisation du travail a été modifiée de façon à la rendre plus souple.

L'étude de toutes les questions posées au Conseil central a été confiée à une série de commissions de composition variable, lesquelles dépendent, d'après la nature du problème traité, des dix sections sui-

delde vraagstuk ressorteren onder de 10 nage-noemde afdelingen, die een beperkt aantal paritair aangewezen leden omvatten :

- 1^e Afdeling : Organisatie van het Bedrijfsleven;
- 2^e Afdeling : Nijverheid;
- 3^e Afdeling : Landbouw;
- 4^e Afdeling : Distributie;
- 5^e Afdeling : Vervoer;
- 6^e Afdeling : Energie;
- 7^e Afdeling : Financiën, kredietwezen en fiscaliteit;
- 8^e Afdeling : Tewerkstelling, werkloosheid, prijzen en lonen;
- 9^e Afdeling : Buitenlandse betrekkingen;
- 10^e Afdeling : Documentatie, statistiek en publicatie.

Thans zijn ingevolge de omvang der werkzaamheden vijf à zes commissievergaderingen per week nodig.

De Raad zelf is sinds zijn instelling een twintigtal keren in voltallige vergadering bijeengekomen.

Verleden jaar heeft de Centrale Raad aan de Ministers van Buitenlandse Zaken en van Buitenlandse Handel een advies over het Schuman-plan en een over de ontwerpen tot Europese integratie van het transport verstrekt.

De Minister van Verkeerswezen heeft een advies omtrent de eisen van de havens van Antwerpen en Gent en een omtrent de praktijken der vrachtconferenties ontvangen.

Aan de Minister van Financiën zijn drie adviezen verleend : een betreffende de reglementering van de verkoop op afbetaling; een tweede betreffende de wenselijkheid van een wijziging in de procedure tot het verstrekken van de Staatswaarborg voor leningen aan nieuwe industrieën, het derde betreffende de deelneming van officiële kredietinstellingen in het kapitaal van nijverheidsondernemingen. Deze laatste twee adviezen zijn te gelijk aan de Ministers van Financiën en van Economische Zaken voorgelegd.

Binnenkort worden adviezen uitgebracht omtrent het voorontwerp betreffende de beteugeling van misbruik van de overwegende economische macht, omtrent de handhaving of hervorming van het koninklijk besluit n^o 62 van 13 Januari 1935, omtrent de rationalisatie van het maalbedrijf en omtrent de boekhouding in de ondernemingen.

Verder zet de Raad zijn werkzaamheden betreffende de kostprijs der distributie van voedingswaren voort.

Het Comité van advies i. z. Benelux bestudeert in nauwe samenwerking met het Nederlandse Comité voor advies een ontwerp van Unie-Verdrag dat hem door de Minister van Economische Zaken en Middenstand onderworpen is.

Men zal de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven ook verzoeken de werkzaamheden over te nemen van de Nationale Commissie voor de Nijverheidsproductiviteit.

vantes, composées d'un petit nombre de membres paritairement désignés :

- 1^e Section : Organisation de l'Economie;
- 2^e Section : Industrie;
- 3^e Section : Agriculture;
- 4^e Section : Distribution;
- 5^e Section : Transports;
- 6^e Section : Energie;
- 7^e Section : Finances, crédit et fiscalité;

8^e Section : Emploi, chômage, prix et salaires;

9^e Section : Relations extérieures;

10^e Section : Documentation, statistique, publication.

Actuellement, l'ampleur des travaux à l'étude entraîne en moyenne, cinq à six réunions de commissions par semaine.

D'autre part, depuis sa constitution, le Conseil s'est réuni une vingtaine de fois en assemblée plénière.

Au cours de l'année écoulée, le Conseil central a transmis aux Ministres des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur un avis sur le Plan Schuman et un autre sur les projets d'intégration européenne des transports.

Le Ministre des Communications a reçu un avis sur les revendications des ports d'Anvers et de Gand, et un avis sur les pratiques des conférences de fret.

Le Ministre des Finances a été saisi de trois avis : l'un relatif à la réglementation de la vente à tempérament, l'autre à l'opportunité de la modification de la procédure en matière d'octroi de la garantie de l'Etat aux prêts consentis en faveur des industries nouvelles, le troisième relatif à la participation d'institutions officielles de crédit au capital d'entreprises industrielles. Ces deux derniers avis ont été soumis conjointement aux Ministres des Finances et des Affaires Economiques.

A bref délai, des avis seront communiqués qui portent sur l'avant-projet relatif à la répression de l'abus de la puissance économique prépondérante, sur le maintien ou la réforme de l'arrêté royal n^o 62 du 13 janvier 1935, sur la rationalisation de la meunerie et sur l'enregistrement comptable.

Par ailleurs, le Conseil poursuit ses travaux relatifs au coût de la distribution des produits alimentaires.

Le Comité consultatif Benelux étudie, en collaboration étroite avec le Comité consultatif néerlandais, le projet de Traité d'Union qui vient de lui être soumis par le Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes.

On envisage également de demander au Conseil central de l'Economie de reprendre les activités de la Commission nationale de la productivité industrielle.

Het is nog te vroeg om een definitief oordeel te vellen omtrent de doeltreffendheid van de werkzaamheden van de Raad.

Deze nieuwe instelling heeft haar weg moeten zoeken en uit sommige adviezen blijkt een werkelijke geest van verzoening tussen de standpunten van de belanghebbende partijen. Daarentegen is het te betreuren dat andere adviezen niet zo direct blijken uit te gaan van een synthetische geest, gegrond op het algemeen belang.

Het ware voor een betere werking van de Centrale Raad te wensen, dat de werkgevers actiever aan zijn werkzaamheden zouden deelnemen en dat de arbeiders hunnerzijds de besprekingen zouden voeren in een geest die niet uitsluitend gericht is op het stellen van eisen.

Aangezien de regeling van de werkzaamheden van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en inzonderheid het afdelingswerk nog te nieuw zijn en de proefneming nog aan de gang is valt het vrij moeilijk, thans reeds een definitief oordeel te vellen over de doeltreffendheid van de activiteit van de C.R.B. Het is zeker dat er vrij traag van wal gestoken werd, vooral wegens de inrichting van het administratief kaderwerk en de nieuwheid van de instelling zelf die nog geen traditie had. Men mag evenwel hopen dat met de goede wil van leiders en leden de eerste moeilijkheden zullen overwonnen worden en dat het werk in de afdelingen en de commissies zal toelaten nog oordeelkundiger adviezen uit te brengen, die de Regering zullen in staat stellen het juiste standpunt der belanghebbende werkgevers en arbeiders in tal van economische vraagstukken te kennen.

BEDRIJFSRADEN.

Ingevolge artikel 6 der wet van 20 September 1948 worden de bedrijfsraden ingesteld bij in Minister-raad overlegd koninklijk besluit, genomen na advies van de Centrale Raad voor Bedrijfsleven. Deze heeft adviezen uitgebracht over de instelling van vijf bedrijfsraden, welke alle in een verschillend oprichtingsstadium zijn.

De grootste moeilijkheid om de raden snel op gang te brengen was de traagheid waarmee de meest representatieve vrije verenigingen hun kandidatenlijsten aan de Minister inzonden, en anderzijds de administratieve formaliteiten, bepaald bij de wet en de uitvoeringsbesluiten, voor de benoeming der leden.

Thans is de toestand als volgt :

1. Bedrijfsraad Metaal :

Ingesteld in Januari 1951, zijn de leden ervan benoemd in Juni van hetzelfde jaar. Dezen moeten overeenkomen om gecoöpteerde leden voor te stellen en dan samen een kandidaat-voorzitter voor te stellen. Onder voorzitterschap van deze laatste heeft de bedrijfsraad voorstellen gedaan betreffende

Il est encore trop tôt pour donner une appréciation définitive sur l'efficacité des travaux du Conseil central de l'Economie.

Ce nouvel organisme a dû chercher sa voie et certains avis font preuve d'un véritable esprit de conciliation entre les points de vue des diverses parties intéressées. On peut regretter, par contre, que d'autres avis n'aient pas été aussi directement inspirés par un esprit de synthèse dicté par l'intérêt général.

Il serait souhaitable, en vue d'un meilleur fonctionnement du Conseil central, que le monde patronal participe d'une manière plus active à ses travaux, tandis que, d'autre part, les travailleurs devraient aborder les débats avec un esprit dénué de toute préoccupation revendicative.

L'organisation nouvelle du fonctionnement du Conseil central de l'Economie et notamment le travail en sections étant assez récent et l'expérience étant encore en cours, il est assez difficile d'exprimer actuellement un avis définitif sur l'efficacité de l'activité du C.C.E. Il est certain que le départ a été assez lent, étant donné surtout la mise en place de l'appareil administratif et le caractère nouveau de l'organisme qui devait faire ses traditions. On peut nourrir l'espoir, toutefois, que la bonne volonté de ses dirigeants et de ses membres viendra à bout des difficultés premières et que le travail en sections et en commissions permettra davantage de formuler des avis judicieux devant permettre au Gouvernement de connaître de façon exacte le point de vue des intéressés, patrons et ouvriers, sur de nombreux problèmes économiques.

CONSEILS PROFESSIONNELS.

En vertu de l'article 6 de la loi du 20 septembre 1948, les Conseils professionnels sont créés par arrêtés royaux, délibérés en Conseil des Ministres et pris après avis du Conseil central de l'Economie. Ce dernier a émis des avis sur la création de cinq Conseils professionnels, qui sont tenus à des stades différents de constitution.

La principale difficulté pour leur mise en marche rapide a résidé dans la lenteur des organisations libres les plus représentatives à faire parvenir au Ministre les listes de candidats. D'autre part, les formalités administratives prévues dans la loi et dans les arrêtés d'application, et nécessitées par la nomination des membres, sont également des causes de lenteur.

La situation se présente à ce jour de la façon suivante :

1. Conseil professionnel du Métal :

Créé en janvier 1951, les premiers membres ont été nommés en juin de la même année. Ceux-ci ont dû s'entendre pour proposer des membres « cooptés » et puis ensemble présenter un candidat président. Le Conseil professionnel du Métal, sous la présidence de ce dernier, vient de faire des propositions sur les

de kandidaten secretaris en adjunct-secretaris. Er mag dus worden verwacht dat hij dezer dagen zal kunnen van wal steken.

2. *Bedrijfsraad Textiel en Kleding :*

Hoewel de raad sedert Januari 1951 ingesteld is, konden de leden niet benoemd worden ingevolge de negatieve houding van een verbond bij de voordracht der kandidaten. Die kwestie is eindelijk geregeld en de leden, die pas aangewezen zijn, zullen zich thans moeten verstaan omtrent de voordracht van de gecoöpteerde leden, de voorzitter en het benodigde secretariaatspersoneel. Men mag hopen dat ook die raad binnen enkele weken zal kunnen werken.

3 en 4. *Bedrijfsraden Bouwbedrijf en Visserij.*

De Minister van Economische Zaken hoopt over enkele dagen aan de Koning twee koninklijke besluiten te kunnen voorleggen houdende benoeming van de eerste leden van die raden.

5. *Bedrijfsraad Scheikundige bedrijven :*

Het besluit is nog niet verschenen wegens de moeilijkheden inzake de structuur zelf van de bedrijfsraad (sommige groeperingen hebben van zijn horizontale structuur (uitsluiting van de distributie) een voorwaarde tot deelneming gemaakt). Dat standpunt kon door het Departement van Economische Zaken niet bijgetreden worden. Er zijn onderhandelingen aan de gang om dat vraagstuk op te lossen.

Tot besluit mag worden verwacht dat binnenkort vier bedrijfsraden zullen werken en dat voor de vijfde een oplossing zal gevonden worden.

Dan zal de instelling van bedrijfsraden in de andere sectoren, die behalve wat de steenkolen en de energie betreft, economisch van minder belang zijn, kunnen aangevat worden.

ONDERNEMINGSRADEN.

1. *Aantal :*

Volgens de telling van 1947 zijn er 1.071 ondernemingen, welke thans op grond van de wet van 20 September 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven en de uitvoeringsbesluiten daarvan, verplicht zijn een ondernemingsraad op te richten, omdat ze ten minste 200 arbeiders te werk stellen. Van die ondernemingen zijn er 529 in Wallonië, 363 in Vlaanderen en 179 in het arrondissement Brussel.

candidats secrétaire et secrétaire-adjoint. On peut dire que ce Conseil commencera à fonctionner effectivement ces jours-ci.

2. *Conseil professionnel du Textile et du Vêtement :*

Bien que ce Conseil ait été créé en janvier 1951, la nomination de membres ne pouvait avoir lieu par suite de l'attitude négative d'une Fédération en ce qui concerne la présentation des candidats. Cette question ayant été finalement réglée, les membres qui viennent d'être désignés devront maintenant s'entendre pour présenter des membres « cooptés », un président et le personnel nécessaire pour le secrétariat. On peut espérer que d'ici quelques semaines, il pourra fonctionner effectivement.

3 et 4. *Conseils professionnels de la Construction et de la Pêche.*

D'ici quelques jours, le Ministre des Affaires Economiques espère pouvoir proposer au Roi deux arrêtés royaux nommant les premiers membres de ces Conseils.

5. *Conseil professionnel de la Chimie :*

L'arrêté n'a pas encore paru, vu les difficultés qui se sont présentées en ce qui concerne la structure même de ce Conseil professionnel (certains groupements faisant de sa structure horizontale (exclusion de la distribution) une condition de participation). Ce point de vue n'a pu être admis par le Département des Affaires Economiques. Des négociations sont en cours pour essayer de résoudre le problème.

En conclusion, on peut espérer que d'ici peu de temps il y aura quatre Conseils professionnels en activité et qu'une solution pourrait être trouvée pour le cinquième.

Il sera temps alors d'examiner la création de Conseils professionnels dans d'autres secteurs, qui, dans la plupart des cas, sauf en ce qui concerne le charbon et l'énergie, sont économiquement moins importants.

CONSEILS D'ENTREPRISES.

1. *Nombre :*

Suivant le recensement de 1947, il existe 1.071 entreprises qui, en vertu de la loi du 20 septembre 1948, portant organisation de l'économie et de ses arrêtés d'exécution, ont actuellement l'obligation de créer un conseil d'entreprise, parce qu'elles occupent au moins 200 travailleurs. Ces entreprises se répartissent comme suit : 529 en région wallonne, 363 en région flamande et 179 dans l'arrondissement de Bruxelles.

In die cijfers zijn evenwel ook de ondernemingen begrepen die niet voortdurend 200 arbeiders te werk stellen, en anderzijds is er in sommige ondernemingen, die verscheidene bij de telling medegerekende onderverdelingen omvatten, slechts één ondernemingsraad. Zo komt het dat het aantal werkelijk bestaande ondernemingsraden slechts ongeveer 900 bedraagt.

Volgens dezelfde telling en onder hetzelfde voorbehoud zal het aantal ondernemingen, die zullen gehouden zijn bij de verkiezingen van 1 April 1953 een ondernemingsraad in te stellen, in Wallonië 1.087, in Vlaanderen 1.348, in het arrondissement Brussel 697, d.i. in totaal 3.132 bedragen, waarin 50 tot 200 arbeiders te werk gesteld zijn; dit cijfer dient gevoegd bij de reeds bestaande ondernemingsraden (900). Over één jaar zullen er dus waarschijnlijk meer dan 4.000 ondernemingsraden zijn.

2. *Bevoegdheid van het Departement van Economische Zaken :*

Dat departement is alleen bevoegd toe te zien op de uitvoering der wetbepalingen van economische aard. Bij koninklijk besluit van 27 November 1950 zijn de inlichtingen, verslagen en stukken opgesomd, die door de bedrijfshoofden op economisch en financieel gebied volgens artikel 15 der wet van 20 September 1948 dienen verstrekt.

Er moet een onderscheid gemaakt worden tussen de gegevens betreffende de productiviteit en de algemene economische en financiële gegevens betreffende de onderneming, die ten minste elk kwartaal moeten verstrekt worden en de gegevens tot voorlichting van de ondernemingsraad omtrent de bedrijfsuitkomsten die ten minste bij de afsluiting van het dienstjaar moeten worden verstrekt. Deze inlichtingen, die mondeling verstrekt worden, dienen samengevat in een schriftelijk verslag; bij dat verslag dienen gevoegd het verslag van de raad van beheer, de balans, de winst- en verliesrekening en het verslag van de commissaris of overeenkomstige stukken wat betreft de ondernemingen die niet gehouden zijn tot het opmaken van de vorengenoemde stukken.

3. *Ervaring :*

Hoewel het onderzoek der bevoegde ambtenaren van het departement tot nog toe slechts in een betrekkelijk klein aantal ondernemingen kon ingesteld worden leert de reeds opgedane ervaring dat de ondernemingsraden op economisch en financieel gebied tot dusver niet aan de verwachtingen beantwoorden. De voornaamste oorzaken daarvan zijn :

a) Vooreerst de onduidelijkheid en de onnauwkeurigheid van de wetsteksten. Zij zijn een bron van uiteenlopende interpretaties, waaruit betwistingen ontstaan, die de werknemers en arbeiders

Toutefois, ces chiffres comprennent également les entreprises qui occupent 200 travailleurs, mais non d'une manière permanente. D'autre part, certaines entreprises qui comportent plusieurs divisions dont chacune est reprise dans le recensement, ne possèdent qu'un seul Conseil d'entreprise. C'est ce qui explique que le chiffre des Conseils d'entreprise existant réellement ne s'élève qu'à 900 environ.

Suivant le même recensement et avec les mêmes réserves, le chiffre des autres entreprises soumises à l'obligation de créer un Conseil d'entreprises lors des élections qui auront lieu le 1^{er} avril 1953, s'élèvera en région wallonne à 1.087, en région flamande à 1.348, dans l'arrondissement de Bruxelles à 697, soit au total 3.132 entreprises occupant de 50 à 200 travailleurs; ce chiffre de 3.132 doit être ajouté à celui des Conseils d'entreprise déjà existants actuellement (900). En tout, il y aura donc, d'ici un an, probablement plus de 4.000 Conseils d'entreprise.

2. *Compétence du Département des Affaires Economiques :*

La compétence de celui-ci est une compétence de surveillance de l'exécution des dispositions de la loi qui ont un caractère économique. L'arrêté royal du 27 novembre 1950 énumère les renseignements, rapports et documents à fournir par les chefs d'entreprise en matière économique et financière dans le cadre de l'article 15 de la loi du 20 septembre 1940.

Il faut distinguer les renseignements concernant la productivité et les informations économiques et financières d'ordre général relatives à l'entreprise qui doivent être communiqués au moins chaque trimestre et les renseignements susceptibles d'éclairer le Conseil d'entreprise sur les résultats d'exploitation qui doivent être fournis au moins à la clôture de l'exercice. Un rapport écrit doit résumer ces renseignements qui sont donnés oralement; ce rapport doit être accompagné du rapport du Conseil d'administration, du bilan, du compte de profits et pertes et du rapport du commissaire ou de documents analogues pour les entreprises n'ayant pas l'obligation légale d'établir les documents énumérés ci-dessus.

3. *Expérience :*

Bien que les enquêtes des fonctionnaires habilités du Département n'aient encore porté que sur un nombre relativement petit d'entreprises, l'expérience déjà acquise nous montre que les Conseils d'entreprise n'ont pas donné, en matière économique et financière et jusqu'à présent, les résultats qu'on en escomptait. Les principales raisons sont les suivantes :

a) Tout d'abord, les textes légaux en cette matière manquent de clarté et de précision. Ils sont donc à l'origine d'interprétations divergentes, d'où résultent des contestations qui sont de nature à

tegenover elkaar stellen in plaats van hen nader tot elkaar te brengen, wat toch het resultaat van de ondernemingsraden moet zijn. Een commissie van betwistingen, ingesteld om voor deze moeilijkheden een oplossing te zoeken, in afwachting van de oprichting der bedrijfsraden, kon nog niet met haar werkzaamheden beginnen ingevolge de moeilijkheden van publiekrechtelijke aard in verband met haar werking; er wordt een oplossing gezocht.

b) Wij moeten ook toegeven, dat tal van ondernemingshoofden zich niet ten volle inspannen om de ondernemingsraden vooruit te helpen. Te talrijk nog zijn degenen die, bij de toepassing van de wet stipt vasthouden aan de letter zonder voldoende rekening te houden met de geest van de wet. Wat in het bijzonder de inlichtingen, verslagen en te leveren documenten betreft, is gebleken dat 20 t. h. van de *bezochte* ondernemingen geen enkele inlichting verstrekken, dat 50 t. h. zeer algemene inlichtingen bekend maken en slechts 30 t. h. zo volledig mogelijke inlichtingen en documenten voorleggen.

c) Een derde belangrijke reden ligt in het feit dat de afgevaardigden van de arbeiders dikwijls onvoldoende op hun taak voorbereid zijn. Bij de oprichting van de ondernemingsraden moest een groot aantal afgevaardigden gevonden worden; de nodige tijd heeft ontbroken voor een voorbereiding die jaren zou geveerd hebben.

Hieruit mag evenwel niet besloten worden dat de proefneming negatief is uitgevallen. In gebleken leemten kan worden voorzien. Een aantal ondernemingshoofden hebben hun plicht begrepen en spannen zich in om van de ondernemingsraden het beoogde samenwerkingsorgaan te maken; sommigen onder hen en ook, ja vooral, de syndicale organisaties stellen alles in het werk om de vorming van de afgevaardigden te vervolmaken.

4. Besluit.

Toen de wetgever aan de ondernemingsraden een taak van voorlichting in economische en financiële zaken opdroeg, was het zijn bedoeling hun de gelegenheid te geven om van dichterbij het leven van de onderneming mede te beleven en, door adviezen en suggesties, tot verhoging van het rendement bij te dragen. De opgedane ervaring, ten minste op economisch gebied, laat ons jammer genoeg niet toe te zeggen dat dit doel reeds bereikt is.

De moeilijkheden, waarop men tot nogtoe is gestuit, moeten overwonnen worden, maar om zo ver te komen moeten de ondernemingshoofden zowel als de arbeiders veel geïnteresseerd en metterdaad het gemeenschappelijk belang, in een geest van samenwerking, nastreven.

opposer employeurs et travailleurs au lieu de les rapprocher, ce qui doit être le résultat des Conseils d'entreprise. Une commission de contestations, mise sur pied pour trouver une solution à ces difficultés en attendant la création des Conseils professionnels, n'a pu fonctionner jusqu'ici, vu les difficultés juridiques de droit public que pose son fonctionnement; on cherche à y trouver une solution.

b) Il faut bien reconnaître aussi que bon nombre de chefs d'entreprise ne font pas tout ce qu'il faut pour aider au fonctionnement des Conseils d'entreprise; trop d'entre eux s'efforcent d'appliquer la loi, quand ils le font, en s'en tenant strictement à la lettre, sans tenir suffisamment compte de son esprit. En ce qui concerne particulièrement les renseignements, rapports et documents à fournir, on a pu constater que 20 % des entreprises *visitées* ne donnent aucune information, 50 % donnent des informations fort générales et 30 % seulement donnent des renseignements et des documents qu'ils s'efforcent de rendre complets;

c) Une troisième raison importante réside dans le fait que souvent les délégués des travailleurs sont insuffisamment préparés. Lors de la création des Conseils d'entreprises, il fut nécessaire de trouver un grand nombre de délégués; le temps a manqué pour une préparation qui eût nécessité des années.

Il ne faudrait cependant pas en conclure que l'expérience soit négative; les lacunes constatées peuvent être corrigées. Un certain nombre de chefs d'entreprise ont compris leur devoir et s'efforcent de faire des Conseils d'entreprise l'organe de collaboration qu'il doit devenir; certains d'entre eux, de même que et surtout les organisations syndicales, mettent tout en œuvre pour compléter la formation des délégués.

4. Conclusion :

Le législateur avait en vue, en donnant aux Conseils d'entreprise une mission d'information en matière économique et financière, de leur permettre de vivre plus intimement la vie de l'entreprise et de participer par ses avis et suggestions au progrès de son rendement. L'expérience acquise, tout au moins dans le domaine économique, ne permet malheureusement pas de dire que ce but ait déjà été atteint actuellement.

Les difficultés rencontrées jusque maintenant doivent être vaincues, mais pour y arriver, il faut que les chefs d'entreprise, aussi bien que les travailleurs, y mettent beaucoup de bonne volonté et que l'esprit de collaboration qui doit les animer devienne effectif, dans leur intérêt commun.

BIJLAGE VII.

Vragen en Antwoorden.

EERSTE VRAAG.

Bij de bespreking in de Kamer der Voksvertegenwoordigers heeft de h. Minister gewezen op de moeilijkheden waarmee de textielnijverheid te kampen heeft. Hij heeft gezegd dat deze nijverheid verplicht zal zijn de weg van de specialisatie op te gaan, ten einde met meer succes de concurrentie te kunnen opnemen tegen Duitsland en Japan, bij voorbeeld. Deze raadgeving is waardevol en ook juist. Meent de h. Minister echter niet dat meer nodig is, namelijk dat moet overgegeaan worden naar een voortbrengst van duurzame verbruiks- en investeringsgoederen?

ANTWOORD.

De toestand in de textielindustrie is uiterst moeilijk. De binnenlandse vraag is praktisch nul en de mogelijkheden om onze producten op de buitenlandse markten te verkopen zijn zeer beperkt, enerzijds wegens de algemene stagnatie die de wereldmarkt van de textielproducten kenmerkt en anderzijds om reden van de beperkingsmaatregelen door Frankrijk en het Verenigd Koninkrijk getroffen. Verschillende landen zoals b.v. de Scandinavische landen hebben overigens praktisch nooit de invoer van afgewerkte textielproducten (brei-goedartikelen en confectie) vrijgegeven.

Een bondig overzicht van de huidige toestand in elk der grote sectoren van de textielnijverheid laat toe te zeggen :

Wol :

De voortbrengst in de wasserijen blijft schommelen rond slechts 50 t. h. van het gemiddelde der jaren 1949-1950 en geen verbetering is te verwachten.

In de kammerijen blijft de productie 40 t. h. lager dan het peil bereikt in de vorige jaren.

De bedrijvigheid in de kaardwolspinnerijen is meer dan 50 t. h. lager dan deze in de voorbije jaren, terwijl de toestand in de kamwolspinnerij, alhoewel iets beter, moeilijk blijft.

Gezien de betrekkelijk zachte weersgesteldheid van de voorbijgeane Winter is groot- en kleinhandel nog in het bezit van belangrijke voorraden wolweefsels welke ze zullen trachten van de hand te doen alvorens zich opnieuw te bevoorraden.

ANNEXE VII.

Questions et Réponses.

PREMIERE QUESTION.

Au cours de la discussion à la Chambre des Représentants, M. le Ministre a signalé les difficultés auxquelles l'industrie textile est en proie. Il a déclaré que cette industrie sera obligée de choisir la voie de la spécialisation afin de pouvoir, avec plus de succès, faire face à la concurrence de l'Allemagne et du Japon, par exemple. Cette recommandation est précieuse et exacte aussi. M. le Ministre n'est-il cependant pas d'avis qu'il faudrait plus que cela et notamment qu'il est nécessaire de s'atteler à la production d'articles de consommation et d'investissement durables ?

RÉPONSE.

La situation dans l'industrie textile est extrêmement difficile. La demande du marché intérieur est quasi nulle et les possibilités d'écouler nos produits sur les marchés étrangers sont très limitées, d'une part, en raison de la faiblesse du marché mondial des articles textiles et, d'autre part, en raison des mesures de restriction prises par la France et le Royaume-Uni. Plusieurs pays, comme par exemple les Pays Scandinaves, n'ont d'ailleurs jamais libéré, dans la pratique, l'importation des articles textiles finis (bonneterie et confection).

Une revue succincte de la situation actuelle dans chacun des grands secteurs de l'industrie textile permet de dire :

Laine :

La production du lavage et du carbonisage se maintient à 50 p. c. seulement de la moyenne des années 1949-1950 et aucune amélioration n'est en vue.

Dans le peignage, la production reste stagnante à un taux inférieur de 40 p. c. à celui des années précédentes.

L'activité de la filature de laine cardée est de plus de 50 p. c. inférieure à celle des années écoulées, tandis que la situation dans la filature de laine peignée, quoique un peu meilleure, reste difficile.

Vu la température relativement douce de l'hiver écoulé, les détaillants et grossistes sont en possession de stocks importants de tissus qu'ils s'efforceront de liquider avant de se réapprovisionner.

Katoen :

De bedrijvigheid der spinnerij is slechts behouden kunnen worden tot Januari 1952 ten koste van een verhoging van de voorraden die op een jaar meer dan 4.000 ton belooft (voorraad 2.950 ton begin 1951, 7.125 ton einde Januari 1952).

De prijzen der garens liggen thans op hetzelfde peil als voor het begin van de oorlog in Korea, alhoewel de prijs van de ruwe katoen nog 30 t. h. hoger ligt.

De spinnerij werd verplicht gedurende zes dagen per maand vanaf Februari te sluiten ten einde een nieuwe verhoging der voorraden te vermijden. De productie werd in Februari teruggebracht op 6.493 ton tegenover 9.333 ton in Januari 1952 (maandgemiddelde 1951 : 8.350 ton).

De weverij bracht in Februari 1952 : 4.386 ton voort tegen 7.410 ton in Februari 1951, terwijl de voorraden op een jaar tijds klommen van 6.351 ton tot 11.057 ton.

De uitputting van de bestellingen van het Ministry of Supply moet onvermijdelijk een verhoging der werkloosheid medebrengen zo wederom geen nieuwe orders binnen komen.

Vlas :

De vlasspinnerij ligt een week op twee stil. De voorraden garens bedroegen op 29 Februari 3.106 ton tegen 1.147 ton op hetzelfde tijdstip van het vorig jaar.

In de weverij is de toestand zeer slecht en geen verbetering kan verwacht worden.

Jute :

Deze sector die tot op heden werkelijk begunstigd was staat thans ingevolge de ommekeer in de toestand in India (vermindering van de prijzen der grondstoffen en der weefsels) voor ernstige moeilijkheden. Het sluiten van meerdere fabrieken wordt voorzien. Ze hebben overigens alle het werk in twee ploegen afgeschaft en het werk bij beurtstelsel ingevoerd.

Kunstvezels :

De productie der rayonnegarens bedraagt slechts 60 t. h. van het gemiddelde van 1951. Te Obourg blijft de fabriek gesloten.

De fabriek die rayonnevezel vervaardigt ligt ook bij gebrek aan bestellingen voor drie weken stil.

In de weverijen is de bedrijvigheid met 60 t. h. tegenover het vorige jaar verminderd.

Coton :

Jusqu'au mois de janvier 1952, l'activité de la filature n'a pu être maintenue qu'au prix de la mise en stock, en un an, de plus de 4.000 tonnes de fils (stocks : 2.950 tonnes au début de 1951; 7.125 tonnes fin janvier 1952).

Les prix ont baissé de telle sorte qu'ils se trouvent actuellement au niveau d'avant le début de la guerre de Corée, alors que le prix du coton brut est encore de 30 p. c. plus élevé.

La filature a été obligée de chômer pendant six jours par mois à partir de février, afin d'éviter une nouvelle augmentation des stocks. La production a été ramenée à 6.493 tonnes en février contre 9.333 tonnes en janvier 1952 (moyenne mensuelle de 1951 : 8.350 tonnes).

Le tissage a produit en février 1952 : 4.386 tonnes contre 7.410 tonnes en février 1951, tandis que les stocks sont passés en l'espace d'un an de 6.351 tonnes à 11.057 tonnes.

L'épuisement des ordres pour le Ministry of Supply doit amener nécessairement une augmentation de chômage, si on ne trouve pas bientôt des ordres nouveaux.

Lin :

La filature de lin chôme une semaine sur deux. Les stocks de filés s'élevaient à fin février à 3.106 tonnes contre 1.147 tonnes à la même époque de l'année précédente.

En tissage, la situation est très mauvaise et aucune amélioration n'est à prévoir.

Jute :

Ce secteur, nettement favorisé jusqu'à présent, se trouve, à la suite du renversement de la situation aux Indes (baisse des prix des matières premières et des tissus), devant de sérieuses difficultés. L'arrêt successif de plusieurs usines est à prévoir; toutes ont, du reste, supprimé le travail en double équipe et instauré le chômage par roulement.

Fibres artificielles :

La production de fils de rayonne n'est à peine que de 60 p. c. de la moyenne de 1951. L'Usine d'Obourg demeure fermée.

L'usine qui produit la fibranne a dû également fermer ses portes pour trois semaines, faute d'ordres.

En tissage, l'activité est réduite de 60 p. c. par rapport à l'année précédente.

Breigoednijverheid :

De productie is met de helft verminderd terwijl de voorraad afgewerkte producten met 50 t. h. gestegen is.

De rayonne-breigoednijverheid ligt om zo te zeggen stil.

Confectie :

De toestand is zeer slecht en geen verbetering wordt voorzien.

* * *

Wederuitrusting :

Het dient te worden vermeld dat grote krachtingspanningen gedaan werden sedert de bevrijding om de textielnijverheid weder uit te rusten en te moderniseren.

Aan de hand van de statistieken welke de invoer van textielmachines opgeven en die der binnenlandse productie (aandeel dat op de binnenlandse markt blijft) kan gezegd worden dat nieuwe machines werden geïnstalleerd :

in 1946 voor 323 miljoen;
in 1947 voor 624 miljoen;
in 1948 voor 999 miljoen;
in 1949 voor 1.280 miljoen;
in 1950 voor 1.151 miljoen;
in 1951 voor 1.205 miljoen.

Zo men rekening houdt met de kosten van installaties en met het oprichten van gebouwen kan de wederuitrusting in de textielnijverheid geschat worden op :

580 miljoen in 1946;
996 miljoen in 1947;
1.393 miljoen in 1948;
1.720 miljoen in 1949;
1.500 miljoen in 1950;
1.566 miljoen in 1951.

Deze wederuitrusting wordt voortgezet in 1952 en te dien opzichte mag vermeld worden dat in het raam van de speciale investeringskredieten welke aan verminderde rentevoet worden verstrekt belangrijke sommen voor de textielnijverheid worden voorbehouden.

TWEDE VRAAG.

Er wordt vaak gesproken over de reoriëntatie van de buitenlandse handel, namelijk in de richting van een grotere uitvoer naar de dollarlanden. Werd in dit opzicht een prospectie gedaan door de diensten

Bonneterie :

La production est diminuée de moitié, tandis que les stocks de produits finis ont augmenté de 50 p. c. En bonneterie de rayonne, l'activité est quasi nulle.

Confection :

La situation est très mauvaise et on ne voit aucune perspective d'amélioration.

* * *

Rééquipement :

Il y a lieu de signaler que de grands efforts ont été faits depuis la libération en vue du rééquipement et de la modernisation de l'industrie textile.

En se basant sur les statistiques qui donnent les importations de machines textiles et la production nationale (part réservée au marché intérieur), on peut dire que des machines ont été installées :

en 1946 pour 323 millions;
en 1947 pour 624 millions;
en 1948 pour 999 millions;
en 1949 pour 1.280 millions;
en 1950 pour 1.151 millions;
en 1951 pour 1.205 millions.

En y incluant les frais d'installation et les travaux de génie civil, l'effort de rééquipement de l'industrie textile peut être estimé :

en 1946 à 580 millions;
en 1947 à 996 millions;
en 1948 à 1.393 millions;
en 1949 à 1.720 millions;
en 1950 à 1.500 millions;
en 1951 à 1.566 millions.

Ces efforts se poursuivent en 1952 et à cet égard, il convient de signaler que, dans le cadre des crédits spéciaux d'investissement octroyés au taux réduit, des sommes importantes seront réservées à l'industrie textile.

DEUXIEME QUESTION.

On parle souvent de la réorientation du commerce extérieur, notamment dans le sens d'un accroissement de nos exportations vers la zone dollar. Quelle est, à cet égard, la prospection effectuée

van het Ministerie ? Wat is uit dit onderzoek gebleken ? Welke feitelijke grote mogelijkheden bestaan er, voor welke producten, onder welke voorwaarden ?

Wanneer men zegt, bijvoorbeeld, dat een meer intensieve levering van ijzer en staal mogelijk is, doch dat de prijzen in de E.B.U.-landen beter zijn, meent dan de Minister dat de ijzerproducenten nog een premie moeten bekomen om te leveren naar de dollarlanden ? Of meent hij dat deze leveringen moeten geschieden overeenkomstig het zogenaamde hoger landsbelang ? Wat dan met de traditionele afzetmarkten ?

ANTWOORD.

Het spreekt van zelf dat het landsbelang eist dat onze staalproductie, zowel als die van andere producten zo hoog mogelijk opgedreven wordt.

Ongeveer de twee derde van deze staalproductie moeten echter een afzetgebied vinden in den vreemde. Het is waar dat de E.B.U.-landen traditionele afzetmarkten zijn voor haar, maar de vraag op deze markten overtreft thans merkkelijk die van normale jaren. Het hoger landsbelang vergt dat de verhoging van onze staaluitvoer niet uitsluitend gericht wordt naar de E.B.U.-landen te meer daar de verhoging in deze richting waarschijnlijk slechts van tijdelijke aard is.

Uitvoer naar de dollarzone is, gezien het groot verschil in kost- en verkoopprijs met de Amerikaanse staalnijverheid, slechts mogelijk mits een zekere prijsopoffering. Een meer intensieve levering naar deze zone kan bijgevolg slechts ernstig aangemoedigd worden mits het toekennen van zekere voordelen. Er valt echter wel op te merken dat de uitvoer naar de dollarzone kan verhoogd worden zonder afstand te doen van onze traditionele afzetmarkten.

De hieronder aangeduide cijfers geven de evolutie van de gemiddelde maandelijkse exporttonnages van de B.L.E.U. gesplitst in bestemming E.B.U. en andere.

1950 — *Eerste halfjaar.*

Totale export (maandgemiddelde) : 259.000 ton waarvan :

E.B.U. : 177.000 ton;
andere : 82.000 ton
(waarvan Verenigde Staten : 18.000 t.).

1951 — *Eerste halfjaar.*

Totale export (maandgemiddelde) : 368.000 ton waarvan :

E.B.U. : 231.000 ton;
andere : 137.000 ton
(waarvan Verenigde Staten : 47.000 t.).

par les services du Ministère ? Quelles ont été les résultats de cette investigation ? Existe-t-il de grandes possibilités effectives, pour quels produits, à quelles conditions ?

Quand on dit, par exemple, qu'il est possible d'intensifier nos fournitures sidérurgiques, mais que les prix des pays membres de l'U.E.P. sont plus favorables, M. le Ministre estime-t-il que les producteurs de produits sidérurgiques doivent encore obtenir des primes pour exporter vers la zone dollar ? Ou croit-il que ces exportations doivent s'effectuer conformément à l'intérêt soi-disant supérieur du pays ? Et quid de nos débouchés traditionnels ?

RÉPONSE.

L'intérêt du pays exige évidemment que la production sidérurgique, tout comme celle des autres produits, soit aussi élevée que possible.

Toutefois, environ les deux tiers de cette production sidérurgique doivent trouver des débouchés à l'étranger. Il est vrai que les pays de l'U.E.P. sont pour elle des marchés traditionnels, mais la demande actuelle sur ces marchés dépasse notablement celle des années normales. L'intérêt supérieur du pays exige que l'accroissement de nos exportations de produits sidérurgiques ne soit pas exclusivement dirigé vers les pays de l'U.E.P., d'autant plus que cet accroissement a vraisemblablement un caractère temporaire.

Eu égard à la grande différence de prix de revient et de vente avec la sidérurgie américaine, les exportations vers la zone dollar ne sont cependant possibles que moyennant des sacrifices de prix. Une intensification des fournitures vers la zone dollar ne pourra donc être encouragée sérieusement qu'en attribuant certains avantages à nos exportateurs. Il est à remarquer que l'exportation vers la zone dollar peut être augmentée sans renoncer à nos débouchés traditionnels.

Les chiffres ci-dessous donnent l'évolution des tonnages moyens mensuels exportés par l'U.E.B.L. scindés en destinations U.E.P. et autres.

1950 — *Premier semestre.*

Exportations totales (moyenne mensuelle) : 259.000 tonnes dont :

E.U.P. : 177.000 tonnes;
autres : 82.000 tonnes
(dont Etats-Unis 18.000 t.)

1951 — *Premier semestre.*

Exportations totales (moyenne mensuelle) : 368.000 tonnes dont :

U.E.P. : 231.000 tonnes;
autres : 137.000 tonnes
(dont Etats-Unis 47.000 t.).

1951 — *Vierde kwartaal.*

- Totale export (maandgemiddelde) : 378.000 ton waarvan :

E.B.U. : 247.000 ton;
andere : 131.000 ton
(waarvan Verenigde Staten : 30.000 t.).

Voor het vierde kwartaal 1951 bereiken de exportprijzen naar de dollarzone van het handelsstaal ongeveer 6.000 frank per ton, terwijl in de U.E.B.-landen ongeveer 7.000 frank bekomen wordt.

Op dit ogenblik, schijnt het niet meer mogelijk in de Verenigde Staten nog 6.000 frank te krijgen, terwijl de E.B.U. prijzen zich beter handhaven.

DERDE VRAAG.

Ingevolge Bretton Woods, zijn we verplicht de buitenlandse betalingen te ontvangen tegen de pariteiten erkend door het Internationaal Muntfonds.

Uit deze toestand volgt dat onze waren bijzonder aantrekkelijk zijn voor de landen welke een muntpariteit genieten die boven haar eigenlijke waarde ligt. Er ontstaat natuurlijk een abnormale vraag, waartegen het ons moeilijk valt te reageren.

Zou het derhalve niet beter zijn ofwel Bretton-Woods op te geven, of tot een herziening van deze muntafspraken over te gaan, derwijze dat een einde wordt gesteld aan de fictieve pariteiten ?

ANTWOORD.

De vraag, gesteld door het achtbaar lid, maakt feitelijk een suggestie uit, waarvan goede nota werd genomen en die grondig wordt onderzocht.

VIERDE VRAAG.

In de Kamer der Volksvertegenwoordigers heeft de h. Minister over de politiek voor de middenstand gesproken. Welk is zijn oordeel over een wetgeving in de aard van de vestigingwet, zoals ze in Nederland bestaat ?

ANTWOORD.

Een vestigingwet is te rechtvaardigen, voor zover deze ten doel heeft de standsverheffing van de ondernemingshoofden in het klein en middelgroot bedrijf in de hand te werken.

1951 — *Quatrième trimestre.*

Exportations totales (moyenne mensuelle) : 378.000 tonnes dont :

U.E.P. : 247.000 tonnes;
autres : 131.000 tonnes
(dont Etats-Unis 30.000 t.).

Pour le quatrième trimestre 1951, les prix des aciers marchands exportés vers la zone dollar atteignent environ 6.000 francs la tonne, alors que le prix d'exportation vers l'U.E.P. s'élèvent à environ 7.000 francs.

A l'heure actuelle, il ne paraît plus possible d'obtenir des prix de 6.000 francs aux Etats-Unis, alors que les prix U.E.P. se sont mieux maintenus.

TROISIEME QUESTION.

En vertu des accords de Bretton-Woods, nous sommes obligés de recevoir les paiements étrangers aux parités reconnues par le Fonds Monétaire International.

De cette situation il résulte que nos marchandises sont particulièrement attrayantes pour les pays bénéficiant d'une parité monétaire supérieure à sa valeur intrinsèque. Ceci donne évidemment lieu à une demande anormalement accrue, contre laquelle il nous est difficile de réagir.

Ne serait-il donc pas préférable soit de renoncer à Bretton-Woods, soit de procéder à une revision de ces conventions monétaires, de façon à mettre fin aux parités fictives ?

RÉPONSE.

La question posée par l'honorable membre constitue en réalité une suggestion dont il est pris bonne note et qui fait l'objet d'un examen le plus attentif.

QUATRIEME QUESTION.

A la Chambre des Représentants, M. le Ministre a parlé de la politique en faveur des Classes Moyennes. Quel est son avis au sujet d'une législation dans le genre de la « vestigingswet » ou loi d'établissement, telle qu'elle existe aux Pays-Bas ?

RÉPONSE.

Une loi d'établissement est justifiable pour autant qu'elle a pour but de favoriser le relèvement social des chefs d'entreprise dans les petites et les moyennes entreprises.

De terzake te stellen eisen van vakbekwaamheid en, waar het voor sommige bedrijfstakken nodig mocht blijken, van technische uitrusting, moeten, mijns inziens, op objectieve manier beoordeeld kunnen worden, zonder dat dit op indirecte wijze tot een *numerus clausus* mag uitgroeien.

VIJFDE VRAAG.

De aanbestedingen voor het leger in textielwaren worden dikwijls weggekaapt door Nederlandse ondernemingen. Kan de h. Minister een oordeel vellen over de maat waarin dit juist is ?

ANTWOORD.

De aanbestedingen van textielproducten, welke door het Ministerie van Landsverdediging geplaatst werden in 1951, belopen in totaal ca 2.400.000.000 frank. Hiervan werden, naar blijkt uit cijfers medegedeeld door gezegd Ministerie, voor ca 36.600.000 frank (of ca 1,5 %) bij Nederlandse firma's geplaatst.

Het is juist dat de Belgische firma's, welke aan de aanbestedingen voor het leger deelnemen, groeiende concurrentie ondervinden van de Nederlandse mededingers.

Voor de aanbestedingen, die reeds in de loop van het eerste kwartaal 1952 werden toegekend, zijn 4.500.000 frank, bij Nederlandse firma's geplaatst, op een totaal van 123.000.000 frank (of ca 3,75 %).

ZESDE VRAAG.

De begroting bevat een krediet van 2,2 miljoen voor de opleiding van de mijnwerkers. Meent de h. Minister niet dat het wenselijk zou zijn de syndicaten aan deze kredieten te interesseren opdat die opleiding meer doelmatigheid zou bekomen dan tot nu toe het geval is ?

ANTWOORD.

De begroting van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand voor 1952, omvat geen krediet van 2,2 miljoen voor de opleiding van de mijnwerkers.

Alleen komt op artikel 28-6 een krediet van 500.000 frank voor publiciteit voor, ten einde de aanwerving van werkkrachten voor de mijnen te bevorderen en om de met werkloosheid bedreigde arbeiders terug aan het werk te zetten.

De syndicale medewerking werd verkregen in de Commissie die door de Hoge Raad voor het Technisch Onderwijs werd ingesteld met het oog op de opleiding bij de kolennijverheid.

Les conditions de capacité professionnelle et, dans les branches où cela pourrait paraître nécessaire, les conditions d'outillage technique doivent être appréciées d'une manière objective, sans que cela puisse se transformer d'une façon indirecte en un *numerus clausus*.

CINQUIEME QUESTION.

Les adjudications de produits textiles pour l'armée sont souvent attribuées à des firmes néerlandaises. M. le Ministre pourrait-il se prononcer sur le degré de véracité de cette allégation ?

RÉPONSE.

Les adjudications de produits textiles, confirmées par le Ministère de la Défense Nationale au cours de l'année 1951, se sont élevées au total à environ 2.400.000.000 de francs. Sur ce total, d'après des chiffres qui ont été communiqués par le dit Ministère, des firmes néerlandaises se sont vu adjudger des commandes pour environ 36.600.000 francs (soit environ 1,5 %).

Il est exact que les firmes belges qui participent aux adjudications du Ministère de la Défense Nationale rencontrent une concurrence accrue de la part des firmes néerlandaises.

Sur les adjudications qui ont déjà été confirmées au cours du premier trimestre de 1952, des firmes néerlandaises se sont vu attribuer 4.500.000 francs sur un total de 123.000.000 de francs (soit environ 3,75 %).

SIXIEME QUESTION.

Le budget comporte un crédit de 2,2 millions pour la formation professionnelle des ouvriers mineurs. M. le Ministre n'estime-t-il pas qu'il serait désirable d'intéresser les syndicats au dit crédit pour que cette formation professionnelle soit plus efficace qu'elle ne l'est jusqu'à présent ?

RÉPONSE.

Le budget pour l'année 1952 du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes ne comporte pas de crédit d'un montant de 2,2 millions pour la formation des ouvriers mineurs.

Seule une somme de 500.000 francs y figure à l'article 28-6 pour la publicité en vue d'intensifier le recrutement de la main d'œuvre dans les mines et de remettre au travail les ouvriers mineurs menacés de chômage.

La collaboration syndicale est acquise à la Commission instituée par le Conseil supérieur de l'Enseignement technique en vue de la formation professionnelle dans l'industrie charbonnière.

ZEVENDE VRAAG.

Herhaaldelijk werd de aandacht gevestigd op het feit dat wij onze Congolese koffie gedeeltelijk in de U.S.A. kopen; zo zouden wij ook doen voor wat de palmolie betreft.

In 1950 voerde Congo aan koffie uit 32.227 ton (ongeveer 33.000 ton in 1951); hiervan kwamen rechtstreeks naar België 15.000 ton, op een totale invoer aan koffie in België van 60.511 ton. Is het niet verkieslijk rechtstreeks Congolese koffie in te voeren in grotere omvang, en er geen in de Verenigde Staten te kopen tegen dollars?

Op een gelijkaardige manier wordt gehandeld met de palmolie waarvan er door Congo 128.772 ton wordt uitgevoerd. Hiervan gingen er naar België 52.060 ton en 30.071 ton naar de Verenigde Staten, terwijl wij een totale invoer moesten doen van 86.500 ton.

Bovendien stellen wij het merkwaardige feit vast dat België, dat grote hoeveelheden koffie tegen dollars invoert, van die koffie weer bij grote hoeveelheden uitvoerde naar E.B.U. landen (in 1950 5.400 ton). Het economisch nut hiervan lijkt betwistbaar.

ANTWOORD.

1. *Koffie* :

Er zijn hoofdzakelijk drie centra van koffieproductie. In de volgorde der belangrijkheid : Brazilië, Centraal Amerika en Afrika. De grootste leveraar voor de B.L.E.U. is Brazilië. Deze koffies beantwoorden het best aan de smaak der inwoners. De jaarlijkse invoer is ongeveer de helft van het verbruik. De Afrikaanse koffies en meer bepaaldelijk uit Belgisch Congo en mandaatgebied vertegenwoordigen slechts 10 à 15 t. h. van het verbruik. Reeds vóór de oorlog heeft men getracht de invoer uit onze kolonie te verhogen door het toekennen van een vermindering van invoerrecht (coloniale preferentie). Sedert de oorlog heeft Belgisch Congo nieuwe afzetgebieden gevonden voor haar koffies zodat dit probleem voor het ogenblik niet acuut is.

De Verenigde Staten van Amerika zijn geen koffieuitvoerend land. Het gebeurt soms dat dit land loten koffie van vreemde oorsprong te koop aanbiedt. Ingevolge de huidige dollarrestricties zijn dergelijke aankopen voorlopig uitgesloten.

Wat de uitvoer van koffie betreft, koopt de Antwerpse handel wel eens koffies aan met het oog op de wederuitvoer. Op heden wordt echter steeds nagegaan hoe deze wederuitvoer betaald wordt. De volgende algemene maatregelen zijn hierbij van toepassing :

De wederuitvoer van koffie betaalbaar in dollars wordt steeds toegestaan. De wederuitvoer van koffies betaalbaar in andere deviezen wordt alleen toegestaan voor zover het koffies betreft die niet gekocht werden in dollars, bv. Congolese koffies.

SEPTIEME QUESTION.

A plusieurs reprises l'attention a été attirée sur le fait que nous achetons partiellement notre café congolais aux Etats-Unis; il en serait de même pour l'huile de palme.

En 1950, le Congo a exporté 32.227 tonnes de café (environ 33.000 tonnes en 1951); de cette quantité, 15.000 tonnes sont arrivées directement en Belgique, sur une importation totale de 60.511 tonnes de café en Belgique. N'est-il pas préférable d'importer directement du café congolais en plus grande quantité et de ne pas en acheter aux Etats-Unis moyennant des dollars?

Le même procédé est employé pour l'huile de palme, dont le Congo a exporté 128.772 tonnes. De cette quantité, 52.060 tonnes sont allées vers la Belgique et 30.071 tonnes vers les Etats-Unis, alors que nous avons dû importer en total 86.500 tonnes.

Au surplus, nous constatons le fait remarquable que la Belgique, qui importe de fortes quantités de café moyennant des dollars, exportait de fortes quantités de ce café vers les pays de l'U.E.P. (en 1950 : 5.400 tonnes). L'utilité économique de ces transactions semble contestable.

RÉPONSE.

1. *Café* :

Il existe trois centres importants de production de café. Dans l'ordre de leur importance : le Brésil, l'Amérique Centrale et l'Afrique. Le Brésil est le fournisseur principal de l'U.E.B.L. Les cafés provenant de ce pays répondent le mieux au goût des habitants. L'importation annuelle équivaut à la moitié de la consommation. Les cafés africains et plus spécialement ceux provenant du Congo Belge et des territoires sous-mandat représentent 10 à 15 p. c. de la consommation. Déjà avant la guerre on a essayé d'augmenter l'importation en provenance de notre Colonie en appliquant une diminution des droits d'entrée (préférence coloniale). Après la guerre, le Congo Belge a trouvé des débouchés nouveaux pour ses cafés de sorte que ce problème ne présente pour l'instant aucun intérêt immédiat.

Les U.S.A. ne sont pas un pays exportateur de café. Il se fait que ce pays offre parfois en vente des lots de café d'origine étrangère. Par suite des restrictions en matière de dollars, des achats semblables sont provisoirement exclus.

En ce qui concerne l'exportation de café, le commerce anversoise achète parfois des cafés dans le but de les réexporter. Lors de ces réexportations, le mode de paiement est sévèrement contrôlé. Voici les mesures générales qui sont en vigueur :

La réexportation de café payable en dollars est toujours accordée. La réexportation des cafés payables en d'autres devises n'est accordée que pour autant qu'il s'agit de cafés non achetés en dollars, par exemple les cafés congolais.

Een uitzondering is echter voorzien voor de wederuitvoer van Braziliaanse koffies. Ieder verkoopcontract afgesloten tussen de Belgische koper en de Braziliaanse verkoper bevat steeds een clause waarbij de koper zich verplicht deze koffies niet meer weder uit te voeren.

Op aanvraag van de Braziliaanse autoriteiten hebbende Belgische instanties dan ook beslist zolang deze private overeenkomst van kracht is alle aanvragen om wederuitvoer van koffie herkomstig uit Brazilië te weigeren.

De wederuitvoer van koffie is dus practisch zeer beperkt en vertegenwoordigt volgens de uitvoerstatistieken dan ook slechts 5.473 T. gedurende 1950 en 5.409 T. in 1951.

2. Palmolie :

Practisch voert de B.L.E.U. al zijn behoeften aan palmolie uitsluitend in uit Belgisch Congo. Inderdaad op een totale invoer van 44.241 T. in 1950, leverde Congo 42.241 T., het overige kwam van Angola en Liberia (in 1951 : 31.372 T. op 32.129).

Het cijfer van 86.500 T. als zijnde de totale invoer gedurende 1950, en vermeld in de vraag, kon niet worden nagegaan en werd niet teruggevonden in de invoerstatistieken van de B.L.E.U.

Weliswaar voert de B.L.E.U. nog andere oliën in, maar deze kunnen meestal niet of moeilijk vervangen worden door palmolie.

Onmiddellijk na de oorlog heeft België nochtans grotere hoeveelheden palmolie ingevoerd. Dit kwam omdat België in het kader der internationale allocaties, alleen vetstoffen kon betrekken uit Congo.

Een grote hoeveelheid van de alsdan aangekochte palmolie was bestemd om geruild te worden met andere oliën zoals aardnoot, soya, coprah en walvisolie.

ACHTSTE VRAAG.

Uitvoervergunningen voor zware koopwaren.

De geldigheidsduur van dertig dagen van de uitvoervergunningen voor de zware koopwaren, die geen hoge vervoerkosten kunnen dragen, en die per schip moeten vervoerd worden, brengt grote moeilijkheden mede voor de Belgische leveranciers.

Het gebeurt dat een reeks uitvoervergunningen in eens toegekend worden, zodat het voor de voortbrengers onmogelijk is de nodige schepen te kunnen bevrachten en tijdig geladen te krijgen. In veel gevallen moeten deze schepen geheel België nog doorvaren en tijdig aan de grens zijn om deze binnen de maand te kunnen oversteken. Daarbij zijn er verscheidene landen, zoals Frankrijk, Nederland en Engeland, die een invoervergunning vergen. Indien deze niet gelijktijdig bekomen worden met de belgische uitvoervergunningen volgt hieruit de onmogelijkheid van uitvoer.

Une exception est néanmoins prévue pour la réexportation des cafés brésiliens. Chaque contrat de vente, passé entre le vendeur brésilien et l'acheteur belge, contient une clause prévoyant l'engagement pour l'acheteur de ne plus réexporter ces cafés.

Aussi, à la demande des autorités brésiliennes, les instances belges ont décidé de refuser toute demande de réexportation de café en provenance du Brésil, aussi longtemps que cette convention privée sort ses effets.

Pratiquement, la réexportation des cafés est donc très limitée et ne s'élève, d'après les statistiques d'exportation, qu'à 5.473 T. en 1950 et 5.409 T. en 1951.

2. Huile de palme :

Pratiquement l'U.E.B.L. importe du Congo Belge toutes les huiles de palme dont il a besoin. En effet, sur une importation totale de 44.241 T. en 1950, le Congo a fourni 42.241 T., le restant fut importé de l'Angola et de la Libéria (en 1951 : 31.372 T. 32.129).

Le chiffre de 86.500 T. mentionné dans la question comme étant le chiffre de l'importation totale pendant l'année 1950, n'a pu être contrôlé et n'a pas été retrouvé dans les statistiques d'importations de l'U.E.B.L.

Il est vrai que l'U.E.B.L. importe encore d'autres huiles, mais celles-ci ne peuvent généralement être remplacées par l'huile de palme.

Immédiatement après la guerre la Belgique a néanmoins importé de grandes quantités d'huile de palme, parce que dans le cadre des allocations internationales, la Belgique ne pouvait importer des matières grasses que du Congo.

Une grande quantité d'huile de palme achetée à ce moment fut destinée pour être échangée contre d'autres huiles, comme l'huile d'arachides, de soya, de coprah et l'huile de baleine.

HUITIEME QUESTION.

Licences d'exportation pour marchandises lourdes.

Le délai de validité de 30 jours des licences d'exportation pour marchandises lourdes qui ne peuvent supporter des frais de déplacement élevés et qui doivent être transportées par navire entraîne de grandes difficultés pour les fournisseurs belges.

Parfois, plusieurs licences d'exportation sont accordées en une fois de telle sorte qu'il est impossible aux producteurs d'affréter les navires nécessaires et de les charger en temps opportun. Dans beaucoup de cas, ces navires doivent encore traverser toute la Belgique et arriver en temps utile à la frontière afin de pouvoir franchir celle-ci dans le mois. D'autre part, plusieurs pays, tels que la France, les Pays-Bas et le Royaume-Uni exigent une licence d'importation. Si celle-ci ne s'obtient pas simultanément avec les licences d'exportation belges, il en résulte une impossibilité d'exporter.

Ingevolge deze moeilijkheden moeten veel uitvoervergunningen ongebruikt teruggezonden worden.

Kan er geen langere geldigheidsduur voorzien worden voor deze categorieën van koopwaren, namelijk zware stoffen die per schip moeten vervoerd worden ?

ANTWOORD.

In beginsel is de geldigheidsduur van de uitvoervergunningen voor industriële produkten vastgesteld op drie maand.

Sedert 11 Januari evenwel moesten, tengevolge van de binnenlandse financiële moeilijkheden ontstaan door het verhogen van het kredietsaldo van ons land bij de Europese Betalingsunie, voorlopige beperkingsmaatregelen toegepast worden op de uitvoer betaald in de munt van landen welke lid zijn van deze Unie of betaald in Belgische franken door deze landen. Zo moest o.a. de geldigheidsduur der vergunningen voor uitvoer naar de Unie op dertig dagen gebracht worden.

De C.D.C.V. wint trouwens inlichtingen in nopens de maand van verzending en levert vergunningen af in de voorziene maand; deze procedure is gerechtvaardigd door de noodzakelijkheid van maand tot maand een boekhouding bij te houden van de afgeleverde uitvoermachtigingen voor dit soort zaken.

Wanneer de verzending niet voorzien is binnen de dertig dagen na het indienen van de aanvraag levert de C.D.C.V. aan de betrokkenen toezeggingen van vergunningen af welke in vergunningen worden omgezet in de maand die voor de uitvoer van de goederen werd aangegeven.

De geldigheidsduur van dertig dagen begint te lopen op de dag waarop de vergunning wordt uitgegeven en zodoende beschikt de uitvoerder over een gehele maand om de zending aan de grens te doen komen. Indien wegens een bepaalde oorzaak de verzending niet heeft kunnen plaats hebben op de voorziene datum, dan is het de uitvoerder steeds mogelijk te gelegener tijd een vernieuwing van vergunning aan te vragen. Deze hernieuwing mag terstond worden toegestaan in dringende gevallen.

Deze verschillende maatregelen hebben tot hertoe de betrokkenen in de gelegenheid gesteld zich zonder te grote moeilijkheden aan te passen aan de voorlopige beperkingen welke door de omstandigheden gerechtvaardigd zijn.

De geldigheidsduur van de uitvoervergunningen naar de landen van de Europese Betalingsunie zal trouwens voor alle produkten verlengd worden zodra de toestand dit zal toelaten.

La conséquence de ces difficultés est que plusieurs licences d'exportation doivent être renvoyées inutilisées.

Ne serait-il pas possible d'envisager un délai de validité plus long pour cette catégorie de marchandises, c'est-à-dire les marchandises lourdes et transportées par navire ?

RÉPONSE.

Le délai de validité des licences d'exportation pour les produits industriels est en principe de trois mois.

Toutefois, depuis le 11 janvier, à la suite des difficultés financières internes créées par le gonflement du solde créditeur de notre pays à l'Union Européenne des Payements, des mesures restrictives provisoires ont dû être prises en ce qui concerne les exportations payées dans les monnaies des pays membres de cette Union ou en francs belges par ces pays. C'est ainsi notamment que le délai de validité des licences pour ces exportations a dû être ramené à 30 jours.

L'Office Central des Contingents et Licences s'enquiert d'ailleurs du mois de l'expédition et délivre les licences dans le mois prévu. Cette procédure est justifiée par la nécessité de tenir une comptabilité mois par mois des engagements en licences pour ce genre d'affaires.

Lorsque l'expédition n'est pas prévue dans les 30 jours de la date de la demande, l'O.C.C.L. délivre pour le surplus aux intéressés une « promesse » qui sera convertie en licence dans le mois indiqué pour l'exportation de la marchandise.

Le délai de 30 jours court à partir du jour où la licence a été émise et l'exportateur dispose donc d'un mois entier pour faire parvenir l'envoi à la frontière. Si, pour une raison quelconque, l'expédition n'a pu se faire à la date prévue, il est toujours loisible à l'exportateur de solliciter en temps utile un renouvellement de licence, renouvellement qui peut être accordé sur-le-champ en cas d'urgence.

Ces diverses mesures ont permis jusqu'ici aux intéressés de s'adapter sans trop de difficultés aux restrictions provisoires justifiées par les circonstances.

Le délai de validité des licences d'exportation vers les pays de l'Union Européenne des Payements sera d'ailleurs augmenté pour tous les produits aussitôt que la situation le permettra.